



Inverter Stromerzeuger / Inverter Generator / Groupe électrogène Inverter PBSI 800 A1

(DE) (AT) (CH) (BE)

Inverter Stromerzeuger

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Groupe électrogène Inverter

Traduction de la notice originale

(ES)

Generador eléctrico inverter

Traducción del manual original

(CZ)

Invertorový generátor

Překlad původního návodu k používání

(HU)

Inverteres áramfejlesztő

Eredeti használati utasítás fordítása

(DK)

Inverter-generator

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(GB) (MT)

Inverter Generator

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Inverter stroomgenerator

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Generatore di corrente Inverter

Traduzione delle istruzioni originali

(SK)

Invertorový generátor

Překlad pôvodného návodu na použitie

(PL)

Generator prądu inwerterowy

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



DE AT CH BE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	20
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	34
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	53
ES	Traducción del manual original	Página	68
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	84
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	100
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	115
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	130
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	147
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	163



Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 4
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 4
 Lieferumfang/Zubehör..... 4
 Übersicht..... 5
 Funktionsbeschreibung..... 5
 Technische Daten..... 5

Sicherheitshinweise..... 6
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 6
 Bildzeichen und Symbole..... 6
 Sicherheitshinweise für
 Stromerzeuger..... 7
 Restrisiken..... 9

Vorbereitung..... 9
 Sicherheitseinrichtungen..... 9
 Bedienteile..... 9
 Montage..... 9
 Erstinbetriebnahme..... 10
 Benzin einfüllen..... 10
 Ölstand kontrollieren..... 10

Betrieb..... 10
 Vor dem Betrieb..... 10
 Hinweise zum Betrieb..... 11
 Ein- und Ausschalten..... 11

Transport..... 11

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 12
 Reinigung..... 12
 Wartung..... 12
 Lagerung..... 14

Fehlersuche..... 15

Entsorgung/Umweltschutz..... 16

Service..... 16
 Garantie..... 16
 Reparatur-Service..... 17
 Service-Center..... 18
 Importeur..... 18

Ersatzteile und Zubehör..... 18

Original-EU-Konformitätserklärung..... 19

Explosionszeichnung..... 179

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Inverter Stromerzeugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und

einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Inselbetrieb von Wechselstrom-Elektrogeräten mit einer Bemessungsspannung von 230 V und für den Stromerzeuger geeigneter Bemessungsaufnahme.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

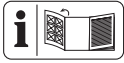
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Inverter Stromerzeuger
- 2x Innensechsrundsraube ●T30
- Innensechsrundschlüssel ●T30
- Innensechsrundschlüssel ●T25

- Zündkerzenschlüssel
- Unten im Gerät verstaut:
 - Tragegriff
 - Trichter
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Anzeige, Niedriger Ölstand
- 2 Tragegriff
- 3 Tankdeckel
- 4 Kraftstofffilter
- 5 Schrauben (Abdeckung)
- 6 Abdeckung, rechts
- 7 Anzeige, Überlast
- 8 Startergriff
- 9 Erdungsschraube
- 10 Steckdose, AC 230 V
- 11 Anzeige, **OUTPUT**
- 12 Ein-/Aus-Schalter
- 13 Luftfilterabdeckung
- 14 Luftfilter
- 15 Kraftstoffhahn
- 16 Chokehebel
- 17 Abdeckung, links
- 18 Innensechsrundschraube ●T30
- 19 Innensechsrundschlüssel ●T30
- 20 Innensechsrundschlüssel ●T25
- 21 Zündkerzenschlüssel
- 22 Trichter
- 23 Öltankstopfen
- 24 Ölmesstab
- 25 Schraube (Vergaser)
- 26 Zündkerze
- 27 Zündkerzenstecker

Funktionsbeschreibung

Der Inverter Stromerzeuger erzeugt mithilfe eines Verbrennungsmotors elektrische Energie, die durch moderne Inverter-Technologie in eine stabile und saubere Wechselspannung umgewandelt wird. Die gleichmäßige Stromqualität ist besonders gut für empfindliche elektronische Geräte wie Computer,

Fernseher oder Ladegeräte geeignet. Die automatische Leistungsregelung passt die Motordrehzahl dem aktuellen Strombedarf an. Das spart Kraftstoff und reduziert den Geräuschpegel.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Inverter Stromerzeuger	PBSI 800 A1
Gewicht	11,85 kg
Schutzart	IP23M
Nennleistung P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maximalleistung P_{max} (S2/5 Min)	0,8 kW
Bemessungsspannung	230 V~
Bemessungsfrequenz	50 Hz
Bemessungsstromstärke I	3 A
Wirkleistungsfaktor ϕ	1
Ausführungsklasse	G2
Qualitätsklasse	B
Aufstellhöhe	≤ 1000 mm
Umgebungstemperatur	≤ 40 °C

Betriebsarten

- Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung
- Betriebsart S2: Kurzzeitig (5 Min) erlaubte Belastung

Schutzart IP23M

- **2** Schutz gegen Objekte größer als 12,5 mm (z.B. Finger)
- **3** Geeignet für Innenräume oder geschützte Außenbereiche
- **M** Schutz auch bei laufendem Motor

Ausführungsklasse G2

Spannungs- und Frequenzwerte entsprechen weitgehend dem öffentlichen Netz. Der Stromerzeuger eignet sich für folgende Lasten: Beleuchtungsanlagen, Pumpen, Lüfter und Aufzüge.

Qualitätsklasse B

Der Wert der korrigierten Leistung beträgt unter Referenzbedingungen mindestens 90 % der maximalen Leistung.

Motor

Motorenhersteller

- Handelsname: RATO
- Firmenname: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kontaktanschrift in der Union: BELTRAMI IOLEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i 4-Takt, 1-Zylinder, Luftkühlung
 EU-Typgenehmigungsnummer
 e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
 Hubraum 56 cm³
 Leistung (Motor) 1,3 kW / 1,8 PS
 Zugelassener Kraftstoff ROZ 95, 98; E10
 Volumen (Kraftstofftank) 3 l
 Motoröl 15W40
 Volumen (Öltank) 280 ml
 CO₂-Wert* 824,49 g/kWh
 * Durch EU-Typgenehmigungsverfahren be-
 stimmt

Luftschallemission

Schalldruckpegel L_{pA} 72,9 dB; K_{pA} = 1,97 dB
 Schalleistungspegel L_{WA}
 – garantiert 95 dB
 – gemessen 92,9 dB; K_{WA} =1,97 dB

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung! Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Vor Benutzung erden



Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)



Achtung!
 Aktivieren Sie die Sperrvorrichtung, bevor Sie am Gerät arbeiten:
 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **OFF**.



Vorsicht - Heiße Flächen! Verbrennungsgefahr
 Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Vorsicht - Giftige Dämpfe!
 Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.



Vorsicht - Benzin ist brennbar!
 Nicht bei laufendem Motor tanken.



Gefahr durch elektrischen Schlag!
 Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen

Bildzeichen auf dem Tankdeckel



ROZ 95
ROZ 98

zu verwendender Kraftstoff



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Ölstand kontrollieren,
S. 10

Bildzeichen auf dem Hangtag



Ziehen Sie den Kaltstarthebel (16) (Choke) heraus.



Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **ON**.



Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **ON**.



Ziehen Sie das Starterseil mit dem Startergriff (8) schnell an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.



Drücken Sie den den Kaltstarthebel (16) (Choke) hinein.

Sicherheitshinweise für Stromerzeuger

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten

benutzt zu werden; Ebenso dürfen Personen ohne Erfahrung im Umgang mit diesem Gerät oder mangelndem Wissen über dieses Gerät, dieses Gerät nicht benutzen; Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie einen Sicherheitsabstand zum Stromerzeugungsaggregat einhalten.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Installation und größere Reparaturarbeiten dürfen nur von dafür geschultem Personal durchgeführt werden.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- **⚠️ WARNUNG!** Benzin ist brennbar, leicht entzündlich, gesundheits- und umweltschädlich. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen!
 - Bewahren Sie Kraftstoff nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
 - Tanken Sie nur im Freien, nicht in der Nähe von offenem Feuer und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs.
 - Tanken Sie ausschließlich vor dem Start des Motors. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
 - Verschütten Sie keinen Kraftstoff! falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben
 - Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich auf einer feuerfesten Fläche. Halten Sie

mindestens 1 m Abstand zu Wänden oder brennbaren Materialien.

- Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid (CO), Kohlendioxid (CO₂) und weitere schädliche Stoffe. Betreiben Sie das Gerät ausschließlich im Freien oder in gut belüfteten Innenräumen. In Innenräumen gilt:

- Leiten Sie die Abgase mit einem Abgasschlauch ins Freie.
- Verwenden Sie Warmmelder für CO und CO₂.
- Bedenken Sie zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion.

- **⚠ WARNUNG!** Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem der Stromerzeuger verwendet wird.

- **⚠ WARNUNG!** Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch den Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

- Verbinden Sie das Gerät niemals mit anderen Stromquellen wie dem öffentlichen Stromnetz. Es ist nur für den Inselbetrieb vorgesehen.

In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und den Betrieb des Stromerzeugungssaggregates berücksichtigt.

Wegen möglicher Phasenverschiebung, Spannungsschwankungen und inkompatibler Sicherungssystemen ist nur der Inselbetrieb erlaubt.

- Falls Sie während eines Stromausfalls Geräte mit dem Stromerzeuger versorgen möchten, dann verbinden Sie diese Geräte direkt mit dem Stromerzeuger.
- Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert 1,5 Ω nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von 1,5 mm² 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt

von 2,5 mm² sollten 100 m nicht überschritten werden.

- Verwenden Sie wegen der hohen mechanischen Belastungen nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (H07RN) oder gleichwertige Ausrüstung.

Betrieb

- Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden.
- Im Betrieb werden einige Teile des Motors sehr heiß. Berührung kann zu Verbrennungen führen. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Gerät.
- Belasten Sie den Stromerzeuger nur bis zur Nennleistung innerhalb der in den technischen Daten genannten Umgebungsbedingungen. Falls der Stromerzeuger nicht ausreichend abkühlen kann, dann verringern Sie die Belastung.
- Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
- In folgenden Fällen stellen Sie den Motor ab, aktivieren die Sperrvorrichtung und vergewissern sich, dass alle sich bewegenden Teile vollkommen still stehen:
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
 - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - wenn Sie das Gerät verlassen;
 - bevor Sie nachtanken.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Kraftstoff im Kraftstofftank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Leeren Sie den Kraftstofftank ausschließlich im Freien.

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf den Stromerzeuger abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von Kundendienststellen ausgeführt werden, die von uns ermächtigt sind.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem und stillstehendem Motor vor. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Abdeckungen an den Seiten

- Verhindern Berührung von heißen oder unter Spannung stehenden Teilen.
- Können nur mit Werkzeug demontiert werden.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Kraftstoffhahn (15)

- Regelt den Zufluss von Kraftstoff aus dem Tank zum Vergaser.
- **ON** Kraftstoffhahn offen
- **OFF** Kraftstoffhahn geschlossen

Kaltstarthebel (16)

- Hilft dem Motor beim Starten im kalten Zustand
- **⏏** Kaltstarthilfe deaktiviert
- **⏏** Kaltstarthilfe aktiviert.

Anzeige: Niedriger Ölstand (1)

- blinkt: Ölstand niedrig. *Motoröl wechseln*, S. 13
- leuchtet: Ölstand zu niedrig. Gerät schaltet ab, damit es nicht beschädigt wird.

Anzeige: Überlast (7)

- Last ist größer als die Maximale Leistung.
- Steckdose schaltet ab.
- Entfernen Sie Verbraucher und starten Sie das Gerät neu

Anzeige: OUTPUT (11)

- Gerät ist bereit Strom abzugeben

Ein-/Aus-Schalter (12)

- **⊖ OFF** Zündstromkreis unterbrochen: Gerät kann nicht gestartet werden
- **I ON** Zündkreis geschlossen: Gerät kann gestartet werden

Montage

1. Montieren Sie den Tragegriff (2) mit den beiliegenden Schrauben (18).

Erstinbetriebnahme

- Entfernen Sie folgende mitgelieferten Teile von unten aus dem Motorraum:
 - Tragegriff (2)
 - Trichter (22)
- Das Gerät wird ohne Motoröl ausgeliefert. Füllen Sie vor der Erstinbetriebnahme unbedingt Öl ein. *Motoröl wechseln*, S. 13

Benzin einfüllen



Hochentzündlich



Giftig



Umweltgefährdend

▲ WARNUNG! Benzin ist brennbar, leicht entzündlich, gesundheits- und umweltschädlich. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen!

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf.
- Tanken Sie nur im Freien, nicht in der Nähe von offenem Feuer und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs.
- Tanken Sie ausschließlich vor dem Start des Motors. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
- Verschütten Sie keinen Kraftstoff! falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben
- Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behälter aufbewahren.
- Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem oder heißem Motor.
- Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann.
- Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden.

- Benzinreste umweltgerecht entsorgen (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 16).
- Verwenden Sie kein Benzin/Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin. Beim Einsatz von Bio-Kraftstoff darf nicht mehr als 10 % Ethanol beigemischt sein.
- Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
- Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.
- Füllen Sie nur dann Benzin ein, wenn der Kraftstofffilter eingesetzt ist.

Angaben zum Benzin

- Kraftstofftankvolumen: 3 l
- Qualität: ROZ 95, 98; E10

Vorgehen

- Entfernen Sie den Tankdeckel (3).
- Füllen Sie mithilfe des Trichters (22) Benzin höchstens bis zur Marke **FUEL LEVEL** im Kraftstofffilter (4) ein. Überfüllen Sie den Benzintank nicht, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.
- Wischen Sie Benzinreste außen um die Tanköffnung ab.
- Montieren Sie den Tankdeckel (3).

Ölstand kontrollieren

Prüfen Sie vor jedem Benutzen des Gerätes den Ölstand und füllen Sie vor Erreichen des unteren Markierungspunktes Motoröl nach: *Motoröl wechseln*, S. 13

Betrieb

Vor dem Betrieb

▲ WARNUNG! Stromschlag! Prüfen Sie vor der Anwendung den Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen), um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Erdung

▲ GEFAHR! Stromschlag! Im Fehlerfall können gefährliche Spannungen an angeschlossenen Geräten mit Schutzleiter auftreten. Stellen Sie sicher, dass der Stromerzeuger ordnungsgemäß geerdet ist.

- Verwenden sie zum Erden ein isoliertes Kabel, das nur an den Enden abisoliert ist.

- Verbinden Sie die Erdungsschraube (9) und eine externe Masse (z. B. Erdspieß) mit dem Kabel.

Hinweise zum Betrieb

▲ **WARNUNG!** Stromschlag

Hinweise

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise auf dem Gerät und in der Betriebsanleitung (S. 6). So ist ein sicherer Betrieb des Stromerzeugers gewährleistet.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Ein- und Ausschalten

▲ **WARNUNG!** Brandgefahr! Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt. Es besteht Brandgefahr.

▲ **WARNUNG!** Verbrennungsgefahr! Vorsicht vor heißen Teilen. Auspuffanlage und Antriebsaggregat im heißen Zustand nicht berühren.

Hinweise

- Starten Sie das Gerät ohne elektrische Last. Schließen Sie erst dann eine Last an, wenn die Anzeige **OUTPUT** leuchtet.
- Falls Sie mehrere Verbraucher am Gerät betreiben wollen, schalten Sie die Verbraucher einzeln nacheinander an. Beginnen Sie mit dem Verbraucher, der den höchsten Anlaufstrom hat.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Die Überlastschutz könnte auslösen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe *Ölstand kontrollieren*, S. 10) und füllen Sie rechtzeitig nach.

Kaltstart

Verwenden Sie dieses Startverfahren bei kaltem Motor und kalter Umgebungstemperatur.

1. Ziehen Sie den Kaltstarthebel (16) (Choke) heraus.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **ON**.
3. Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **ON**.
4. Ziehen Sie das Starterseil mit dem Startergriff (8) schnell an, bis der Motor star-

tet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.

Lassen Sie das Starterseil nicht zurückschnellen. Dies kann zu Verletzungen führen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

5. Drücken Sie den den Kaltstarthebel (16) (Choke) hinein.
6. Warten Sie, bis der Motor warm gelaufen ist, bevor Sie das Gerät belasten.

Warmstart

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **ON**.
2. Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **ON**.
3. Ziehen Sie das Starterseil mit dem Startergriff (8) schnell an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.

Lassen Sie das Starterseil nicht zurückschnellen. Dies kann zu Verletzungen führen oder das Gerät könnte beschädigt werden.

Springt der Motor nach 3 bis 4 Versuchen nicht an: *Kaltstart*, S. 11

4. Warten Sie, bis der Motor warm gelaufen ist, bevor Sie das Gerät belasten.

Motor stoppen

Hinweise

- Sie können Schritt 3 überspringen, wenn Sie das Gerät nur für kurze Zeit ausschalten.

Vorgehen

1. Trennen Sie die Last von der Steckdose (10).
2. Stellen Sie die den Kraftstoffhahn (15) auf **OFF**.
3. Warten Sie bis der Motor von selbst ausgeht.
4. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **OFF**.
5. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Transport

Hinweise

- Aktivieren Sie die Sperrvorrichtung, bevor Sie am Gerät arbeiten:
Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (12) auf **OFF**.
Lassen Sie das Gerät abkühlen.

- Transportieren Sie das Gerät nicht kopfüber und kippen Sie das Gerät nicht, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Halten Sie beim Transport einen Sicherheitsabstand zu Dritten ein.
- Um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen umkippen und verrutschen zu sichern.
- Beachten Sie das Gewicht des Gerätes und übernehmen Sie sich nicht.
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät beim Transport nicht an Hindernisse stößt oder diese auf das Gerät fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lehnen Sie nichts an das Gerät an.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und aktivierter Sperrvorrichtung (Ein-/Aus-Schalter: **OFF**) durch.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

⚠️ WARNUNG! Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß.

Allgemeine Hinweise



Schutzhandschuhe benutzen

- Legen Sie eine Unterlage unter das Gerät.
- Kippen Sie das Gerät nie mit gefülltem Benzin- oder Öltank zur Seite oder nach vorne! Der Motor wird dadurch beschädigt und die Garantie erlischt.

Reinigung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweise

Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Nach dem Betrieb reinigen

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Sie könnten das Gerät beschädigen.

Wartung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen führen. Warten Sie das Gerät rechtzeitig und sorgfältig.

Hinweise

- Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Wartungsarbeiten	Vor jedem Gebrauch	Nach 20 Betriebsstunden	Nach 50 Betriebsstunden	Jährlich
Ölstand kontrollieren, S. 10	✓			
Luftfilter prüfen	✓			
Sichtprüfung	✓			

Wartungsarbeiten	Vor jedem Gebrauch	Nach 20 Betriebsstunden	Nach 50 Betriebsstunden	Jährlich
Motoröl wechseln, S. 13		①	✓	✓
Luftfilter reinigen, S. 14*		✓		
Zündkerze warten, S. 13		①	✓	✓
Kraftstofffilter reinigen, S. 14				✓
Drosselklappe prüfen und einstellen				✘
Zylinderkopf reinigen				✘
Ventilspiel einstellen				✘

① Erstes Wartungsintervall. Danach normales Wartungsintervall.

✘ Lassen Sie diese Wartung von einer Fachwerkstatt ausführen.

Motoröl wechseln

Hinweise

- Wartungsintervall: alle 50 Betriebsstunden; vor längerer Lagerung
 - Erster Ölwechsel: nach 20 Betriebsstunden
- **▲ VORSICHT!** Motoröl kann giftig sein, besonders dann, wenn es gebraucht ist. Vermeiden Sie Kontakt mit Motoröl. Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Wechseln Sie das Motoröl bei leerem Benzintank und warmen Motor.

▲ VORSICHT! Verbrennungsgefahr durch heißen Motor! Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 16).

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schutzhandschuhe
- Auffangbehälter (nicht mitgeliefert)
- Trichter (22)
- Motoröl: 15W40; 280 ml

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene feste Fläche.
2. Rechte Abdeckung (6) demontieren: Entfernen Sie die 4 Schrauben (5).
3. Entfernen Sie den Öltankstopfen (23).
4. **Ölwechsel:** Lassen sie das warme Motorenöl durch Neigen des Geräts in den Auffangbehälter ab.
5. **Erstinbetriebnahme, Ölwechsel:** Füllen Sie mithilfe des Trichters (22) frisches Motoröl ein.

6. Wischen Sie den Ölmesstab (24) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
7. Setzen Sie den Ölmesstab (24) ein und überprüfen Sie den Ölfüllstand. Drehen Sie den Öltankstopfen (23) nicht fest. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmesstab sein.
8. Ölstand zu gering: Füllen Sie Motoröl nach.
9. Drehen Sie den Öltankstopfen (23) fest.
10. Montieren Sie die rechte Abdeckung (6).

Zündkerze warten

Hinweise

- Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.
- Wartungsintervall: Nach 50 Betriebsstunden
 - Erstkontrolle: nach 20 Betriebsstunden

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Zündkerzenschlüssel (21), Innensechsrundschlüssel ⚙T30 (19)
- Kupferdrahtbürste (nicht mitgeliefert)
- Fühlerlehre (nicht mitgeliefert)
- Zündkerze: A5RTC

Vorgehen (Abb. C)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene feste Fläche.
2. Linke Abdeckung demontieren: Entfernen Sie die 4 Schrauben.
3. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (27) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze (26).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (26) mit dem Zündkerzenschlüssel (21).

5. Reinigen Sie die Zündkerze (26) mit der Kupferdrahtbürste.
6. Prüfen Sie die Zündkerze (26) visuell. Tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze.
7. Prüfen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre. Sollwert: 0,6–0,8 mm
Sollwert herstellen: Biegen Sie vorsichtig die Masse-Elektrode der Zündkerze.
8. Drehen \cup Sie die Zündkerze ein (Anzugsdrehmoment: 20 Nm).
9. Montieren Sie den Zündkerzenstecker und linke Abdeckung.

Luftfilter reinigen

Hinweis

- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden.
- Wartungsintervall: 20 h

Luftfilter demontieren

1. Abdeckung (13) entfernen: Halten Sie die Entriegelung gedrückt und klappen Sie den Abdeckung auf.
2. Entnehmen Sie den Luftfilter (14).
3. Prüfen Sie den Luftfilter (14):
 - Ersetzen Sie einen beschädigten Luftfilter.
 - Reinigen Sie einen verschmutzten Luftfilter.

Luftfilter reinigen

Verwenden Sie niemals scharfe Reiniger oder Benzin!

1. Klopfen Sie den Luftfilter (14) aus.
2. Reinigen Sie den Luftfilter (14) mit Seifenlösung.
3. Spülen Sie den Luftfilter (14) mit klarem Wasser.
4. Lassen Sie die Luftfilter (14) trocknen.

Luftfilter montieren

1. Setzen Sie den Luftfilter (14) in das Gehäuse.
2. Abdeckung (13) montieren: Klappen Sie die Abdeckung zu, bis die Entriegelung einrastet.

Kraftstofffilter reinigen

Hinweise

- Wartungsintervall: Jährlich
- Der Kraftstofffilter ist ein Filterbecher direkt unter dem Tankdeckel, der den Kraftstoff beim Einfüllen filtert.

- Füllen Sie niemals Kraftstoff ein, wenn der Kraftstofffilter entfernt oder beschädigt ist.

1. Öffnen Sie den Tankdeckel (3).
2. Entfernen Sie den Kraftstofffilter (4). Reinigen den Kraftstofffilter in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
3. Setzen Sie den Kraftstofffilter (4) wieder ein.
4. Schließen Sie den Tankdeckel (3).

Lagerung

Hinweise

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bewahren Sie das Gerät stets sauber, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden können.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Langzeitlagerung

Vergaser leeren

Dies ist eine alternative Methode dazu, den Motor laufen zu lassen, bis er ausgeht. Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schraubenschlüssel 10 mm
- Gefäß zum Auffangen des Benzins, das unter den Vergaser passt.

Vorgehen

1. Platzieren Sie ein Gefäß unter die Schraube (25) unten am Vergaser.
2. Entfernen Sie die Schraube (25).
3. Lassen Sie den Vergaser leerlaufen.
4. Verschließen Sie den Vergaser mit der Schraube (25).

Hinweise

- Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.
- Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen.
- Leeren Sie den Tank immer im Freien.

Vorgehen

1. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn so lange laufen, bis er aus Mangel an Benzin ausgeht.
2. Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe *Motoröl wechseln*, S. 13).

3. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 16).

Motor konservieren (Abb. C)

1. Drehen Sie die Zündkerze (26) heraus (siehe *Zündkerze warten*, S. 13).
2. Füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum.
3. Ziehen Sie den Startergriff (8) mit Starterseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors.
4. Schrauben Sie die Zündkerze (26) wieder fest.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Zu wenig Benzin im Benzintank	Benzin einfüllen
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe <i>Betrieb</i> , S. 10)
	Zündkerzenstecker (27) nicht richtig aufgesetzt	Zündkerze aufstecken (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 13)
	Verrußte Zündkerze (26)	Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 13)
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luftfilter (14)	Luftfilter (14) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 14)
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
Motor setzt aus	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Verrußte Zündkerze (26)	Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 13)
Motor wird überhitzt	Falsche Zündkerze (26)	Zündkerze (26) wechseln (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 13)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl nachfüllen (siehe)
Motor qualmt	Verschmutzter Luftfilter (14)	Luftfilter (14) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 14)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl nachfüllen (siehe)

Entsorgung/Umweltschutz



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Altöl und Benzinreste

Entleeren Sie Öl-/Benzintanks sorgfältig. Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unent-

geltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 525880_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht

unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 525880_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

BE **Service Belgien**
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 18

Pos.-Nr.	1	Bezeichnung	Best.-Nr.
2, 18	88, 87	Tragegriff, 2× Innensechsrundschraube ⓈT30	91120959
3	85	Tankdeckel	91120957
4	86	Kraftstofffilter	91120958
14	82	Luftfilter	91120956
15	98	Stellknopf (Kraftstoffhahn)	91120961
21	—	Zündkerzenschlüssel	91120962
23	10	Öltankstopfen	91120948
26	40	Zündkerze A5RTC	91120951
—	76	4× Gummifuß	91120954

¹ Explosionszeichnung, S. 179

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Inverter Stromerzeuger**

Modell: **PBSI 800 A1**

Seriennummer: 000001-026200

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 92,9 dB;
- garantiert: 95 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
15.12.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 20
 Proper use.....20
 Scope of delivery/accessories.....20
 Overview.....21
 Description of functions.....21
 Technical data.....21

Safety information.....22
 Meaning of the safety information..... 22
 Pictograms and symbols..... 22
 Safety information for generators..... 23
 Residual risks.....24

Preparation..... 25
 Safety devices.....25
 Control elements.....25
 Assembly..... 25
 Initial start-up.....25
 Filling with petrol.....25
 Checking the oil level.....26

Operation..... 26
 Before use.....26
 Information on operation.....26
 Switching on and off.....26

Transport.....27

Cleaning, maintenance and storage..... 27
 Cleaning.....27
 Maintenance..... 27
 Storage..... 29

Troubleshooting..... 30

Disposal/environmental protection..... 31

Service..... 31
 Guarantee..... 31
 Repair service.....32
 Service Centre..... 32
 Importer..... 32

Spare parts and accessories..... 32

Translation of the original EU declaration of conformity..... 33

Exploded view..... 179

Introduction

Congratulations on purchasing your new Inverter Generator (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a

final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Stand-alone operation of AC electrical appliances with a rated voltage of 230 V and a rated power consumption suitable for the power generator.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

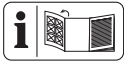
Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present. Dispose of the packaging material properly.

- Inverter Generator
- 2x Hexagon socket screw ⓂT30
- Hexalobular key ⓂT30
- Hexalobular key ⓂT25
- Spark plug spanner
- Stowed away at the bottom of the machine:
 - Carrying handle

- Funnel
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Display, Low oil level
- 2 Carrying handle
- 3 Fuel cap
- 4 Fuel filter
- 5 Screws (Cover)
- 6 Cover, right
- 7 Display, Overload
- 8 Starter handle
- 9 Grounding screw
- 10 Outlet, AC 230 V
- 11 Display, **OUTPUT**
- 12 On/Off switch
- 13 Air filter cover
- 14 Air filter
- 15 Fuel tap
- 16 Choke lever
- 17 Cover, left
- 18 Hexagon socket screw T30
- 19 Hexalobular key T30
- 20 Hexalobular key T25
- 21 Spark plug spanner
- 22 Funnel
- 23 Oil tank plug
- 24 Oil dipstick
- 25 Screw (Carburettor)
- 26 Spark plug
- 27 Spark plug connector

Description of functions

The inverter generator uses a combustion engine to generate electrical energy, which is converted into stable and clean alternating current by modern inverter technology. The consistent power quality is particularly well suited for sensitive electronic devices such as computers, televisions or chargers. Automatic power control adjusts the engine speed to the current power demand. This saves fuel and reduces noise levels.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Inverter GeneratorPBSI 800 A1

Weight 11.85 kg

Protection type IP23M

Rated power P_{COP} (S1) 0,7 kW

Maximum power P_{max} (S2/5 min) 0,8 kW

Rated voltage 230 V~

Rated frequency 50 Hz

Rated current I 3 A

Active power factor φ 1

Design class G2

Quality class B

Set-up height ≤1000 m

Ambient temperature ≤40 °C

Operating modes

- Operating mode S1: Continuous operation with constant load
- Operating mode S2: Short-term (5 min) permitted load

Protection type IP23M

- **2** Protection against objects larger than 12.5 mm (e.g. fingers)
- **3** Suitable for indoor use or sheltered outdoor areas
- **M** Protection even when the engine is running

Design class G2

Voltage and frequency values largely correspond to those of the public grid. The generator is suitable for the following loads: Lighting systems, pumps, fans and lifts.

Quality class B

The value of the corrected power under reference conditions is at least 90% of the maximum power.

Motor

Engine manufacturer

- Trade name: RATO
- Company name: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Contact address in the Union: BELTRAMI IOLEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i 4-stroke, 1-cylinder, Air cooling
EU type-approval number
..... e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036

Displacement56 cm³
 Power (Motor) 1.3 kW / 1.8 PS
 Approved fuelRON 95, 98; E10
 Volume (Fuel tank) 3 l
 Engine oil 15W40
 Volume (Oil tank)280 mL
 CO₂ value* 824.49 g/kWh
 * Determined by EU type approval procedure

Luftschallemission

Sound pressure level (L_{pA})
 72.9 dB; K_{pA}= 1.97 dB
 Sound power level (L_{WA})
 – Guaranteed95 dB
 – Measured92.9 dB; K_{WA}=1.97 dB

CAUTION! Hearing damage! Wear ear protection.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Attention! Read the instruction manual



Use hearing protection



Earth before use



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB(A)



Attention!



Activate the locking device before working on the machine:
 Set the on/off switch (12) to **OFF**.



Caution - Hot surfaces! Risk of burn injury



Keep persons in the vicinity away from the device



Caution - Toxic vapours!



Do not operate machine in closed rooms.



Caution – Petrol is flammable!



Do not refuel while the engine is running.



Danger of electric shock!



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Warning about flammable substances

Symbol on fuel cap



Fuel to be used



Open flames, fire, open ignition sources and smoking are prohibited.



Checking the oil level, p. 26

Symbol on the hangtag



Pull the cold start lever (16) (Choke) out.



Set the fuel tap (15) to **ON**.



Set the on/off switch (12) to **ON**.



Pull the starter rope quickly with the starter handle (8) until the engine starts. Repeat the procedure if the engine does not start.



Press the cold start lever (16) (Choke) in.

Safety information for generators

⚠ WARNING! Risk of injury. Failure to follow the safety instructions and guidelines may result in fire and/or serious injuries. Read all safety instructions and guidelines carefully.

Notes

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
 - Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working. Do not use the machine if you are tired or ill or you are under the influence of drugs, alcohol or other medication. A moment of inattention whilst using the machine can result in serious injuries.
 - This machine is not intended for use by people with restricted physical, sensory or mental capabilities; those who do not have sufficient experience in using the machine or knowledge of the machine must not use it unless they are supervised by an individual responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the machine.
 - Children must be supervised to ensure that they maintain a safety distance from the generator.
 - Never allow children or other people who are unfamiliar with the instruction manual to use the machine. Local regulations may specify the minimum age of the user.
 - Installation and major repair work may only be carried out by trained personnel.
 - Remember that the user is responsible for accidents involving other people or their property.
 - Observe noise protection rules and other local regulations.
- Store fuel only in the specially provided containers.
 - Refuel only outdoors, away from open flames, and do not smoke while refueling.
 - Refuel only before starting the engine. Do not open the fuel cap or add petrol while the engine is running or when the machine is hot.
 - Do not spill fuel! If petrol has spilled, do not attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the surface contaminated with petrol. Do not try to ignite the engine until all petrol vapours have evaporated.
 - If the fuel tank or other fuel caps are damaged, replace them for safety reasons.
 - Only operate the machine on a fireproof surface. Keep a minimum distance of 1 m from walls or combustible materials.
 - The exhaust gases contain toxic carbon monoxide (CO), carbon dioxide (CO₂) and other harmful substances. Only operate the machine outdoors or in well-ventilated indoor areas.
The following applies indoors:
 - Direct the exhaust gases outside via an exhaust hose.
 - Use warning detectors for CO and CO₂.
 - Consider additional requirements for fire and explosion protection.
 - **⚠ WARNING!** Comply with the electrical safety regulations applicable to the location where the generator is used.
 - **⚠ WARNING!** Take into account the requirements and precautions in the case of resupplying a system by the generator, depending on the protective measures for that system and the applicable guidelines.
 - Never connect the machine to other power sources such as the public mains supply. It is only intended for stand-alone operation.
In special cases where a backup connection to existing electrical systems is planned, this may only be carried out by a qualified electrician who takes into account the differences between the equipment operated using the public power grid and the operation of the generator.

Preparation

- **⚠ WARNING!** Petrol is flammable, highly combustible, harmful to health and harmful to the environment. Fire or explosions can lead to severe burns!

Due to possible phase shifts, voltage fluctuations and incompatible fuse systems, only stand-alone operation is permitted.

- If you wish to supply devices with power from the generator during a power failure, connect these devices directly to the generator.
- If using extension cables or mobile distribution networks, the resistance value must not exceed 1.5 Ω. As a guideline, the total length of cables should not exceed 60 m for a cross-section of 1.5 mm² and 100 m for a cross-section of 2.5 mm².
- Due to the high mechanical stresses, only use heavy-duty rubber hose lines (H07RN) or equivalent equipment.

Operation

- Do not change the controller settings of the engine and do not over-rev it. This could damage the machine.
- When starting or switching on the engine, the machine must not be tilted.
- Some parts of the engine become very hot during operation. Touching may cause burns. Pay attention to the warning notices on the machine.
- Only load the generator up to its rated power within the ambient conditions specified in the technical data. Reduce the load if the generator cannot cool down sufficiently.
- Never lift or carry the machine when the engine is running.
- In the following cases, switch off the engine, activate the locking device and make sure that all moving parts have come to a complete standstill:
 - before checking or cleaning the machine or performing any work on it;
 - if the machine starts to vibrate abnormally strong, an immediate inspection is required.
 - when leaving the machine;
 - before refuelling.
- Never leave the machine unattended.
- Do not work with a damaged or incomplete machine or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Using the machine for anything other than its intended use can lead to dangerous situations.

Cleaning, maintenance and storage

- Never store the machine with fuel in its fuel tank inside a building, where fuel vapours may be coming in contact with fire or sparks.
- Only empty the fuel tank outdoors.
- Allow the engine to cool down before you store the machine in an enclosed space. Possible fire hazard.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
Protection against electric shock depends on the circuit breakers being correctly matched to the generator. If a circuit breaker needs to be replaced, it should be replaced with a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.
- Do not try to repair the machine by yourself unless you have professional training. All work not specified in this instruction manual may only be carried out by customer service centres authorised by us.
- Store the machine in a dry place and out of reach of children. Machines can be dangerous if operated by inexperienced persons.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only work on the machine when the engine is switched off and at a standstill. Do not start the engine until the machine is fully prepared for use.

Safety devices

The following safety devices are provided to protect the user and the device:

Covers on the sides

- Prevent contact with hot or live parts.
- Can only be removed with tools.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Fuel tap (15)

- Regulates the flow of fuel from the tank to the carburettor.
- **ON** Fuel tap open
- **OFF** Fuel tap closed

Cold start lever (16)

- Helps the engine start when cold
- **|||** Cold start assist deactivated
- **|** Cold start assist activated.

Display: Low oil level (1)

- flashing: Oil level low. *Changing the engine oil, p. 28*
- lights up: Oil level too low. Machine shuts down to prevent damage.

Display: Overload (7)

- Load is greater than maximum power.
- Outlet switches off.
- Remove the load and restart the machine

Display: OUTPUT (11)

- Machine is ready to supply power

On/Off switch (12)

- **O OFF** Ignition circuit interrupted: Machine cannot be started
- **I ON** Ignition circuit closed: Machine can be started

Assembly

1. Attach the carrying handle (2) with the screws provided (18).

Initial start-up

1. Remove the following supplied parts from the bottom of the engine compartment:
 - Carrying handle (2)
 - Funnel (22)
2. The machine is delivered without engine oil. Be sure to fill with oil before initial start-up. *Changing the engine oil, p. 28*

Filling with petrol



Highly flammable



Toxic



Environmentally hazardous

▲ WARNING! Petrol is flammable, highly combustible, harmful to health and harmful to the environment. Fire or explosions can lead to severe burns!

- Store fuel only in the specially provided containers.
- Refuel only outdoors, away from open flames, and do not smoke while refuelling.
- Refuel only before starting the engine. Do not open the fuel cap or add petrol while the engine is running or when the machine is hot.
- Do not spill fuel! If petrol has spilled, do not attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the surface contaminated with petrol. Do not try to ignite the engine until all petrol vapours have evaporated.
- If the fuel tank or other fuel caps are damaged, replace them for safety reasons.
- Only store petrol in the containers provided for this purpose.
- Only refuel in the open air and never while the engine is running or hot.
- Carefully open the fuel cap so that over-pressure can be released.
- Avoid skin contact and inhalation of fumes.
- Dispose of any petrol remnants in an environmentally friendly way (see *Disposal/ environmental protection, p. 31*).
- Do not use any petrol/oil mixture.

- Use lead-free normal or premium-grade petrol. If using organic fuel, do not mix more than 10% ethanol.
- Only use clean, fresh petrol.
- Do not store petrol for longer than one month, as its quality will deteriorate.
- Only fill up with petrol when the fuel filter is in place.

Information about petrol

- Fuel tank volume: 3 l
- Quality: RON 95, 98; E10

Procedure

1. Remove the fuel cap (3).
2. Use the funnel (22) to fill with petrol up to the **FUEL LEVEL** mark in the fuel filter (4). Do not overfill the fuel tank so that the fuel has room to expand.
3. Wipe off any petrol residue around the outside of the tank opening.
4. Fit the fuel cap (3).

Checking the oil level

Before each use of the machine, check the oil level and top up with engine oil before it reaches the lower mark: *Changing the engine oil, p. 28*

Operation

Before use

⚠ WARNING! Electric shock! Before use, check the power generator and its electrical equipment (including cables and plug connections) to ensure that there are no defects.

Grounding

⚠ DANGER! Electric shock In case of a fault, dangerous voltages may occur on connected devices with protective earth. Ensure that the generator is properly grounded.

- Use an insulated cable for grounding, stripped only at the ends.
- Connect the grounding screw (9) and an external ground (e.g. ground spike) with the cable.

Information on operation

⚠ WARNING! Electric shock

Notes

- Observe all safety information on the machine and in the instruction manual (p. 22). This ensures safe operation of the generator.

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

Switching on and off

⚠ WARNING! Risk of fire! Petrol is flammable. Start the engine at least 3m away from where you refuelled. Possible fire hazard.

⚠ WARNING! Risk of burn injury! Beware of hot parts. Do not touch the exhaust system or drive unit when hot.

Notes

- Start the machine without any electrical load. Only connect a load when the **OUTPUT** indicator is lit.
- If you want to operate multiple loads on the machine, switch them on individually one after the other. Start with the consumer that has the highest starting current.
- Do not overload the machine. The overload protection may be triggered.
- Check the petrol and oil level regularly (see *Checking the oil level, p. 26*) and top up in good time.

Cold start

Use this starting procedure when the engine is cold and the ambient temperature is low.

1. Pull the cold start lever (16) (Choke) out.
2. Set the on/off switch (12) to **ON**.
3. Set the fuel tap (15) to **ON**.
4. Pull the starter rope quickly with the starter handle (8) until the engine starts. Repeat the procedure if the engine does not start.

Do not allow the starter rope to snap back. This may result in injury or damage to the machine.

5. Press the cold start lever (16) (Choke) in.
6. Wait until the engine has warmed up before applying load to the machine.

Warm start

1. Set the on/off switch (12) to **ON**.
2. Set the fuel tap (15) to **ON**.
3. Pull the starter rope quickly with the starter handle (8) until the engine starts. Repeat the procedure if the engine does not start.

Do not allow the starter rope to snap back. This may result in injury or damage to the machine.

If the engine does not start after 3 to 4 attempts: *Cold start*, p. 26

4. Wait until the engine has warmed up before applying load to the machine.

Stopping the engine

Notes

- You can skip step 3 if you are only switching off the machine for a short period of time.

Procedure

1. Disconnect the load from the power supply outlet (10).
2. Set the fuel tap (15) to **OFF**.
3. Wait until the engine stops by itself.
4. Set the on/off switch (12) to **OFF**.
5. Allow the tool to cool down.

Transport

Notes

- Activate the locking device before working on the machine:
Set the on/off switch (12) to **OFF**.
Allow the tool to cool down.
- Do not transport the machine upside down and do not tilt it as otherwise fuel might leak out.
- Keep a safe distance from other people during transport.
- To prevent fuel loss, damage or injury, the machine must be secured against tipping over and slipping during transport in vehicles.
- Be aware of the weight of the machine and do not overstrain yourself.
- Before transporting between two locations, empty the fuel tank with a petrol suction pump. Do not empty the fuel tank indoors, near fire or when smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- Ensure that the machine does not hit any obstacles during transport or that they cannot fall onto the machine. Do not place any objects on the machine and do not lean anything against the machine.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Always carry out maintenance and cleaning work with the engine switched off and the locking device activated (On/Off switch: **OFF**).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

⚠ WARNING! Risk of burns. Allow the machine to cool down before carrying out any maintenance or cleaning work. Elements of the engine are hot.

General Information



Use protective gloves

- Place an underlay under the machine.
- Never tilt the machine to the side or forwards when the petrol or oil tank is filled! This could damage the engine, voiding the warranty.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

Notes

Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Cleaning after operation

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Do not use any hard or sharp objects for cleaning. This could damage the machine.

Maintenance

⚠ WARNING! Risk of injury. Improper maintenance can cause severe injury. Maintain the machine in a timely and careful manner.

Notes

- We are not liable for damage cause by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis.

Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Maintenance work	Before each use	After 20 operating hours	After 50 operating hours	Annually
Checking the oil level, p. 26	✓			
Checking the air filter	✓			
Visual inspection	✓			
Changing the engine oil, p. 28		①	✓	✓
Cleaning the air filter, p. 29*		✓		
Spark plug maintenance, p. 28		①	✓	✓
Clean fuel filter, p. 29				✓
Checking and adjusting the throttle valve				✘
Cleaning the cylinder head				✘
Adjusting the valve clearance				✘

① First maintenance interval. Then normal maintenance interval.

✘ Have this maintenance carried out by a specialist workshop.

Changing the engine oil

Notes

- Service interval: every 50 operating hours; before prolonged storage
 - First oil change: after 20 operating hours
- **⚠ CAUTION!** Engine oil can be toxic, especially when it is used. Avoid contact with engine oil. Wear safety gloves.
- Change the engine oil when the petrol tank is empty and the engine is warm.
 - **⚠ CAUTION!** Risk of burns from hot engine! Wear safety gloves.
- Dispose of the used oil in an environmentally-responsible way (see *Disposal/ environmental protection*, p. 31).

Tools and aids required

- Protective gloves
- Collection container (not included)
- Funnel (22)
- Engine oil: 15W40; 280 mL

Procedure (Fig. B)

1. Place the device on a level surface.
2. Right cover (6) disassembly: Remove the 4 screws (5).
3. Remove the oil tank cap (23).

4. **Oil change:** Drain the warm engine oil into the collection container by tilting the machine.
5. **Initial start-up, Oil change:** Use the funnel (22) to fill with fresh engine oil.
6. Wipe the dipstick (24) with a clean, lint-free cloth.
7. Insert the dipstick (24) and check the oil level. Turn the oil tank cap (23) but not tight.
 - The oil level must be within the middle mark on the dipstick.
8. Oil level too low: Top up the engine oil.
9. Turn the oil tank cap (23) tight.
10. Fit the right cover (6).

Spark plug maintenance

Notes

- Worn spark plugs, or a spark plug gap that is too large, will lead to a reduction in engine power.
- Service interval: After 50 operating hours
 - First inspection: after 20 operating hours

Tools and aids required

- Spark plug spanner (21), Hexalobular key ⚙️T30 (19)
- Copper wire brush (not included)
- Feeler gauge (not included)

- Spark plug: A5RTC

Procedure (Fig. C)

1. Place the device on a level surface.
2. Remove the left cover: Remove the 4 screws.
3. Remove the spark plug connector (27) by simultaneously pulling and turning the spark plug (26).
4. Remove \cup the spark plug (26) with the spark plug wrench (21).
5. Clean the spark plug (26) with the copper wire brush.
6. Inspect the spark plug (26) visually. Replace a damaged spark plug.
7. Check the electrode gap with a feeler gauge. Setpoint: 0.6–0.8 mm
Establish setpoint: Carefully bend the ground electrode of the spark plug.
8. Screw in \cup the spark plug (Tightening torque: 20 Nm).
9. Fit the spark plug connector and left cover.

Cleaning the air filter

Note

- Never operate the machine without an air filter. Otherwise, dust and dirt will get into the engine and cause damage.
- Service interval: 20 h

Remove the air filter

1. Cover (13) removal: Press and hold the release button and open the cover.
2. Remove the air filter (14).
3. Check the air filter (14):
 - Replace a damaged air filter.
 - Clean a dirty air filter.

Cleaning the air filter

Never use harsh cleaners or petrol!

1. Tap the air filter (14) out.
2. Clean the air filter (14) with soap solution.
3. Rinse the air filter (14) with clear water.
4. Allow the air filters (14) to dry.

Installing the air filter

1. Insert the air filter (14) into the housing.
2. Cover (13) fitting: Close the cover until the release mechanism clicks into place.

Clean fuel filter

Notes

- Service interval: Annually

- The fuel filter is a filter cup located directly under the fuel cap that filters the fuel when it is filled.
 - Never fill with fuel if the fuel filter has been removed or damaged.
1. Open the fuel cap (3).
 2. Remove the fuel filter (4). Clean the fuel filter in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
 3. Reinsert the fuel filter (4) .
 4. Close the fuel cap (3).

Storage

Notes

- Clean and maintain the machine prior to storage.
- Always keep the machine clean, dry and out of the reach of children.
- Give the motor time to cool off before you store the device in an enclosed space.
- Never store the machine with petrol in the tank inside a building where petrol vapours may come into contact with open flames or sparks or ignite.
- Use suitable, permissible containers for storing the fuel.
- Do not wrap the machine in nylon bags, as moisture and mould could form.

Long-term storage

Empty the carburettor

This is an alternative method to letting the engine run until it stops.

Tools and aids required

- Spanner 10 mm
- Container for collecting petrol that fits under the carburettor.

Procedure

1. Place a container under the screw (25) at the bottom of the carburettor.
2. Remove the screw (25).
3. Let the carburettor run empty.
4. Close the carburettor with the screw (25).

Notes

- Failure to follow the storage instructions may leave fuel remnants in the carburettor, which in turn can cause start-up problems or permanent damage.
- The petrol tank does not have to be emptied if you add a fuel additive to the petrol.
- Always empty the tank outdoors.

Procedure

1. Start the engine and allow it to run until it goes out due to a lack of petrol.
2. Change the oil (see *Changing the engine oil*, p. 28).
3. Dispose of used oil and petrol residues in an environmentally-responsible way (see *Disposal/environmental protection*, p. 31).

Preserving the engine (Fig. C)

1. Unscrew the spark plug (26) (see *Spark plug maintenance*, p. 28).
2. Pour a tablespoon of engine oil into the engine compartment through the spark plug opening.
3. Pull the starter handle (8) with the starter rope several times slowly to distribute the oil inside the engine.
4. Screw the spark plug (26) tight again.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Machine does not start	Not enough petrol in the petrol tank	Filling with petrol
	Incorrect starting sequence	Follow the instructions for starting the engine (see <i>Operation</i> , p. 26)
	Spark plug connector (27) not fitted correctly	Fitting the spark plug (see <i>Spark plug maintenance</i> , p. 28)
	Spark plug contaminated with soot (26)	Cleaning, adjusting or replacing the spark plug (see <i>Spark plug maintenance</i> , p. 28)
	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	Have the fault rectified by a specialist workshop
	Defective motor	contact the service centre.
Engine starts, but machine does not run at full power	Dirty air filter (14)	Replace the air filter (14) (see <i>Cleaning the air filter</i> , p. 29)
	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	Have the fault rectified by a specialist workshop
Motor switches off	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	Have the fault rectified by a specialist workshop
	Spark plug contaminated with soot (26)	Cleaning, adjusting or replacing the spark plug (see <i>Spark plug maintenance</i> , p. 28)
Engine overheated	Incorrect spark plug (26)	Replacing the spark plug (26) (see <i>Spark plug maintenance</i> , p. 28)
	Not enough engine oil in the engine	Replenishing the engine oil (see)
Engine giving off smoke	Dirty air filter (14)	Replace the air filter (14) (see <i>Cleaning the air filter</i> , p. 29)
	Not enough engine oil in the engine	Replenishing the engine oil (see)

Disposal/environmental protection



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Used oil and petrol residues

Drain oil/petrol tanks carefully.

Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you

free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts or to cover damage to breakable parts .

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 525880_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating

instructions by entering the article number (IAN) 525880_2507.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on parkside-diy.com
IAN 525880_2507

MT **Service Malta**
Tel.: 800 65168
Contact form on parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get **spare parts and accessories** from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 32*

Pos. nr.	1	Name	Order No.
2 , 18	88, 87	Carrying handle, 2x Hexagon socket screw ●T30	91120959
3	85	Fuel cap	91120957
4	86	Fuel filter	91120958
14	82	Air filter	91120956

Pos. nr.	1	Name	Order No.
15	98	Adjusting knob (Fuel tap)	91120961
21	—	Spark plug spanner	91120962
23	10	Oil tank plug	91120948
26	40	Spark plug A5RTC	91120951
—	76	4× Rubber foot	91120954

¹ Exploded view, p. 179

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Inverter Generator**
 Model: **PBSI 800 A1**
 Serial number: 000001-026200

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:


EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})


- Measured: 92.9 dB;
- Guaranteed: 95 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex VI.
 Notified body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANY
 15.12.2025



Christian Frank
 Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	34
Utilisation conforme.....	34
Matériel livré/Accessoires.....	34
Aperçu.....	35
Description fonctionnelle.....	35
Caractéristiques techniques.....	35
Consignes de sécurité.....	36
Signification des consignes de sécurité.....	36
Pictogrammes et symboles.....	36
Consignes de sécurité pour générateurs de courant.....	37
Risques résiduels.....	39
Préparation.....	39
Dispositifs de sécurité.....	39
Éléments de commande.....	39
Montage.....	40
Première mise en service.....	40
Faire l'appoint d'essence.....	40
Contrôler le niveau d'huile.....	41
Fonctionnement.....	41
Avant l'utilisation.....	41
Consignes relatives à l'utilisation.....	41
Mise en marche et arrêt.....	41
Transport.....	42
Nettoyage, entretien et stockage.....	42
Nettoyage.....	42
Maintenance.....	43
Stockage.....	45
Dépannage.....	46
Recyclage/protection de l'environnement.....	46
Service.....	47
Garantie.....	47
Garantie (France).....	48
Service de réparation.....	50
Service-Center.....	50
Importateur.....	50
Pièces de rechange et accessoires.....	51
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	52
Vue éclatée.....	179

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau Groupe électrogène Inverter (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tiers personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Exploitation hors réseau d'appareils électriques à courant alternatif, d'une tension nominale de 230 V et absorbant une puissance nominale adaptée au générateur de courant.




L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

Matériel livré/Accessoires

Déballez l'appareil et vérifiez le matériel livré.




Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Groupe électrogène Inverter
- 2x Vis à tête cylindrique Torx T30
- Clé mâle Torx T30
- Clé mâle Torx T25
- Clé à bougie
- Rangés dans le fond de l'appareil:
 - Poignée de transport
 - Entonnoir
- Traduction de la notice originale

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Voyant, Niveau d'huile bas
- 2 Poignée de transport
- 3 Bouchon du réservoir
- 4 Filtre à carburant
- 5 Vissage (Cache)
- 6 Cache, à droite
- 7 Voyant, Surcharge
- 8 Poignée de démarreur
- 9 Vis de mise à la terre
- 10 Prise de courant, AC 230 V
- 11 Voyant, **OUTPUT**
- 12 Interrupteur Marche/Arrêt
- 13 Capot de filtre à air
- 14 Filtre à air
- 15 Robinet à carburant
- 16 Manette du starter
- 17 Cache, à gauche
- 18 Vis à tête cylindrique Torx T30
- 19 Clé mâle Torx T30
- 20 Clé mâle Torx T25
- 21 Clé à bougie
- 22 Entonnoir
- 23 Bouchon du réservoir d'huile
- 24 Jauge à huile
- 25 Vis (Carburateur)
- 26 Bougie d'allumage
- 27 Cosse de bougie

Description fonctionnelle

Le générateur de courant inverter produit à l'aide d'un moteur à combustion de l'énergie électrique, laquelle est transformée en tension alternative stable et propre grâce à la technologie moderne Inverter. La qualité uniforme de l'alimentation est particulièrement adaptée pour les appareils électroniques sensibles tels que des ordinateurs, des téléviseurs ou des chargeurs. La régulation automatique de la puissance ajuste le régime du moteur au besoin actuel en électricité. Cela permet d'économiser du carburant et réduit le niveau sonore.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Groupe électrogène Inverter ..PBSI 800 A1	
Poids	11,85 kg
Type de protection	IP23M
Puissance nominale P_{COP} (S1)	0,7 kW
Puissance maximale P_{max} (S2/5 min)	0,8 kW
Tension assignée	230 V~
Fréquence assignée	50 Hz
Intensité nominale I	3 A
Facteur de puissance active ϕ	1
Classe d'exécution	G2
Classe de qualité	B
Hauteur d'installation	≤ 1000 m
Température ambiante	≤ 40 °C

Modes de fonctionnement

- Mode de fonctionnement S1 : fonctionnement en continu avec charge constante
- Mode de fonctionnement S2 : Sollicitation autorisée brièvement (5 min)

Type de protection IP23M

- **2** Protection contre les objets de plus de 12,5 mm (p. ex. les doigts)
- **3** Convient pour l'intérieur de locaux ou des espaces extérieurs protégés
- **M** Protection aussi lorsque le moteur est en marche

Classe d'exécution G2

Les valeurs de tension et de fréquence correspondent largement à celles du réseau public. Le générateur de courant convient pour les charges suivantes : installations d'éclairage, pompes, ventilateurs et ascenseurs.

Classe de qualité B

La valeur de la puissance corrigée est d'au moins 90 % de la puissance maximale dans des conditions de référence.

Moteur

Fabricant du moteur

- Nom commercial: RATO
- Raison sociale: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Adresse de contact dans l'Union: BEL-TRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i

. 4 temps, à 1 cylindre, Refroidissement par l'air

Numéro de réception UE

..... e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036

Cylindrée56 cm³

Puissance (Moteur) 1,3 kW / 1,8 PS

Carburant autorisé IOR 95, 98; E10

Contenance (Réservoir de carburant) 3 l

Huile moteur 15W40

Contenance (Réservoir d'huile) 280 ml

Valeur CO₂*824,49 g/kWh

* Déterminée par la procédure de réception UE

Luftschallemission

Niveau de pression acoustique (L_{pA})

..... 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– garanti95 dB

– mesuré92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ PRUDENCE ! Troubles auditifs ! Portez une protection auditive.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident

peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Attention ! Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection auditive



Relier à la terre avant l'utilisation



Puissance acoustique garantie L_{WA} en dB(A)



Attention !
Activez le dispositif de verrouillage avant de travailler sur l'appareil:
Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt (12) sur **OFF**.



Attention - Surfaces chaudes !
Risque de brûlure
Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Prudence - Vapeurs nocives !
Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux fermés.



Prudence - L'essence est inflammable!
Ne pas faire le plein de carburant lorsque le moteur est en marche.



Risque d'électrocution !
L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Avertissement de substances inflammables

Symboles sur le bouchon du réservoir



ROZ 95
ROZ 98

carburant à utiliser



Pas de flamme nue ; un feu, une source d'inflammation ouverte et fumer sont interdits.



Contrôler le niveau d'huile,
p. 41

Symboles sur l'étiquette



Tirez la manette de démarrage à froid (16) (starter) pour la sortir.



Placez le robinet à carburant (15) sur **ON**.



Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt (12) sur **ON**.



Tirez énergiquement le cordon de lanceur avec la poignée de démarreur (8) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure.



Enfoncez la manette de démarrage à froid (16) (starter).

Consignes de sécurité pour générateurs de courant

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

Remarques

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de réglage et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Soyez vigilant et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de

médicaments. Un moment d'inattention lors de l'usage de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ; de même, des personnes inexpérimentées dans la manipulation de cet appareil ou ne connaissant pas suffisamment cet appareil ne doivent pas l'utiliser ; sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent de cette personne les directives concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils respectent une distance de sécurité par rapport au générateur de courant.
- N'autorisez jamais des enfants ou d'autres personnes n'ayant pas pris connaissance du mode d'emploi à utiliser l'appareil. Des dispositions locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- L'installation et les travaux de réparation importants ne doivent être réalisés que par du personnel formé à cette fin.
- N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des personnes ou leurs biens.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Préparation

- **▲ AVERTISSEMENT !** L'essence est combustible, très inflammable, nocive pour la santé et l'environnement. Un feu ou des explosions peuvent provoquer des brûlures graves !
 - Ne conservez le carburant que dans des récipients prévus à cet effet.
 - Faites le plein uniquement en plein air, loin de toute flamme nue, et ne fumez jamais pendant le remplissage.
 - Faites le plein exclusivement avant de faire démarrer le moteur. Pendant que le moteur tourne ou si l'appareil est encore très chaud, il ne faut pas ouvrir le bouchon de réservoir ni rajouter de l'essence.
 - Ne renversez pas d'essence ! Si de l'essence a débordé, ne tentez jamais de faire démarrer le moteur. Au lieu de cela, il faut éloigner l'appareil de la

surface souillée par l'essence. Il faut éviter toute tentative d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas volatilisées.

- Pour des raisons de sécurité, il faut remplacer le bouchon du réservoir à carburant et d'autres bouchons de réservoir s'ils sont endommagés.
- Faites fonctionner l'appareil exclusivement sur une surface incombustible. Maintenez une distance d'au moins 1 m par rapport aux murs ou à des matériaux combustibles.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) et du gaz carbonique (CO₂), deux gaz toxiques, et d'autres substances nocives. Faites fonctionner l'appareil exclusivement à l'air libre ou dans des espaces intérieurs bien ventilés.
Règles applicables à l'intérieur de locaux :
 - Évacuez les gaz d'échappement vers l'extérieur avec un flexible à gaz d'échappement.
 - Utilisez un détecteur d'alarme au CO et au CO₂.
 - Tendez compte d'exigences supplémentaires concernant la protection contre le feu et l'explosion.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Respectez les prescriptions concernant la sécurité électrique qui s'appliquent dans le lieu où vous utilisez le générateur de courant.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Tenez compte des exigences et mesures de prudence en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation par le générateur de courant en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.
- Ne raccordez jamais l'appareil à d'autres sources de courant telles que le réseau électrique public. Cet appareil n'est prévu que pour l'utilisation hors réseau.
Dans des cas particuliers où est prévue une liaison de réserve avec des systèmes électriques existants, cette liaison ne doit être établie que par un électricien agréé qui tiendra compte des différences entre l'équipement exploité, qui utilise le réseau électrique public, et l'exploitation du générateur de courant.

En raison d'un possible décalage des phases, de fluctuations de tension et de systèmes de fusibles/disjoncteurs incompatibles, seule l'exploitation hors réseau est autorisée.

- Si pendant une coupure d'électricité vous souhaitez alimenter des appareils avec le générateur de courant, reliez dans ce cas ces appareils directement avec le générateur de courant.
- En cas d'utilisation de rallonges électriques ou de réseaux de distribution mobiles, la résistance ne doit pas dépasser une valeur de 1,5 Ω. À titre indicatif, la longueur totale des câbles d'une section de 1,5 mm² ne doit pas dépasser 60 m ; avec une section de 2,5 mm², elle ne doit pas dépasser 100 m.
- En raison des fortes contraintes mécaniques, n'utilisez que des câbles flexibles résistants en caoutchouc (H07RN) ou un équipement équivalent.

Fonctionnement

- Ne modifiez pas le réglage du régulateur du moteur et ne le faites pas tourner en survitesse. Vous pourriez endommager l'appareil.
- Lors du démarrage ou du maintien en fonctionnement du moteur, l'appareil ne doit pas être basculé.
- Pendant le fonctionnement, certaines pièces du moteur deviennent très chaudes. Le contact avec ces pièces pourrait provoquer des brûlures. Respectez les mises en garde figurant sur l'appareil.
- La charge imposée au générateur de courant ne doit pas dépasser sa puissance nominale, dans les conditions environnementales indiquées dans les caractéristiques techniques. Si le générateur de courant ne peut pas suffisamment refroidir, alors réduisez la charge qui lui est imposée.
- Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil lorsque le moteur tourne.
- Dans les cas suivants, arrêtez le moteur, activez le dispositif de verrouillage et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont entièrement immobilisées :
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus ;

- si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement.
- lorsque vous vous éloignez de l'appareil ;
- avant de refaire le plein.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.
- Ne travaillez jamais avec l'appareil s'il est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant. L'utilisation d'appareils dans d'autres applications que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

Nettoyage, entretien et stockage

- Ne rangez jamais l'appareil avec un réservoir contenant du carburant dans un bâtiment dans lequel des vapeurs de carburant risquent d'entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles.
- Videz le réservoir à carburant exclusivement à l'air libre.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés. Il existe un risque d'incendie.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie. La protection contre l'électrocution dépend des disjoncteurs calculés pour être exactement adaptés au générateur de courant. Lorsqu'il faut remplacer un disjoncteur, le disjoncteur de remplacement doit avoir les mêmes caractéristiques nominales et de puissance que celui remplacé.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans le présent mode d'emploi ne pourront être réalisés que par les services après-vente agréés par nos soins.
- Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants. Les appareils sont dangereux si des personnes inexpérimentées s'en servent.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent

exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- des blessures causées par les pièces amovibles ou des surfaces chaudes.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est éteint et à l'arrêt complet. Démarrez le moteur uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Dispositifs de sécurité

Pour protéger l'utilisateur et l'appareil, les dispositifs de sécurité suivants sont installés :

Capots sur les côtés

- Évitez le contact avec des pièces chaudes ou sous tension.
- Peuvent être démontés à l'aide d'un outil.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Robinet à carburant (15)

- Régule le flux de carburant hors du réservoir vers le carburateur.
- **ON** Robinet à carburant ouvert
- **OFF** Robinet à carburant fermé

Manette de démarrage à froid (16)

- Aide au démarrage du moteur à froid
- **⏏** Aide au démarrage à froid désactivée
- **⏏** Aide au démarrage à froid activée.

Voyant : niveau d'huile faible (1)

- clignote : niveau d'huile bas. *Vidanger l'huile moteur, p. 43*

- allumé : niveau d'huile trop bas.
L'appareil s'éteint afin de ne pas être endommagé.

Voyant : Surcharge (7)

- La sollicitation est supérieure à la puissance maximale.
- La prise de courant se coupe.
- Retirez le consommateur et redémarrez l'appareil

Voyant : OUTPUT (11)

- L'appareil est prêt à délivrer du courant

Interrupteur Marche/Arrêt (12)

- OFF Circuit d'allumage interrompu : impossible de mettre l'appareil en marche
- ON Circuit d'allumage fermé : l'appareil peut être mis en marche

Montage

1. Montez la poignée de transport (2) avec les vis (18) fournies.

Première mise en service

1. Sortez les pièces suivantes fournies par le bas hors du compartiment moteur :
 - Poignée de transport (2)
 - Entonnoir (22)
2. L'appareil est livré sans huile moteur. Avant la première mise en service, remplissez impérativement d'huile. *Vidanger l'huile moteur, p. 43*

Faire l'appoint d'essence



Hautement inflammable



Toxique



Polluant

▲ AVERTISSEMENT ! L'essence est combustible, très inflammable, nocive pour la santé et l'environnement. Un feu ou des explosions peuvent provoquer des brûlures graves !

- Ne conservez le carburant que dans des récipients prévus à cet effet.
- Faites le plein uniquement en plein air, loin de toute flamme nue, et ne fumez jamais pendant le remplissage.
- Faites le plein exclusivement avant de faire démarrer le moteur. Pendant que le moteur tourne ou si l'appareil est encore

très chaud, il ne faut pas ouvrir le bouchon de réservoir ni rajouter de l'essence.

- Ne renversez pas d'essence ! Si de l'essence a débordé, ne tentez jamais de faire démarrer le moteur. Au lieu de cela, il faut éloigner l'appareil de la surface souillée par l'essence. Il faut éviter toute tentative d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas volatilisées.
- Pour des raisons de sécurité, il faut remplacer le bouchon du réservoir à carburant et d'autres bouchons de réservoir s'ils sont endommagés.
- Conservez l'essence dans des récipients prévus à cet effet.
- Remplir d'essence uniquement à l'air libre et jamais lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
- Ouvrir prudemment le bouchon de réservoir afin que la surpression puisse se dissiper.
- Éviter le contact avec la peau et l'inhalation des vapeurs.
- Éliminer les restes d'essence en respectant l'environnement (voir *Recyclage/ protection de l'environnement, p. 46*).
- N'utilisez pas de mélange essence-huile.
- Utilisez comme carburant de l'essence ordinaire sans plomb ou du super. En cas d'utilisation de biocarburant, seuls des carburants contenant moins de 10 % d'éthanol peuvent être utilisés.
- Utilisez uniquement de l'essence propre et neuve.
- Ne stockez pas l'essence plus d'un mois, car sa qualité se détériore.
- Versez l'essence uniquement lorsque le filtre à carburant est inséré.

Informations sur l'essence

- Volume du réservoir de carburant : 3 l
- Qualité : IOR 95, 98; E10

Procédure

1. Retirez le bouchon du réservoir (3).
2. Remplissez à l'aide d'un entonnoir (22) versez de l'essence au maximum jusqu'au repère **FUEL LEVEL** dans le filtre à carburant (4) . Ne remplissez pas excessivement le réservoir d'essence, afin que l'essence ait de la place pour se dilater.
3. Essayez les résidus d'essence à l'extérieur, autour de l'ouverture du réservoir.

4. Montez le bouchon du réservoir (3).

Contrôler le niveau d'huile

Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint avant que l'huile moteur n'atteigne le point inférieur du repère : *Vidanger l'huile moteur, p. 43*

Fonctionnement

Avant l'utilisation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Avant l'utilisation, vérifiez le générateur de courant et son équipement électrique (y compris les câbles et les jonctions enfichées) pour vous assurer de l'absence de tout défaut.

Mise à la terre

▲ DANGER ! Risque d'électrocution En cas de défaut, des tensions dangereuses peuvent être présentes sur des appareils raccordés équipés d'un fil de terre. Assurez-vous que le générateur de courant est correctement relié à la terre.

- Pour le relier correctement à la terre, utilisez un câble isolé qui est dénudé uniquement à ses extrémités.
- Reliez la vis de mise à la terre (9) et une masse externe (par ex. piquet de terre) avec le câble.

Consignes relatives à l'utilisation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

Remarques

- Respectez toutes les consignes de sécurité présentes sur l'appareil et dans le mode d'emploi (p. 36). Ceci garantit un fonctionnement en toute sécurité du générateur de courant.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Mise en marche et arrêt

▲ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! L'essence est inflammable. Démarrez le moteur à au moins 3 mètres du lieu de rem-

plissage du carburant. Il existe un risque d'incendie.

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure ! Attention, pièces chaudes. Ne pas toucher le pot d'échappement et le groupe d'entraînement lorsqu'ils sont chauds.

Remarques

- Démarrez l'appareil sans charge électrique. Ne raccordez une charge que lorsque le voyant **OUTPUT** s'allume.
- Si vous souhaitez faire fonctionner plusieurs consommateurs avec l'appareil, mettez en marche les consommateurs les uns après les autres. Commencez par le consommateur ayant le courant de démarrage le plus élevé.
- Ne surchargez pas l'appareil. La protection contre la surcharge pourrait se déclencher.
- Contrôlez régulièrement l'essence et le niveau d'huile (voir *Contrôler le niveau d'huile, p. 41*) et faites à temps l'appoint.

Démarrage à froid

Utilisez cette méthode de démarrage pour un moteur froid et une température ambiante froide.

1. Tirez la manette de démarrage à froid (16) (starter) pour la sortir.
2. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt (12) sur **ON**.
3. Placez le robinet à carburant (15) sur **ON**.
4. Tirez énergiquement le cordon de lanceur avec la poignée de démarreur (8) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure. Ne laissez pas le cordon du lanceur revenir brutalement en arrière. Cela peut occasionner des blessures ou l'appareil pourrait être endommagé.
5. Enfoncez la manette de démarrage à froid (16) (starter).
6. Attendez que le moteur se réchauffe avant de solliciter l'appareil.

Démarrage à chaud

1. Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt (12) sur **ON**.
2. Placez le robinet à carburant (15) sur **ON**.
3. Tirez énergiquement le cordon de lanceur avec la poignée de démarreur (8) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez la procédure.

Ne laissez pas le cordon du lanceur revenir brutalement en arrière. Cela peut occasionner des blessures ou l'appareil pourrait être endommagé.

Si le moteur ne démarre pas au bout de 3 ou 4 tentatives : *Démarrage à froid*, p. 41

- Attendez que le moteur se réchauffe avant de solliciter l'appareil.

Arrêter le moteur

Remarques

- Vous pouvez ignorer l'étape 3 si vous n'avez éteint l'appareil que pendant une courte période.

Procédure

- Débranchez la charge de la prise de courant (10).
- Placez le robinet à carburant (15) sur **OFF**.
- Attendez que le moteur s'arrête de lui-même.
- Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt (12) sur **OFF**.
- Laissez l'appareil refroidir.

Transport

Remarques

- Activez le dispositif de verrouillage avant de travailler sur l'appareil : Amenez l'interrupteur Marche/Arrêt (12) sur **OFF**. Laissez l'appareil refroidir.
- Pour éviter une fuite de carburant, ne transportez pas l'appareil à l'envers et ne le basculez pas.
- Lors du transport, maintenez une distance de sécurité par rapport à d'autres personnes.
- Afin d'éviter les fuites de carburant, les dommages ou les blessures, l'appareil doit être sécurisé contre le renversement et le glissement pendant le transport dans des véhicules.
- Tenez compte du poids de l'appareil et ne dépassez pas vos limites.
- Avant le transport entre deux lieux d'utilisation, videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration à carburant. Ne videz pas le réservoir de carburant dans des espaces fermés, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs

de carburant peuvent provoquer des explosions ou un incendie.

- Veillez à ce que l'appareil ne heurte pas d'obstacles lors du transport ou que ceux-ci ne puissent pas tomber sur l'appareil. Ne posez pas d'objets sur l'appareil et n'appuyez rien contre lui.

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Effectuez en principe les travaux d'entretien et de nettoyage lorsque le moteur est éteint et le dispositif de verrouillage (Interrupteur Marche/Arrêt : **OFF**) activé.

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure.

Avant tout entretien ou nettoyage, laissez refroidir l'appareil. Des éléments du moteur sont brûlants.

Remarques générales



Utiliser des gants de protection

- Placez un support sous l'appareil.
- Ne basculez jamais l'appareil sur le côté ou vers l'avant lorsque les réservoirs d'essence ou d'huile sont remplis ! Cela endommagera le moteur et annulera la garantie.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

Remarques

Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

Nettoyer après l'utilisation

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets durs ou pointus. Vous pourriez endommager l'appareil.

Maintenance

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. Un entretien incorrect peut causer de graves blessures. Entretenez régulièrement et soigneusement l'appareil.

Remarques

- Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils

si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

Intervalles d'entretien

Effectuez à intervalles réguliers les travaux d'entretien énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Travaux de maintenance	Avant chaque utilisation	Après 20 heures de service	Après 50 heures de service	Annuellement
Contrôler le niveau d'huile, p. 41	✓			
Vérifier le filtre à air	✓			
Contrôle visuel	✓			
Vidanger l'huile moteur, p. 43		①	✓	✓
Nettoyer le filtre à air, p. 44*		✓		
Entretien de la bougie, p. 44		①	✓	✓
Nettoyer le filtre à carburant, p. 44				✓
Vérifier et régler la soupape d'étranglement				✘
Nettoyer la culasse				✘
Régler le jeu de soupape				✘

① Premier intervalle d'entretien. Puis intervalle d'entretien normal.

✘ Faites réaliser cet entretien par un atelier spécialisé.

Vidanger l'huile moteur

Remarques

- Intervalle d'entretien : toutes les 50 heures de service ; avant un entreposage prolongé
 - Premier changement d'huile : après 20 heures de service
- **▲ PRUDENCE !** L'huile moteur peut être toxique, en particulier lorsqu'elle est usagée. Évitez tout contact avec l'huile moteur. Portez des gants de protection.
- Changez l'huile moteur lorsque le réservoir d'essence est vide et le moteur chaud.

▲ PRUDENCE ! Risque de brûlures lié au moteur chaud ! Portez des gants de protection.

- Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (voir *Recyclage/ protection de l'environnement, p. 46*).

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Gants de protection
- Bac de récupération (non fourni)
- Entonnoir (22)
- Huile moteur : 15W40 ; 280 ml

Procédure (Fig. B)

1. Posez l'appareil sur une surface plane et dure.
2. Démontage du (6) capot droit : Retirez les 4 vis (5).
3. Retirez le bouchon du réservoir d'huile (23).


- Changement d'huile** : évacuez l'huile moteur chaude dans le bac de récupération en inclinant l'appareil.
- Première mise en service, Changement d'huile** : À l'aide d'un entonnoir (22,) remplissez d'huile moteur neuve.
- Essuyez la jauge à huile (24) avec un chiffon propre, non pelucheux.
- Insérez la jauge à huile (24) et vérifiez le niveau d'huile. Ne tournez pas le bouchon du réservoir d'huile (23) fermement. Le niveau d'huile doit se situer dans le repère central de la jauge d'huile.
- Niveau d'huile trop faible : ajoutez de l'huile moteur.
- Tournez le bouchon du réservoir d'huile (23) fermement.
- Montez le capot droit (6).

Entretien de la bougie


Remarques

- Une bougie usée ou un écart excessif entre les électrodes provoque une baisse de puissance du moteur.
- Intervalle d'entretien : après 50 heures de service
 - Premier contrôle : après 20 heures de service


Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Clé à bougie (21), Clé mâle Torx  T30 (19)
- Brosse en fil de cuivre (non fourni)
- Jauge d'épaisseur (non fourni)
- Bougie d'allumage : A5RTC

Procédure (Fig. C)

- Posez l'appareil sur une surface plane et dure.
- Démontage du capot gauche : retirez les 4 vis.
- Détachez la cosse de bougie (27) en tirant et en tournant simultanément (26).
- Retirez  la bougie d'allumage (26) à l'aide de la clé à bougie (21).
- Nettoyez la bougie d'allumage (26) avec la brosse en fil de cuivre.
- Vérifiez visuellement (26) la bougie d'allumage.
Remplacez une bougie d'allumage endommagée.
- Vérifiez l'écart entre les électrodes avec une jauge d'épaisseur. Valeur de consigne : 0,6–0,8 mm

Créer la valeur de consigne : incurvez prudemment l'électrode de masse de la bougie.

- Vissez  la bougie d'allumage (Couple de serrage : 20 Nm).
- Montez la cosse de bougie et le capot gauche.

Nettoyer le filtre à air

Remarque

- N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sinon, de la poussière et de la saleté pénètrent dans le moteur et entraînent des dégradations.
- Intervalle d'entretien : 20 h

Démonter le filtre à air

- Retrait du capot (13) : Maintenez le déverrouillage enfoncé et relevez le capot.
- Retirez le filtre à air (14).
- Vérifiez le filtre à air (14) :
 - Remplacez un filtre à air endommagé.
 - Nettoyez un filtre à air encrassé.

Nettoyer le filtre à air

N'utilisez jamais de produits de nettoyage puissants ni d'essence !

- Tapotez le filtre à air (14) .
- Nettoyez le filtre à air (14) avec une solution savonneuse.
- Rincez le filtre à air (14) à l'eau claire.
- Laissez sécher les filtres à air (14) .

Monter le filtre à air

- Placez le filtre à air (14) dans le boîtier.
- Montage du capot (13) : rabaissez le capot jusqu'à ce que le déverrouillage s'enclenche.

Nettoyer le filtre à carburant

Remarques

- Intervalle d'entretien : Annuellement
 - Le filtre à carburant est un gobelet filtrant situé directement sous le bouchon du réservoir qui filtre le carburant au moment du remplissage.
 - Ne versez jamais de carburant si le filtre à carburant est retiré ou endommagé.
- Ouvrez le bouchon du réservoir (3).
 - Retirez le filtre à carburant (4). Nettoyez le filtre à carburant dans un solvant ininflammable ou un solvant présentant un point d'éclair élevé.
 - Remettez le filtre à carburant (4) en place.

4. Fermez le bouchon du réservoir (3).

Stockage

Remarques

- Nettoyez et entretenez l'appareil avant de le stocker.
- Rangez l'appareil toujours dans un état propre, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.
- Ne rangez jamais l'appareil dans un bâtiment s'il contient encore de l'essence : des vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles ou de s'enflammer.
- Pour conserver le carburant, utilisez des récipients adaptés et autorisés.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en nylon, car de l'humidité et de la moisissure pourraient se former.

Stockage de longue durée

Vider le carburateur

Il s'agit d'une méthode alternative qui consiste à laisser tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'éteigne.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Clé 10 mm
- Récipient pour récupérer l'essence qui passe sous le carburateur.

Procédure

1. Placez un récipient sous la vis (25) située en dessous du carburateur.

2. Retirez la vis (25).
3. Laissez le carburateur se vider.
4. Refermez le carburateur avec la vis (25).

Remarques

- Le non-respect des consignes de stockage peut occasionner des problèmes de démarrage ou des dégâts irréversibles s'il reste du carburant dans le carburateur.
- Le réservoir d'essence ne doit pas être vidé si vous ajoutez à l'essence un additif pour carburants.
- Videz le réservoir à l'air libre.

Procédure

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'éteigne par manque d'essence.
2. Effectuez un changement d'huile (voir *Vidanger l'huile moteur*, p. 43).
3. Éliminez l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement (voir *Recyclage/protection de l'environnement*, p. 46).

Préserver le moteur (Fig. C)

1. Dévissez la bougie d'allumage (26) (voir *Entretien de la bougie*, p. 44).
2. Versez une cuillère à soupe d'huile moteur dans l'ouverture de la bougie d'allumage dans le compartiment moteur.
3. Tirez la poignée de démarreur (8) avec cordon de lanceur plusieurs fois lentement pour répartir l'huile dans le moteur.
4. Revissez solidement la bougie d'allumage (26) .

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Pas assez d'essence dans le réservoir à essence	Faire l'appoint d'essence
	Ordre de démarrage erroné	Suivre les instructions de démarrage du moteur (voir <i>Fonctionnement</i> , p. 41)
	Cosse de bougie (27) mal placée	Mettre la bougie en place (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 44)
	Bougies d'allumage encrassées par la suie (26)	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies d'allumage (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 44)
	Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
Le moteur démarre mais l'appareil ne fonctionne pas à pleine puissance	Filtre à air encrassé (14)	Remplacer le filtre à air (14) (voir <i>Nettoyer le filtre à air</i> , p. 44)
	Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé
Arrêt du moteur	Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé
	Bougies d'allumage encrassées par la suie (26)	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies d'allumage (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 44)
Le moteur surchauffe	Mauvaise bougie d'allumage (26)	Remplacer la bougie d'allumage (26) (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 44)
	Trop peu d'huile de moteur dans le moteur	Remplir l'huile moteur (voir)
Le moteur fume	Filtre à air encrassé (14)	Remplacer le filtre à air (14) (voir <i>Nettoyer le filtre à air</i> , p. 44)
	Trop peu d'huile de moteur dans le moteur	Remplir l'huile moteur (voir)

Recyclage/protection de l'environnement



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Huile usagée et restes d'essence

Videz soigneusement le réservoir d'huile/d'essence.

L'huile usagée et les restes d'essence ne doivent pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir. Pour éliminer l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement, rappez-les à un service de dépollution.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballeage. À l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 525880_2507) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas

limités par notre garantie présentée par la suite.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

– Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

– Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

– Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-12 du Code de la consommation– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballeage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure ou pour des dommages affectant les parties fragiles .

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées

dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 525880_2507) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat

(ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 525880_2507, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR Service France
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

BE Service Belgique
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importateur


Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 50*

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	1	Désignation	N° de commande
2 , 18	88, 87	Poignée de transport, 2× Vis à tête cylindrique Torx  T30	91120959
3	85	Bouchon du réservoir	91120957
4	86	Filtre à carburant	91120958
14	82	Filtre à air	91120956
15	98	Bouton de réglage (Robinet à carburant)	91120961
21	—	Clé à bougie	91120962
23	10	Bouchon du réservoir d'huile	91120948
26	40	Bougie d'allumage A5RTC	91120951
—	76	4× Pied en caoutchouc	91120954

¹ Vue éclatée, p. 179

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Groupe électrogène Inverter**

Modèle: **PBSI 800 A1**

Número de serie: 000001-026200

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 92,9 dB;

– garanti: 95 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe VI.

Organisme notifié: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Allemagne

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
15.12.2025

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	53
Reglementair gebruik.....	53
Inhoud van het pakket/accessoires.....	53
Overzicht.....	54
Functiebeschrijving.....	54
Technische gegevens.....	54
Veiligheidsaanwijzingen.....	55
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	55
Pictogrammen en symbolen.....	55
Veiligheidsinstructies voor stroomgeneratoren.....	56
Restrisico's.....	58
Vorbereiding.....	58
Veiligheidsvoorzieningen.....	58
Bedieningselementen.....	58
Montage.....	58
Inbedrijfstelling.....	58
Benzine bijtanken.....	59
Het oliepeil controleren.....	59
Bedrijf.....	59
Voor het bedrijf.....	59
Instructies voor gebruik.....	59
In- en uitschakelen.....	60
Transport.....	60
Reiniging, onderhoud en opslag.....	61
Reiniging.....	61
Onderhoud.....	61
Opslag.....	63
Probleemopsporing.....	64
Afvoeren/milieubescherming.....	65
Service.....	65
Garantie.....	65
Reparatie-service.....	66
Service-Center.....	66
Importeur.....	66
Reserveonderdelen en toebehoren.....	67
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	67
Explosietekening.....	179

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Inverter stroomgenerator (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd). U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie

op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Eilandbedrijf van wisselstroomapparaten met een nominale spanning van 230 V en een nominaal vermogen dat geschikt is voor de stroomgenerator.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Inhoud van het pakket/accessoires

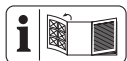
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Inverter stroomgenerator
- 2x Ronde inbusschroef ⓉT30
- Ronde inbussleutel ⓉT30

- Ronde inbussleutel \odot T25
- Bougiesleutel
- Opgeborgen onderaan in het apparaat:
 - Draaggreep
 - Trechter
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Indicator, Laag oliepeil
- 2 Draaggreep
- 3 Tankdop
- 4 Brandstoffilter
- 5 Schroeven (Afdekking)
- 6 Afdekking, rechts
- 7 Indicator, Overbelasting
- 8 Startergreep
- 9 Aardingsschroef
- 10 Stopcontact, AC 230 V
- 11 Indicator, **OUTPUT**
- 12 Aan/uit-schakelaar
- 13 Luchtfilterscherm
- 14 Luchtfilter
- 15 Brandstofkraan
- 16 Chokehendel
- 17 Afdekking, links
- 18 Ronde inbusschroef \odot T30
- 19 Ronde inbussleutel \odot T30
- 20 Ronde inbussleutel \odot T25
- 21 Bougiesleutel
- 22 Trechter
- 23 Olietankdop
- 24 Oliepeilstok
- 25 Schroef (Carburator)
- 26 Bougie
- 27 Bougiestekker

Funciebeschrijving

De omvormergenerator wekt met behulp van een verbrandingsmotor elektrische energie op, die met behulp van moderne invertertechnologie wordt omgezet in een stabiele en schone wisselspanning. De constan-

te stroomkwaliteit is bijzonder geschikt voor gevoelige elektronische apparaten, zoals computers, televisies of opladers. De automatische vermogensregeling past het motortoerental aan de actuele vermogensvraag aan. Hierdoor wordt brandstof bespaard en het geluidsniveau verlaagd.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Inverter stroomgenerator	PBSI 800 A1
Gewicht	11,85 kg
Beschermingsgraad	IP23M
Nominaal vermogen P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maximum vermogen P_{max} (S2/5 Minuten)	0,8 kW
Nominale spanning	230 V~
Nominale frequentie	50 Hz
Nominale stroomsterkte I	3 A
Arbeidsfactor ϕ	1
Uitvoeringsklasse	G2
Kwaliteitsklasse	B
Opstelhoogte	≤ 1000 m
Omgevingstemperatuur	≤ 40 °C

Bedrijfsmodi

- Bedrijfsmodus S1: duurloop met constante belasting
- Bedrijfsmodus S2: Kortstondig (5 Minuten) toegestane belasting

Beschermingsgraad IP23M

- **2** Bescherming tegen objecten groter dan 12,5 mm (b. v. vingers)
- **3** Geschikt voor binnenruimtes of beschutte buitenruimtes
- **M** Bescherming ook bij draaiende motor

Uitvoeringsklasse G2

De spannings- en frequentiewaarden komen grotendeels overeen met die van het openbare elektriciteitsnet. De stroomgenerator is geschikt voor de volgende belastingen: verlichtingsinstallaties, pompen, ventilatoren en afzuigsystemen.

Kwaliteitsklasse B

De waarde van het gecorrigeerde vermogen bedraagt onder referentieomstandigheden ten minste 90 % van het maximale vermogen.

Motor

Motorenfabrikant

- Handelsnaam: RATO

- Firmanaam: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Contactadres in de Unie: BELTRAMI IO-LEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i 4-takt, 1-cilinder, Luchtkoeling
EU-typegoedkeuringsnummer
..... e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
Cilinderinhoud 56 cm³
Vermogen (Motor) 1,3 kW / 1,8 PS
Toegestane brandstof RON 95, 98; E10
Volume (Brandstoftank) 3 l
Motorolie 15W40
Volume (Olietank) 280 ml
CO₂-waarde* 824,49 g/kWh
* Bepaald door EU-typegoedkeuringsproce-
dure

Luftschallemissie

Geluidsdrukniveau (L_{pA})
..... 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
Geluidsvermogeniveau (L_{WA})
– gegarandeerd 95 dB
– gemeten 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ VOORZICHTIG! Gehoorschade! Draag
gehoorbescherming.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheids-
maatregelen bij het gebruik van het appa-
raat.

Betekenis van de veiligheidsaan- wijzingen

▲ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaan-
wijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval.
Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de
dood.

▲ WAARSCHUWING! Als u deze veilig-
heidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er even-
tueel een ongeval. Het gevolg is eventueel
ernstig lichamelijk letsel of de dood.

▲ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheids-
aanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval.
Het gevolg is eventueel lichte of matig licha-
melijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwij-
zing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het
gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Let op! Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruik gehoorbescherming



Voor gebruik aarden



Gegarandeerd geluidsvermogensni-
veau L_{WA} in dB(A)



Let op!

Activeer de vergrendeling voordat u
aan het apparaat gaat werken:



Zet de aan/uit-schakelaar (12) op
OFF.



Opgelet - hete oppervlakken! Gevaar
voor brandwonden



Houd omstanders uit de buurt van
het apparaat



Opgelet - giftige dampen!



Gebruik het apparaat niet in gesloten
ruimten.



Opgelet - benzine is brandbaar!



Tank niet als de motor draait.



Gevaar voor elektrische schok!



Het is verboden het apparaat in een
regenachtige of vochtige omgeving
te gebruiken.



Waarschuwing voor ontvlambare
stoffen

Pictogrammen op de dop van de brandstoftank



ROZ 95
ROZ 98

te gebruiken brandstof



Geen open vlammen; vuur, open ontstekingsbronnen en roken verboden.



*Het oliepeil controleren,
Pag. 59*

Pictogrammen op het aanhanetiket



Trek de koudestarthendel (16) (choke) uit.



Draai de brandstofkraan (15) naar **ON**.



Zet de aan/uit-schakelaar (12) op **ON**.



Trek snel aan de starterkabel met de starthendel (8) tot de motor start. Als de motor niet start, dan herhaalt u het proces.



Druk de koudestarthendel (16) (choke) in.

Veiligheidsinstructies voor stroomgeneratoren

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen. Het negeren van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Instructies

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Wees aandachtig, let op wat u doet en ga verstandig te werk. Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicatie. Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige letsels.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis over dit apparaat, tenzij ze onder

toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies ontvangen van deze persoon over het gebruik van het apparaat.

- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze een veilige afstand tot het stroomgeneratoraggregaat bewaren.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing. De plaatselijke wet- of regelgeving legt mogelijk een minimumleeftijd voor gebruikers op.
- Installatie en grotere reparatiewerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door hiervoor opgeleid personeel.
- Vergeet niet dat de gebruiker aansprakelijk is voor schade aan andere personen of hun eigendom.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.

Vorbereiding

- **⚠ WAARSCHUWING!** Benzine is brandbaar, licht ontvlambaar en schadelijk voor de gezondheid en het milieu. Brand of explosie kan ernstige brandwonden veroorzaken!
 - Bewaar brandstof uitsluitend in de daarvoor bestemde containers.
 - Tank alleen buitenshuis, uit de buurt van open vuur, en rook niet tijdens het tanken.
 - Tank alleen voordat u de motor start. Als de motor loopt of als het apparaat heet is, mag de tankdop niet worden geopend en geen benzine worden toegevoegd.
 - Mors geen brandstof! Als er benzine is gemorst, probeer dan niet de motor te starten. Verwijder in plaats daarvan het apparaat uit de buurt van de met benzine bevulde plek. Wacht eerst totdat alle benzedampen vervlogen zijn voordat u de motor opnieuw probeert op te starten
 - Een beschadigd deksel van de brandstoftank of andere tank moet om veiligheidsredenen worden vervangen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een brandveilige ondergrond. Houd minstens 1 m afstand tot wanden of brandbare materialen.

- De uitlaatgassen bevatten de giftige stoffen koolmonoxide (CO), koolstofdioxide (CO₂) en andere schadelijke stoffen. Gebruik het apparaat alleen buitenshuis of in goed geventileerde binnenruimtes. In binnenruimtes geldt:
 - leid de uitlaatgassen met behulp van een uitlaatslang naar buiten.
 - Gebruik CO- en CO₂-waarschuwingsmelders.
 - Houd rekening met aanvullende eisen voor bescherming tegen brand en explosie.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Volg de elektrische veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn op de locatie waar de generator wordt gebruikt.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Houd rekening met de vereisten en voorzorgsmaatregelen voor het herstellen van de stroomtoevoer naar een installatie met stroomgeneratoren. Houd daarbij rekening met de beschermende maatregelen van de installatie en de toepasselijke richtlijnen.
- Sluit het apparaat nooit aan op andere stroombronnen, zoals het openbare elektriciteitsnet. Het is uitsluitend bedoeld bij eilandbedrijf. In bijzondere gevallen, wanneer een back-up aansluiting op bestaande elektrische systemen is gepland, mag deze uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien, rekening houdend met de verschillen tussen de apparatuur die op het openbare elektriciteitsnet wordt gebruikt en de werking van de stroomopwekkingseenheid. Vanwege mogelijke faseverschuivingen, spanningsschommelingen en incompatibele zekeringssystemen is alleen eilandbedrijf toegestaan.
- Als u tijdens een stroomstoring apparaten via de generator van stroom wilt voorzien, sluit u deze apparaten rechtstreeks aan op de generator.
- Bij gebruik van verlengsnoeren of mobiele distributienetwerken mag de weerstandswaarde niet groter zijn dan 1,5 Ω. Als richtlijn geldt dat de totale lengte van kabels met een doorsnede van 1,5 mm² niet meer dan 60 m mag bedragen, en bij een doorsnede van 2,5 mm² niet meer dan 100 m.

- Gebruik vanwege de hoge mechanische belastingen alleen slijtvaste rubberen slangen (H07RN) of gelijkwaardige apparatuur.

Bedrijf

- Modificeer nooit de motorregelaar of draai er nooit te hard aan. Dat kan namelijk leiden tot schade aan het apparaat.
 - Bij het starten of starten van de motor mag het apparaat niet gekanteld worden.
 - Tijdens het gebruik worden sommige onderdelen van de motor erg heet. Contact kan brandwonden veroorzaken. Neem de veiligheidsinstructies op het apparaat in acht.
 - Belast de stroomgenerator alleen tot het nominale vermogen binnen de omgevingscondities die in de technische gegevens worden vermeld. Als de stroomgenerator niet voldoende kan afkoelen, verminder dan de belasting.
 - Hef of draag het apparaat nooit terwijl de motor nog draait.
 - In de volgende gevallen moet u de motor uitschakelen, het vergrendelingsmechanisme activeren en ervoor zorgen dat alle bewegende delen volledig stilstaan:
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt;
 - als het apparaat ongewoon sterk begint te vibreren, is een onmiddellijke controle nodig.
 - als u het apparaat achterlaat;
 - voordat u tankt.
 - Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter.
 - Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Het gebruiken van apparaten voor andere dan de bedoelde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- ### Reiniging, onderhoud en opslag
- Bewaar het apparaat nooit met brandstof in de brandstoftank in een gebouw waar brandstofdampen in contact kunnen komen met open vuur of vonken.
 - Maak de brandstoftank alleen buitenshuis leeg.
 - Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt. Er bestaat brandgevaar.
 - Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uit-

sluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.

Bescherming tegen elektrische schokken is afhankelijk van de stroomonderbrekers, die nauwkeurig op de stroomgenerator zijn afgestemd. Als een stroomonderbreker vervangen moet worden, moet deze vervangen worden door een stroomonderbreker met dezelfde capaciteit- en prestatiekenmerken.

- Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen alleen worden uitgevoerd door serviceaanbieders die door ons zijn goedgekeurd.
- Bewaar het apparaat op een droge plek en buiten het bereik van kinderen. Apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Verwondingen door bewegende onderdelen of hete oppervlakken.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Voer uitsluitend werkzaamheden aan het apparaat uit als de motor is uitgeschakeld en stilstaat. Start de motor niet voordat het apparaat volledig gebruiksklaar is.

Veiligheidsvoorzieningen

De volgende veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht om de gebruiker en het apparaat te beschermen:

Afdekkingen aan de randen

- Vermijd contact met hete of onder spanning staande onderdelen.
- Kan alleen met gereedschap worden gedemonteerd.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Brandstofkraan (15)

- Regelt de brandstofstroom van de tank naar de carburator.
- **ON** Brandstofkraan open
- **OFF** Brandstofkraan gesloten

Koudestarthendel (16)

- Helpt de motor starten als deze koud is
- **III** Koudestartassistentie gedeactiveerd
- **IV** Koudestartassistentie geactiveerd.

Indicator: Laag oliepeil (1)

- knippert: Oliepeil laag. *Motorolie vervangen, Pag. 62*
- brandt: Oliepeil te laag. Het apparaat wordt uitgeschakeld om schade te voorkomen.

Indicator: Overbelasting (7)

- Last is groter dan het maximale vermogen.
- Stopcontact schakelt uit.
- Verwijder verbruikers en start het apparaat opnieuw op

Indicator: OUTPUT (11)

- Apparaat klaar om stroom te genereren

Aan/uit-schakelaar (12)

- **O** **OFF** Ontstekingscircuit onderbroken: apparaat kan niet gestart worden
- **I** **ON** Ontstekingscircuit gesloten: apparaat kan gestart worden

Montage

1. Monteer de draaggreep (2) met de meegeleverde schroeven (18).

Inbedrijfstelling

1. Verwijder de volgende meegeleverde onderdelen van onder in de motorruimte:
 - Draaggreep (2)
 - Trechter (22)

2. Het apparaat wordt zonder motorolie geleverd. Zorg ervoor dat u olie toevoegt vóór het eerste gebruik. *Motorolie vervangen, Pag. 62*

Benzine bijtanken



Licht ontvlambaar



Giftig



Schadelijk voor het milieu

⚠ WAARSCHUWING! Benzine is brandbaar, licht ontvlambaar en schadelijk voor de gezondheid en het milieu. Brand of explosie kan ernstige brandwonden veroorzaken!

- Bewaar brandstof uitsluitend in de daarvoor bestemde containers.
- Tank alleen buitenshuis, uit de buurt van open vuur, en rook niet tijdens het tanken.
- Tank alleen voordat u de motor start. Als de motor loopt of als het apparaat heet is, mag de tankdop niet worden geopend en geen benzine worden toegevoegd.
- Mors geen brandstof! Als er benzine is gemorst, probeer dan niet de motor te starten. Verwijder in plaats daarvan het apparaat uit de buurt van de met benzine bevulde plek. Wacht eerst totdat alle benzinedampen vervlogen zijn voordat u de motor opnieuw probeert op te starten
- Een beschadigd deksel van de brandstoftank of andere tank moet om veiligheidsredenen worden vervangen.
- Bewaar benzine enkel in daartoe voorziene tank.
- Tank alleen in de openlucht en nooit bij lopende motor of hete machine.
- Open het deksel van de tank langzaam, zodat de overdruk kan ontsnappen.
- Vermijd direct huidcontact en inademing van dampen.
- Voer restjes benzine af volgens de milieuvoorschriften (zie *Afvoeren/milieubescherming, Pag. 65*).
- Meng geen verschillende soorten benzine/olie.
- Gebruik uitsluitend loodvrije normale benzine of superbenzine. Bij het gebruik van biobrandstof mag die met niet meer dan 10% ethanol gemengd zijn.

- Gebruik uitsluitend schone, verse benzine.
- Bewaar benzine niet langer dan één maand, want daarna neemt de kwaliteit af.
- Voeg alleen benzine toe als het brandstoffilter is geplaatst.

Informatie over benzine

- Capaciteit brandstoftank: 3 l
- Kwaliteit: RON 95, 98; E10

Procedure

1. Verwijder de dop van de brandstoftank (3).
2. Vul met behulp van de trechter (22) benzine hoogstens tot de markering **FUEL LEVEL** in de brandstoffilter (4) bij. Vul de benzinetank niet te vol, zodat de benzine ruimte heeft om uit te zetten.
3. Veeg eventuele benzinesteren rondom de opening van de brandstoftank weg.
4. Monteer de dop van de brandstoftank (3).

Het oliepeil controleren

Controleer het oliepeil telkens voordat u het apparaat gebruikt en giet motorolie bij voordat het minimumpeil is bereikt: *Motorolie vervangen, Pag. 62*

Bedrijf

Voor het bedrijf

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok! Controleer voor gebruik de generator en de bijbehorende elektrische uitrusting (inclusief kabels en stekkerverbindingen) op defecten.

Aarding

⚠ GEVAAR! Elektrische schok In geval van een storing kunnen er gevaarlijke spanningen optreden op aangesloten apparaten met aardleiding. Zorg ervoor dat de stroomgenerator goed geaard is.

- Gebruik voor de aarding een geïsoleerde kabel die alleen aan de uiteinden is gestript.
- Verbind de aardingsschroef en (9) en een externe massa (bijv. aardpen) met de kabel.

Instructies voor gebruik

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schok

Instructies

- Neem alle veiligheidsaanwijzingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht (Pag. 55). Zo wordt de veilige werking van de stroomgenerator gegarandeerd.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

In- en uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING! Brandgevaar! Benzine is ontvlambaar. Start de motor op minstens 3 meter afstand van de plaats waar u de benzine hebt getankt. Er bestaat brandgevaar.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op brandwonden! Pas op voor hete onderdelen. Raak het uitlaatsysteem en het aandrijfaggregaat niet aan wanneer ze heet zijn.

Instructies

- Start het apparaat zonder elektrische belasting. Sluit een belasting alleen aan als de **OUTPUT**-indicator brandt.
- Als u meerdere apparaten op het apparaat wilt bedienen, schakelt u deze na elkaar in. Begin met de verbruiker met de hoogste startstroom.
- Overbelast het apparaat niet. De overbelastingsbeveiliging kan geactiveerd zijn.
- Controleer regelmatig het benzine- en oliepeil (zie *Het oliepeil controleren*, Pag. 59) en vul het tijdig bij.

Koude start

Gebruik deze startprocedure als de motor koud is en de omgevingstemperatuur laag is.

1. Trek de koudestarthendel (16) (choke) uit.
2. Zet de aan/uit-schakelaar (12) op **ON**.
3. Draai de brandstofkraan (15) naar **ON**.
4. Trek snel aan de starterkabel met de starthendel (8) tot de motor start. Als de motor niet start, dan herhaalt u het proces. Zorg ervoor dat de starterkabel niet terugschiet. Dit kan leiden tot letsel of schade aan het apparaat.
5. Druk de koudestarthendel (16) (choke) in.
6. Wacht tot de motor is opgewarmd voordat u het apparaat belast.

Warme start

1. Zet de aan/uit-schakelaar (12) op **ON**.

2. Draai de brandstofkraan (15) naar **ON**.
3. Trek snel aan de starterkabel met de starthendel (8) tot de motor start. Als de motor niet start, dan herhaalt u het proces. Zorg ervoor dat de starterkabel niet terugschiet. Dit kan leiden tot letsel of schade aan het apparaat. Als de motor na 3 tot 4 pogingen niet start: *Koude start*, Pag. 60
4. Wacht tot de motor is opgewarmd voordat u het apparaat belast.

Motor stoppen

Instructies

- U kunt stap 3 overslaan als u het apparaat slechts voor een korte tijd uitschakelt.

Procedure

1. Koppel de belasting los van het stopcontact (10).
2. Draai de brandstofkraan (15) naar **OFF**.
3. Wacht tot de motor vanzelf afslaat.
4. Zet de aan/uit-schakelaar (12) op **OFF**.
5. Laat het apparaat afkoelen.

Transport

Instructies

- Activeer de vergrendeling voordat u aan het apparaat gaat werken: Zet de aan/uit-schakelaar (12) op **OFF**. Laat het apparaat afkoelen.
- Vervoer het apparaat niet ondersteboven en kantel het apparaat niet om uitlopen van de brandstof te voorkomen.
- Houd bij verplaatsingen met het apparaat een veilige afstand tot andere personen aan.
- Om brandstofverlies, schade of letsel te voorkomen, moet het apparaat worden beveiligd tegen kantelen en wegglijden tijdens transport in voertuigen.
- Let bij het vervoeren op het gewicht van het apparaat en vertil u niet.
- Leeg de benzinetank met een benzineafzuigpomp voordat u hem tussen twee locaties vervoert. Leeg de benzinetank niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of tijdens het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het apparaat geen obstakels raakt tijdens transport of dat deze niet op het apparaat kunnen vallen. Plaats

geen voorwerpen op het apparaat en leun niet tegen het apparaat.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd bij uitgeschakelde motor en geactiveerde vergrendeling (Aan/uit-schakelaar: **OFF**) uit.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verbrandingen. Laat het apparaat afkoelen voor alle onderhouds- en reinigingswerken. Sommige delen van de motor zijn heet.

Algemene instructies



Veiligheidshandschoenen dragen

- Leg een steun onder het apparaat.
- Kantel het apparaat nooit opzij of naar voren met een volle benzine- of olietank! Dit leidt tot schade aan de motor en doet de garantie vervallen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

Instructies

Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Reinigen na gebruik

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.
- Gebruik geen harde of puntige voorwerpen om schoon te maken. Dat kan namelijk leiden tot schade aan het apparaat.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen. Een verkeerd onderhoud kan leiden tot ernstige verwondingen. Onderhoud het apparaat regelmatig en zorgvuldig.

Instructies

- We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten als deze schade is veroorzaakt door ondeskundige reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw apparaat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert optimale maaresultaten en voorkomt ongevallen.

Onderhoudswerken	Vóór elk gebruik	Na 20 bedrijfsuren	Na 50 bedrijfsuren	Jaarlijks
Het oliepeil controleren, Pag. 59	✓			
Luchtfilter controleren	✓			
Visuele controle	✓			
Motorolie vervangen, Pag. 62		①	✓	✓
Luchtfilter reinigen, Pag. 63*		✓		
Ontstekingsbougie onderhouden, Pag. 62		①	✓	✓
Brandstoffilter reinigen, Pag. 63				✓

Onderhoudswerken	Vóór elk gebruik	Na 20 bedrijfsuren	Na 50 bedrijfsuren	Jaarlijks
Smookklep controleren en instellen				✘
Cilinderkop reinigen				✘
Ventielspeling instellen				✘

① Eerste onderhoudsinterval. Vervolgens normaal onderhoudsinterval.

✘ Laat dit onderhoud uitvoeren door een gespecialiseerde werkplaats.

Motorolie vervangen

Instructies

- Onderhoudsinterval: elke 50 bedrijfsuren; voor langdurige opslag
 - Eerste oliëvervanging: na 20 bedrijfsuren
- **⚠ VOORZICHTIG!** Motorolie kan giftig zijn, vooral als ze gebruikt is. Vermijd contact met motorolie. Draag veiligheidshandschoenen.
- Ververs de motorolie wanneer de benzinetank leeg is en de motor warm is.
 - **⚠ VOORZICHTIG!** Verbrandingsgevaar door hete motor! Draag veiligheidshandschoenen.
- Voer de oude olie op een milieuvriendelijke wijze af (zie *Afvoeren/milieubescherming*, Pag. 65).

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Veiligheidshandschoenen
- Opvangbak (niet meegeleverd)
- Trechter (22)
- Motorolie: 15W40; 280 ml

Procedure (Fig. B)

1. Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond.
2. Juiste afdekking (6) demonteren: verwijder de 4 schroeven (5).
3. Verwijder de olietankplug (23).
4. **Olie verversen:** Laat de warme motorolie in de opvangbak lopen door het apparaat te kantelen.
5. **Eerste ingebruikname, Olie verversen:** Vul met behulp van de trechter (22) verse motorolie bij.
6. Veeg de oliepeilstok af (24) met een schone, pluisvrije doek.
7. Plaats de oliepeilstok terug (24) en controleer het oliepeil. Draai de olietankdop (23) niet vast.

Het oliepeil moet zich binnen de middelste markering op de oliepeilstok bevinden.

8. Oliepeil te gering: Vul motorolie bij.
9. Draai de olietankdop (23) vast.
10. Plaats de rechter afdekking (6).

Ontstekingsbougie onderhouden

Instructies

- Versleten bougies of een te grote ontstekingsafstand tasten het vermogen van de motor aan.
- Onderhoudsinterval: Na 50 bedrijfsuren
 - Eerste controle: na 20 bedrijfsuren

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Bougiesleutel (21), Ronde inbussleutel ⓉT30 (19)
- Koperdraadborstel (niet meegeleverd)
- Voelmaat (niet meegeleverd)
- Bougie: A5RTC

Procedure (Fig. C)

1. Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond.
2. Linker afdekking demonteren: Verwijder de 4 schroeven.
3. Verwijder de bougiestekker (27) door gelijkmatig aan de bougie te trekken en te draaien (26).
4. Verwijder ∪ de bougie (26) met de bougiesleutel (21).
5. Reinig de bougie (26) met de koperdraadborstel.
6. Controleer de bougie (26) visueel. Vervang een beschadigde bougie.
7. Controleer de elektrodeafstand met een voelmaat. Streefwaarde: 0,6–0,8 mm. Streefwaarde instellen: Buig de aardelektrode van de bougie voorzichtig.
8. Draai ∪ de bougie in (Aanhaalmoment: 20 Nm).
9. Monteer de bougiestekker en de linker afdekking.

Luchtfilter reinigen

Opmerking

- Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter. Anders kan stof en vuil in de motor dringen en schade veroorzaken.
- Onderhoudsinterval: 20 h

Luchtfilter demonteren

1. Afdekking (13) verwijderen: Houd de ontgrendeling ingedrukt en open de afdekking.
2. Haal het luchtfilter eruit (14).
3. Controleer het luchtfilter (14):
 - Vervang een beschadigde luchtfilter.
 - Reinig een vuile luchtfilter.

Luchtfilter reinigen

Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of benzine!

1. Tik op het luchtfilter (14) .
2. Reinig het luchtfilter (14) met een zee-oplossing.
3. Spoel het luchtfilter (14) met schoon water.
4. Laat de luchtfilters (14) drogen.

Luchtfilter monteren

1. Plaats het luchtfilter (14) in de behuizing.
2. Afdekking (13) monteren: Vouw de afdekking dicht totdat de ontgrendeling vastklikt.

Brandstoffilter reinigen

Instructies

- Onderhoudsinterval: Jaarlijks
 - Het brandstoffilter is een filterbeker die zich direct onder de tankdop bevindt en die de brandstof filtert tijdens het bijvullen.
 - Voeg nooit brandstof toe als het brandstoffilter verwijderd of beschadigd is.
1. Open de tankdop (3).
 2. Verwijder het brandstoffilter (4). Maak het brandstoffilter schoon in een niet-ontvlambaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlampunt.
 3. Plaats het brandstoffilter (4) terug.
 4. Sluit de dop van de brandstoftank (3).

Opslag

Instructies

- Reinig het apparaat alvorens het op te bergen.

- Houd het apparaat altijd schoon, droog en buiten bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt.
- Bewaar het apparaat nooit met benzine in de tank in een gebouw waar benzedampen in contact kunnen komen met open vuur of vonken en kunnen ontbranden.
- Gebruik geschikte en goedgekeurde containers om de brandstof in op te slaan.
- Berg het apparaat niet in een nylon zak op, want daar kan zich vocht en schimmel opstapelen.

Langdurige opslag

Carburator legen

Dit is een alternatieve methode voor het laten draaien van de motor totdat deze afslaat. Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Schroevendraaier 10 mm
- Container om de benzine op te vangen, die onder de carburator past.

Procedure

1. Plaats een container onder de schroef (25) onderaan de carburator.
2. Verwijder de schroef (25).
3. Laat de carburator leeglopen.
4. Sluit de carburator met de schroef (25).

Instructies

- Het negeren van de opslaginstructies kan door brandstofresten in de carburator leiden tot startproblemen of permanente schade.
- De benzinetank moet niet worden leeggemaakt als u aan de benzine een additief toevoegt.
- Maak de tank altijd leeg in open lucht.

Procedure

1. Start de motor en laat de motor lopen tot alle resterende benzine verbruikt is en de motor stilvalt.
2. Vervang de olie (zie *Motorolie vervangen*, Pag. 62).
3. Verwijder de oude olie en benzineresten op een milieuvriendelijke wijze (zie *Afvoeren/milieubescherming*, Pag. 65).

De motor conserveren (Fig. C)

1. Draai de bougie (26) eruit (zie *Ontstekingsbougie onderhouden*, Pag. 62).

2. Giet een eetlepel motorolie door de bouw-
geopeningen in de motorruimte.
3. Trek meermaals langzaam aan de star-
thendel (8) met de startkabel om de olie
in de motor te verdelen.
4. Schroef de bougie (26) weer vast.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Te weinig benzine in de benzi- netank	Benzine bijtanken
	Verkeerde startvolgorde	Instructies voor starten van motor volgens (zie <i>Bedrijf</i> , <i>Pag. 59</i>)
	Bougiestekker (27) niet juist opgestoken	Bougie opsteken (zie <i>Ontstekingsbougie</i> <i>onderhouden, Pag. 62</i>)
	Geroeste ontstekingsbougie (26)	Ontstekingsbougie reini- gen, instellen of vervan- gen (zie <i>Ontstekingsbougie</i> <i>onderhouden, Pag. 62</i>)
	Caburator, -sproeiers vervuild, slecht ingesteld carburator- mengsel	Fout laten verhelpen door een gespecialiseerde werkplaats
	Motor defect	Neem contact op met het ser- vicecentrum.
Motor start, apparaat draait echter niet op vol vermogen	Vervuild luchtfilter (14)	Luchtfilter (14) vervangen (zie <i>Luchtfilter reinigen</i> , <i>Pag. 63</i>)
	Caburator, -sproeiers vervuild, slecht ingesteld carburator- mengsel	Fout laten verhelpen door een gespecialiseerde werkplaats
Motor valt stil	Caburator, -sproeiers vervuild, slecht ingesteld carburator- mengsel	Fout laten verhelpen door een gespecialiseerde werkplaats
	Geroeste ontstekingsbougie (26)	Ontstekingsbougie reini- gen, instellen of vervan- gen (zie <i>Ontstekingsbougie</i> <i>onderhouden, Pag. 62</i>)
Motor raakt oververhit	Verkeerde bougie (26)	Bougie (26) vervangen (zie <i>Ontstekingsbougie</i> <i>onderhouden, Pag. 62</i>)
	Te weinig motorolie in motor	Motorolie bijvullen (zie)
Motor rookt	Vervuild luchtfilter (14)	Luchtfilter (14) vervangen (zie <i>Luchtfilter reinigen</i> , <i>Pag. 63</i>)
	Te weinig motorolie in motor	Motorolie bijvullen (zie)

Afvoeren/milieubescherming



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Oude olie en benzineresten

Tap de olie-/benzinetanks zorgvuldig af.

Gooi afgewerkte olie en benzineresten niet in het riool of de afvoer. Voer de oude olie- en benzineresten milieuvriendelijk af - geef deze af op een afvoerpunt.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goed-

dunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantietermijn niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 525880_2507) bij de hand als bewijs van aankoop.

- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumieuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code

brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 525880_2507 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

BE **Service België**
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 525880_2507


Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: Service-Center, Pag. 66

Pos. nr.	1	Benaming	Bestelnr.
2, 18	88, 87	Draaggreep, 2x Ronde inbusschroef  T30	91120959
3	85	Tankdop	91120957
4	86	Brandstoffilter	91120958
14	82	Luchtfilter	91120956
15	98	Instelknop (Brandstofkraan)	91120961
21	—	Bougiesleutel	91120962
23	10	Olietankdop	91120948
26	40	Bougie A5RTC	91120951
—	76	4x Rubberen voet	91120954

¹ Explosietekening, Pag. 179

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Inverter stroomgenerator**

Model: **PBSI 800 A1**

Serienummer: 000001-026200

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemisatie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 92,9 dB;
- gegarandeerd: 95 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage VI.

Aangemelde instantie: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Duitsland

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
15.12.2025

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	68
Uso previsto.....	68
Volumen de suministro/accesorios.....	69
Vista general.....	69
Descripción del funcionamiento.....	69
Datos técnicos.....	69
Indicaciones de seguridad.....	70
Significado de las indicaciones de seguridad.....	70
Gráficos y símbolos.....	70
Indicaciones de seguridad para generadores.....	71
Riesgos residuales.....	73
Preparación.....	73
Dispositivos de seguridad.....	73
Elementos de control.....	73
Montaje.....	73
Primera puesta en funcionamiento.....	74
Rellenar gasolina.....	74
Comprobar el nivel de aceite.....	74
Funcionamiento.....	74
Antes del funcionamiento.....	74
Indicaciones sobre el funcionamiento.....	75
Encendido y apagado.....	75
Transporte.....	76
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	76
Limpieza.....	76
Mantenimiento.....	76
Almacenamiento.....	78
Localización de averías.....	79
Eliminación/protección del medio ambiente.....	80
Servicio.....	80
Garantía.....	80
Servicio de reparación.....	82
Service-Center.....	82
Importador.....	82
Piezas de repuesto y accesorios.....	82
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	83
Vista explosionada.....	179

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo Generador eléctrico inverter (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica). Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Funcionamiento aislado de aparatos eléctricos de corriente alterna con una tensión nominal de 230 V y una potencia nominal adecuada para el generador de corriente.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.




El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

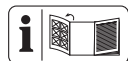
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.




Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Generador eléctrico inverter
- 2x Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal  T30
- Llave hexalobular  T30
- Llave hexalobular  T25
- Llave de bujía de encendido
- Guardada en la parte inferior del aparato:
 - Asa de transporte
 - Embudo
- Traducción del manual original

Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Indicador, Nivel de aceite bajo
- 2 Asa de transporte
- 3 Tapa del depósito
- 4 Filtro de combustible
- 5 Atornillar (Tapa)
- 6 Tapa, derecha
- 7 Indicador, Sobrecarga
- 8 Asa del estérter
- 9 Tornillo de puesta a tierra
- 10 Enchufe, AC 230 V
- 11 Indicador, **OUTPUT**
- 12 Interruptor de encendido/apagado
- 13 Tapa del filtro de aire
- 14 Filtro de aire
- 15 Llave de combustible
- 16 Palanca del estérter
- 17 Tapa, izquierda
- 18 Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal  T30
- 19 Llave hexalobular  T30
- 20 Llave hexalobular  T25
- 21 Llave de bujía de encendido
- 22 Embudo
- 23 Tapón del depósito de aceite
- 24 Varilla de medición de aceite

- 25 Tornillo (Carburador)
- 26 Bujía de encendido
- 27 Capuchón de la bujía de encendido

Descripción del funcionamiento

El generador inverter produce energía eléctrica con ayuda de un motor de combustión, que se transforma en tensión alterna estable y limpia mediante moderna tecnología de inverter. La calidad uniforme de la corriente es especialmente buena para aparatos electrónicos sensibles como ordenadores, televisores o cargadores. La regulación automática adapta las revoluciones del motor a la necesidad de corriente actual. Así se ahorra combustible y se reduce el nivel de ruido.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Generador eléctrico inverter ..PBSI 800 A1

Peso	11,85 kg
Tipo de protección	IP23M
Potencia nominal P_{COP} (S1)	0,7 kW
Potencia máxima P_{max} (S2/5 min)	0,8 kW
Tensión nominal	230 V~
Frecuencia nominal	50 Hz
Corriente nominal I	3 A
Factor de potencia activa ϕ	1
Clase de modelo	G2
Categoría de calidad	B
Altura de montaje	≤ 1000 mm
Temperatura ambiente	≤ 40 °C

Modos de funcionamiento

- Régimen de servicio S1: Funcionamiento continuo con carga constante
- Régimen de servicio S2: Carga permitida (5 min) brevemente

Tipo de protección IP23M

- **2** Protección contra objetos de más de 12,5 mm (p. ej., los dedos)
- **3** Adecuado para espacios interiores o espacios exteriores protegidos
- **M** Protección también con el motor en marcha

Clase de modelo G2

Los valores de tensión y frecuencia corresponden generalmente a los de la red pública. El generador es apropiado para las siguientes cargas: Sistemas de iluminación, bombas, ventiladores y ascensores.

Categoría de calidad B

En las condiciones de referencia, el valor de la potencia corregida es de al menos el 90 % de la potencia máxima.

Motor

Fabricante del motor

- Nombre comercial: RATO
- Nombre de la empresa: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Dirección de contacto en la Unión: BEL-TRAMI IOLEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i

.. De 4 tiempos, De 1 cilindro, Refrigeración por or

Número de homologación de tipo de la UE
..... e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
Cilindrada 56 cm³
Potencia (Motor) 1,3 kW / 1,8 PS
Combustible admisible RON 95, 98; E10
Volumen (Depósito de combustible) 3 l
Aceite del motor 15W40
Volumen (Depósito de aceite) 280 ml
Valor de CO₂* 824,49 g/kWh

* Determinado con un procedimiento de homologación de tipo de la UE

Luftschallemission

Nivel de presión acústica (L_{pA})
..... 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA})
– garantizado95 dB
– medido92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Daños auditivos! Use protección para los oídos.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención! Lea las instrucciones de uso



Utilice protección auditiva



Conectar a tierra antes del uso



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB(A)



¡Atención!
Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, active el dispositivo de bloqueo:



Ponga el interruptor de encendido/apagado (12) en **OFF**.



Cuidado. ¡Superficies calientes! Peligro de quemaduras



Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



Precaución: ¡Vapores tóxicos!



No poner en funcionamiento el aparato en espacios cerrados.



Precaución: ¡La gasolina es inflamable!



No repostar con el motor en marcha.



¡Peligro por descarga eléctrica!
Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Advertencia, sustancias inflamables

Gráficos en la tapa del depósito



ROZ 95
ROZ 98

Tipo de combustible requerido



Mantener alejado del fuego y de fuentes de ignición; no fumar.



Comprobar el nivel de aceite, p. 74

Símbolo en la etiqueta colgante



Tire de la palanca de arranque en frío (16) (Estárter) hacia fuera.



Ponga la llave de combustible (15) en **ON**.



Ponga el interruptor de encendido/apagado (12) en **ON**.



Tire de la cuerda del estárter con el asa del estárter (8) rápidamente hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el proceso.



Presione la palanca de arranque en frío (16) (Estárter) hacia dentro.

Indicaciones de seguridad para generadores

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. El incumplimiento de las instrucciones y de las indicaciones de seguridad puede provocar incendios y/o lesiones graves. Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.

Indicaciones

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato.
- Esté atento y tenga cuidado con lo que hace, utilice el sentido común al trabajar. No utilice el aparato si está cansado, enfermo o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicamentos. Un simple descuido al usar el aparato puede provocar graves lesiones.

- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, ni con falta de experiencia o falta de conocimientos, a no ser que estén supervisadas por una persona que se responsabilice de la seguridad o estén instruidas en cómo se utiliza el aparato.
- Se debe supervisar que los niños no juegan con el aparato y que mantienen una distancia de seguridad con el grupo electrógeno.
- No permita nunca que niños u otras personas que no hayan leído el manual de instrucciones utilicen el aparato. En las disposiciones locales puede estar establecida la edad mínima del usuario.
- Únicamente el personal formado puede realizar la instalación y las tareas de reparación más importantes.
- Tenga en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes con otras personas o sobre las propiedades de estas.
- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.

Preparación

- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** La gasolina es inflamable, fácilmente combustible y perjudicial para la salud y el medio ambiente. El fuego o las explosiones pueden provocar quemaduras graves.
 - Guarde el combustible únicamente en los recipientes previstos para tal fin.
 - Reposte solo al aire libre, lejos de fuentes de ignición, y no fume mientras repostes.
 - Reposte combustible únicamente antes de arrancar el motor. Mientras el motor está en funcionamiento o si el aparato está caliente, no se puede abrir la tapa del depósito ni rellenar gasolina.
 - ¡No derrame combustible! Si se ha derramado gasolina, no intente arrancar el motor. Deberá apartar el aparato del lugar donde se ha derramado la gasolina. No arranque el aparato hasta que todos los gases de la gasolina se hayan evaporado.
 - Por razones de seguridad, deberá sustituir la tapa del depósito de combustible y la tapa de otros depósitos en caso de deterioro.

- Utilice el aparato solo sobre una superficie a prueba de fuego. Mantenga una distancia mínima de 1 m con las paredes o los materiales inflamables.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono (CO) tóxico, dióxido de carbono (CO₂) y otras sustancias nocivas. Utilice el aparato únicamente al aire libre o en espacios interiores bien ventilados. En interiores se aplica lo siguiente:
 - Dirija los gases de escape al exterior mediante un tubo de escape.
 - Use detectores de CO y CO₂.
 - Tenga en cuenta los requisitos adicionales en materia de protección contra incendios y explosiones.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Cumpla con las normas de seguridad eléctrica aplicables al lugar donde se use el generador eléctrico.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA!** Tenga en cuenta los requisitos y las medidas de precaución en caso de reabastecimiento de una instalación mediante el generador en función de las medidas de protección de la instalación y las directivas aplicables.
- No conecte nunca el aparato a otras fuentes de energía como la red eléctrica pública. Solo está previsto para el funcionamiento en isla.

En casos especiales, cuando se prevea una conexión de reserva a sistemas eléctricos existentes, esta solo podrá ser realizada por un electricista cualificado que tenga en cuenta las diferencias entre el equipo que utiliza la red eléctrica pública y el funcionamiento del generador eléctrico.

Debido a posibles desfases de fase, fluctuaciones de tensión y sistemas de seguridad incompatibles, solo se permite el funcionamiento en isla.
- Si durante un corte de corriente desea alimentar aparatos con el generador eléctrico, conéctelos directamente al generador.
- Si se utilizan cables alargadores o redes de distribución móviles, la resistencia eléctrica no debe ser superior a 1,5 Ω. Como valor orientativo es válido que la longitud total de los cables con una sección transversal de 1,5 mm² no debe ser mayor de 60 m; con una sección transversal de 2,5 mm² no deben sobrepasarse los 100 m.

- Debido a las elevadas cargas mecánicas, use únicamente cables de goma resistentes (H07RN) o equipos equivalentes.

Funcionamiento

- No cambie el ajuste del regulador del motor o no lo gire demasiado. Podría dañar el aparato.
- No se debe inclinar el aparato al iniciar o arrancar el motor.
- Durante el funcionamiento, algunas piezas del motor se calientan mucho. Tocarlas puede provocar quemaduras. Siga las indicaciones de advertencia del aparato.
- Cargue el generador únicamente hasta la potencia nominal en las condiciones ambientales especificadas en los datos técnicos. Si el generador no se puede enfriar lo suficiente, reduzca la carga.
- Nunca levante o tire del aparato con el motor en marcha.
- En los siguientes casos, apague el motor, active el dispositivo de bloqueo y asegúrese de que todas las piezas móviles estén completamente inmóviles:
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato;
 - si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente.
 - cuando deje el aparato;
 - antes de repostar.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. El uso de aparatos para aplicaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Nunca guarde el aparato con combustible en el depósito dentro de un edificio donde los vapores del combustible puedan entrar en contacto con fuego abierto o chispas.
- Vacíe el depósito de combustible únicamente al aire libre.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados. Existe peligro de incendio.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas

provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.

La protección contra descargas eléctricas depende de los interruptores de protección, que están adaptados exactamente al generador de corriente. Si es necesario sustituir un interruptor de protección, debe hacerse por un interruptor de protección con las mismas características nominales y de rendimiento.

- No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Cualquier trabajo que no se indique en este manual de instrucciones solo puede ser realizado por los servicios de atención al cliente autorizados por nosotros.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Los aparatos son peligrosos si son utilizados por personas no experimentadas.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Lesiones por piezas en movimiento o superficies calientes.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Realice los trabajos en el aparato solo con el motor apagado y parado. No arranque el motor hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Dispositivos de seguridad

Para la protección del usuario y el equipo están disponibles los siguientes dispositivos de seguridad:

Cubiertas a los lados

- Evitar el contacto con piezas calientes o bajo tensión.
- Solo puede desmontarse con una herramienta.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Llave de combustible (15)

- Regula el caudal de combustible desde el depósito hasta el carburador.
- **ON** Llave de combustible abierta
- **OFF** Llave de combustible cerrada

Palanca de arranque en frío (16)

- Ayuda al motor a arrancar en frío
- **|||** Ayuda para el arranque en frío desactivada
- **||** Ayuda para el arranque en frío activada.

Indicador: Nivel de aceite bajo (1)

- parpadea: Nivel de aceite bajo. *Cambiar el aceite del motor, p. 77*
- se ilumina: Nivel de aceite demasiado bajo. El aparato se desconecta para no averiarse.

Indicador: Sobrecarga (7)

- La carga es mayor que la potencia máxima.
- La toma de corriente se desconecta.
- Quite el consumidor y arranque de nuevo el aparato

Indicador: SALIDA (11)

- El aparato está listo para suministrar energía

Interruptor de encendido/apagado (12)

- **O** **OFF** El circuito de corriente de encendido se ha interrumpido: El aparato no puede arrancarse
- **I** **ON** Corriente de encendido cerrada: El aparato puede arrancarse

Montaje

1. Monte el asa de transporte (2) con los tornillos suministrados (18).

Primera puesta en funcionamiento

1. Retire las siguientes piezas incluidas de la parte inferior del compartimento del motor:
 - Asa de transporte (2)
 - Embudo (22)
2. El aparato se suministra sin aceite de motor. Antes de la primera puesta en funcionamiento, es obligatorio cargar aceite. *Cambiar el aceite del motor, p. 77*

Rellenar gasolina



Altamente inflamable



Tóxico



Peligroso para el medio ambiente

⚠ ¡ADVERTENCIA! La gasolina es inflamable, fácilmente combustible y perjudicial para la salud y el medio ambiente. El fuego o las explosiones pueden provocar quemaduras graves.

- Guarde el combustible únicamente en los recipientes previstos para tal fin.
- Reposte solo al aire libre, lejos de fuentes de ignición, y no fume mientras repostes.
- Reposte combustible únicamente antes de arrancar el motor. Mientras el motor está en funcionamiento o si el aparato está caliente, no se puede abrir la tapa del depósito ni rellenar gasolina.
- ¡No derrame combustible! Si se ha derramado gasolina, no intente arrancar el motor. Deberá apartar el aparato del lugar donde se ha derramado la gasolina. No arranque el aparato hasta que todos los gases de la gasolina se hayan evaporado.
- Por razones de seguridad, deberá sustituir la tapa del depósito de combustible y la tapa de otros depósitos en caso de deterioro.
- Almacene la gasolina solo en los recipientes previstos para ello.
- Reposte únicamente en el exterior y nunca con el motor en marcha o caliente.
- Abra con cuidado la tapa del depósito para poder reducir el exceso de presión.
- Evite el contacto con la piel y la inhalación de vapores.

- Deseche los restos de gasolina respetando el medio ambiente (véase *Eliminación/protección del medio ambiente, p. 80*).
- No utilice mezclas de gasolina/aceite.
- Utilice gasolina normal o gasolina súper sin plomo. Si usa combustible bio, no debe contener más de un 10 % de etanol en la mezcla.
- Utilice exclusivamente gasolina nueva y limpia.
- No guarde la gasolina durante más de un mes para evitar que su calidad se deteriore.
- Llene con gasolina únicamente cuando el filtro de combustible esté puesto.

Datos sobre la gasolina

- Volumen del depósito de combustible: 3 l
- Calidad: RON 95, 98; E10

Procedimiento

1. Retire la tapa del depósito (3).
2. Con ayuda del embudo, cargue (22) gasolina como máximo hasta la marca **FUEL LEVEL** (nivel de combustible) en el filtro de combustible (4). No llene el depósito de gasolina en exceso para dejar que la gasolina tenga espacio para expandirse.
3. Limpie los restos de gasolina del exterior de la abertura del depósito.
4. Ponga la tapa del depósito (3).

Comprobar el nivel de aceite

Antes de cada uso del aparato, compruebe siempre el nivel de aceite y añada aceite de motor hasta alcanzar la marca inferior: *Cambiar el aceite del motor, p. 77*

Funcionamiento

Antes del funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Antes de utilizarlo, compruebe el generador eléctrico y su equipo eléctrico (incluidos los cables y las conexiones de los enchufes) para asegurarse de que no haya ningún defecto.

Puesta a tierra

⚠ ¡PELIGRO! Descarga eléctrica En caso de error pueden surgir tensiones peligrosas en los aparatos conectados con conductor de protección. Asegúrese de que el generador esté conectado a tierra correctamente.

- Para la conexión a tierra, utilice un cable aislado que solo esté pelado en los extremos.
- Junte el tornillo de puesta a tierra (9) y una masa externa (p. ej.: varilla de tierra) con el cable.

Indicaciones sobre el funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Descarga eléctrica

Indicaciones

- Tenga en cuenta todas las advertencias de seguridad que se encuentran en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento (p. 70). Así se garantiza un funcionamiento seguro del generador.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

Encendido y apagado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio! La gasolina es inflamable. Arranque el motor al menos a 3 metros de distancia del lugar donde lo ha llenado. Existe peligro de incendio.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de quemaduras! Tenga precaución con las partes calientes. No toque el sistema de escape ni el grupo generador cuando estén calientes.

Indicaciones

- Encienda el aparato sin carga eléctrica. Solo entonces conecte una carga, cuando se ilumine el indicador **OUTPUT** (salida).
- En caso de que quieran utilizarse varios consumidores en el aparato, conéctelos uno después de otro. Empiece por el consumidor que tenga la mayor corriente de arranque.
- No sobrecargue el aparato. La protección contra sobrecarga podría activarse.
- Compruebe con regularidad el nivel de gasolina y aceite (véase *Comprobar el nivel de aceite*, p. 74) y rellene cuando sea oportuno.

Arranque en frío

Utilice este procedimiento de arranque con el motor frío y una temperatura ambiente fría.

1. Tire de la palanca de arranque en frío (16) (Estárter) hacia fuera.
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado (12) en **ON**.
3. Ponga la llave de combustible (15) en **ON**.
4. Tire de la cuerda del estárter con el asa del estárter (8) rápidamente hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el proceso.
No deje que la cuerda del estárter retroceda rápidamente. Esto puede provocar lesiones o daños en el dispositivo.
5. Presione la palanca de arranque en frío (16) (Estárter) hacia dentro.
6. Espere hasta que el motor se haya calentado, antes de cargar el aparato.

Arranque en caliente

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado (12) en **ON**.
2. Ponga la llave de combustible (15) en **ON**.
3. Tire de la cuerda del estárter con el asa del estárter (8) rápidamente hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el proceso.
No deje que la cuerda del estárter retroceda rápidamente. Esto puede provocar lesiones o daños en el dispositivo.
Si, tras 3 o 4 intentos, el motor no arranca: *Arranque en frío*, p. 75
4. Espere hasta que el motor se haya calentado, antes de cargar el aparato.

Parar el motor

Indicaciones

- Puede saltarse el paso 3 si desconecta el aparato durante un corto espacio de tiempo.

Procedimiento

1. Desconecte la carga de la toma de corriente (10).
2. Ponga la llave de combustible (15) en **OFF**.
3. Espere a que el motor se apague solo.
4. Ponga el interruptor de encendido/apagado (12) en **OFF**.
5. Deje que el aparato se enfríe.

Transporte

Indicaciones

- Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, active el dispositivo de bloqueo: Ponga el interruptor de encendido/apagado (12) en **OFF**.
Deje que el aparato se enfríe.
- No transporte el aparato del revés ni lo incline para evitar la fuga de combustible.
- Mientras esté transportándolo, mantenga una distancia de seguridad con respecto a otras personas.
- Para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones, el aparato debe asegurarse contra vuelcos y deslizamientos durante el transporte en vehículos.
- Tenga en cuenta el peso del aparato durante el transporte y no se exceda.
- Antes de transportar el aparato de un sitio a otro, vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión de gasolina. No vacíe el depósito de gasolina en estancias cerradas, cerca de fuego o mientras se está fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendio.
- Procure que el aparato no se golpee con obstáculos durante el transporte o que estos no caigan sobre el aparato. No coloque ningún objeto sobre el aparato y no ate nada al mismo.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Efectúe los trabajos de mantenimiento y limpieza por principio con el motor desconectado y el dispositivo de bloqueo activado (Interruptor de encendido/apagado: **OFF**).

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras. Antes de hacer trabajos de mantenimiento o

limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado. Los elementos del motor están calientes.

Indicaciones generales



Utilice guantes de protección

- Coloque una base debajo del aparato.
- Nunca incline el aparato con el depósito de gasolina o de aceite lleno hacia un lado ni hacia delante. El motor podría sufrir daños y la garantía se pierde.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

Indicaciones

Peligro de daños. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

Limpiar después del uso

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
- No utilice objetos duros o afilados para la limpieza. Podría dañar el aparato.

Mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. Un mantenimiento inadecuado puede provocar lesiones graves. Realice un mantenimiento del aparato en el momento oportuno y cuidadosamente.

Indicaciones

- La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la siguiente tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Trabajos de mantenimiento	Antes de cada uso	Después de 20 horas de funcionamiento	Después de 50 horas de funcionamiento	Anualmente
Comprobar el nivel de aceite, p. 74	✓			
Comprobar el filtro de aire	✓			
Inspección visual	✓			
Cambiar el aceite del motor, p. 77		①	✓	✓
Limpieza del filtro de aire, p. 78*		✓		
Mantenimiento de la bujía de encendido, p. 78		①	✓	✓
Limpieza del filtro de combustible, p. 78				✓
Comprobar la válvula de mariposa y ajustar				✘
Limpieza la cabeza del cilindro				✘
Ajustar la holgura de la válvula				✘

① Primer intervalo de mantenimiento. Intervalo de mantenimiento normal posterior.

✘ Este mantenimiento solo debe ser realizado en un taller especializado.

Cambiar el aceite del motor

Indicaciones

- Intervalo de mantenimiento: Cada 50 horas de funcionamiento; antes de un almacenamiento prolongado
 - Primer cambio de aceite: Después de 20 horas de funcionamiento
- ⚠ ¡PRECAUCIÓN!** El aceite del motor puede ser tóxico, especialmente si está usado. Evite el contacto con el aceite del motor. Use guantes de protección.
- Cambie el aceite del motor solo cuando el depósito de gasolina esté vacío y el motor caliente.
 - ⚠ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Peligro de quemaduras por motor caliente! Use guantes de protección.
- Elimine los aceites usados de acuerdo con la normativa medioambiental (véase *Eliminación/protección del medio ambiente*, p. 80).

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Guantes de protección
- Depósito de recogida (no incluido)
- Embudo (22)
- Aceite del motor: 15W40; 280 ml

Procedimiento (Fig. B)

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme.
- Desmontar la cubierta (6) derecha: Quite los 4 tornillos (5).
- Quite el tapón del depósito de combustible (23).
- Cambio de aceite:** Drene el aceite caliente del motor inclinando el aparato hacia el depósito de recogida.
- Primera puesta en funcionamiento, Cambio de aceite:** Con ayuda del embudo, cargue (22) aceite de motor nuevo.
- Limpie la varilla de medición de aceite (24) con un paño limpio sin pelusas.
- Inserte la varilla de medición de aceite (24) y compruebe el nivel de aceite. Apriete el tapón del depósito de aceite (23) sin firmeza.


El nivel de aceite debe encontrarse dentro de la marca intermedia de la varilla de medición de aceite.
- Nivel de aceite demasiado bajo: Recargue aceite del motor.
- Apriete el tapón del depósito de aceite (23) firmemente.
- Monte la cubierta derecha (6).

Mantenimiento de la bujía de encendido



Indicaciones

- Las bujías de encendido desgastadas o un ángulo de encendido demasiado grande conllevan la reducción de potencia del motor.
- Intervalo de mantenimiento: Después de 50 horas de funcionamiento
 - Primer control: Después de 20 horas de funcionamiento

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Llave de bujía de encendido (21), Llave hexalobular  T30 (19)
- Cepillos de alambre de cobre (no incluido)
- Galga de espesores (no incluido)
- Bujía de encendido: A5RTC

Procedimiento (Fig. C)

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y firme.
2. Desmontar la cubierta izquierda: Quite los 4 tornillos.
3. Retire el conector de la bujía de encendido (27) tirando de y girando simultáneamente la bujía (26).
4. Retire  la bujía (26) con la llave para bujías (21).
5. Limpie la bujía (26) con el cepillo de alambre de cobre.
6. Examine visualmente la bujía (26) . Si la bujía está dañada, cámbiela.
7. Compruebe la distancia de los electrodos con una galga de espesor. Valor nominal: 0,6–0,8 mm
Ajustar el valor nominal: Doble con cuidado el electrodo de masa de la bujía.
8. Gire  la bujía de encendido (Par de apriete: 20 Nm).
9. Monte el conector de la bujía de encendido y la cubierta izquierda.

Limpieza del filtro de aire

Nota

- Nunca utilice el aparato sin el filtro de aire. De lo contrario, el polvo y la suciedad entrarían en el motor y esto podría provocar daños en la máquina.
- Intervalo de mantenimiento: 20 h

Desmontar el filtro de aire

1. Retirar (13) la cubierta: Mantenga presionado el desbloqueo y abra la cubierta.

2. Retire el filtro de aire (14).
3. Compruebe el filtro de aire (14):
 - Sustituya un filtro de aire dañado.
 - Limpie un filtro de aire dañado.

Limpiar el filtro de aire

¡Nunca utilice limpiadores agresivos o gasolina!

1. Sacuda el filtro de aire (14) .
2. Limpie el filtro de aire (14) con solución jabonosa.
3. Aclare el filtro de aire (14) con agua limpia.
4. Deje que los filtros de aire (14) se sequen.

Montar el filtro de aire

1. Coloque el filtro de aire (14) en la carcasa.
2. Retirar (13) cubierta: Cierre la cubierta hasta que el desbloqueo encaje.

Limpiar el filtro de combustible

Indicaciones

- Intervalo de mantenimiento: Anualmente
 - El filtro de combustible es un recipiente filtrante que se encuentra justo debajo de la tapa del depósito, que filtra el combustible durante el llenado.
 - Nunca llene combustible si el filtro de combustible se ha quitado o está dañado.
1. Abra la tapa del depósito (3).
 2. Quite el filtro de combustible (4). Limpie el filtro de combustible con disolventes no inflamables o un disolvente con un punto de inflamación elevado.
 3. Ponga el filtro de combustible (4) de nuevo.
 4. Cierre la tapa del depósito (3).

Almacenamiento

Indicaciones

- Antes de guardar el aparato, límpielo y realice las tareas de mantenimiento necesarias.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- No guarde nunca el aparato con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores de la gasolina puedan en-

trar en contacto con fuego abierto o chispas o puedan encenderse.

- Para el almacenamiento del carburante, utilice recipientes adecuados y autorizados.
- No envuelva el aparato en bolsas de nailon, ya que podría formarse humedad y moho.

Almacenamiento prolongado

Vaciar el carburador

Este es un método alternativo para dejar funcionar el motor hasta que se apague.

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Destornillador 10 mm
- Recipiente para recoger la gasolina que pasa por debajo del carburador.

Procedimiento

1. Coloque un recipiente bajo el tornillo (25) en la parte inferior del carburador.
2. Quite el tornillo (25).
3. Deje que el carburador se vacíe.
4. Cierre el carburador con el tornillo (25).

Indicaciones

- Si no se tienen en cuenta las indicaciones de almacenamiento, los restos de carburante en el carburador pueden provocar problemas de encendido o provocar daños permanentes.

- No es necesario vaciar el depósito de combustible si añade un aditivo a la gasolina.
- Vacíe el depósito siempre al aire libre.

Procedimiento

1. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se apague por falta de gasolina.
2. Cambie el aceite del motor (véase *Cambiar el aceite del motor*, p. 77).
3. Los aceites usados y los restos de gasolina deben eliminarse siempre de acuerdo con la normativa medioambiental (véase *Eliminación/protección del medio ambiente*, p. 80).

Conservar el motor (Fig. C)

1. Gire la bujía (26) hacia fuera (véase *Mantenimiento de la bujía de encendido*, p. 78).
2. Añada una cucharada de aceite del motor a través de la abertura de la bujía de encendido en el compartimento del motor.
3. Tire del asa del estártér (8) varias veces lentamente con la cuerda del estártér para que el aceite se reparta por el interior del motor.
4. Atornille la bujía de encendido (26) firmemente de nuevo.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Hay muy poca gasolina en el depósito	Rellenar gasolina
	Secuencia de arranque incorrecta	Observar las instrucciones de arranque del motor (véase <i>Funcionamiento</i> , p. 74)
	El conector de la bujía (27) no está colocado correctamente	Colocar bujía (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 78)
	Bujía de encendido cubierta de hollín (26)	Limpiar la bujía de encendido, ajustarla o cambiarla (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 78)
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Subsanar el fallo en un taller especializado
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El motor arranca, pero el aparato no funciona a plena potencia	Filtro de aire (14) sucio	Sustituir el filtro de aire (14) (véase <i>Limpieza del filtro de aire</i> , p. 78)
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Subsanar el fallo en un taller especializado
El motor se apaga	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Subsanar el fallo en un taller especializado
	Bujía de encendido cubierta de hollín (26)	Limpiar la bujía de encendido, ajustarla o cambiarla (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 78)
El motor se sobrecalienta	Bujía de encendido errónea (26)	Sustituir la bujía de encendido (26) (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 78)
	Hay muy poco aceite en el motor	Añada aceite de motor (véase)
El motor echa humo	Filtro de aire (14) sucio	Sustituir el filtro de aire (14) (véase <i>Limpieza del filtro de aire</i> , p. 78)
	Hay muy poco aceite en el motor	Añada aceite de motor (véase)

Eliminación/protección del medio ambiente



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificarse al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Aceite viejo y restos de gasolina

Vacíe cuidadosamente los depósitos de aceite/gasolina.

No tire el aceite usado o los restos de gasolina a las canalizaciones o al desagüe. Elimine el aceite usado y los restos de gasolina respetando el medio ambiente, entréguelo a un punto de recogida de desechos.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como compro-

bante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 525880_2507) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en parkside-diy.com en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 525880_2507, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 82

Pos. n°	1	Nombre	N° de pedido
2 , 18	88, 87	Asa de transporte, 2x Tornillo de cabeza cilíndrica hexagonal T30	91120959
3	85	Tapa del depósito	91120957
4	86	Filtro de combustible	91120958
14	82	Filtro de aire	91120956
15	98	Pulsador de ajuste (Llave de combustible)	91120961
21	—	Llave de bujía de encendido	91120962
23	10	Tapón del depósito de aceite	91120948
26	40	Bujía de encendido A5RTC	91120951
—	76	4x Pie de goma	91120954

¹ Vista explosionada, p. 179

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 525880_2507

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Generador eléctrico inverter**

Modelo: **PBSI 800 A1**

Número de serie: 000001-026200

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:
Nivel de potencia acústica (L_{WA})

- medido: 92,9 dB;
- garantizado: 95 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo VI de la Directiva 2000/14/EC.

Organismo notificado: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Alemania

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
15.12.2025

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	84
Usò conforme.....	84
Materiale in dotazione/accessori.....	84
Panoramica.....	85
Descrizione del funzionamento.....	85
Dati tecnici.....	85
Avvertenze di sicurezza.....	86
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	86
Pittogrammi e simboli.....	86
Indicazioni sulla sicurezza per generatori di corrente.....	87
Rischi residui.....	89
Preparazione.....	89
Dispositivi di sicurezza.....	89
Elementi di comando.....	89
Montaggio.....	89
Prima messa in funzione.....	89
Rabboccare la benzina.....	90
Controllare il livello dell'olio.....	90
Funzionamento.....	90
Prima del funzionamento.....	90
Indicazioni per l'uso.....	90
Accensione e spegnimento.....	91
Trasporto.....	91
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	92
Pulizia.....	92
Manutenzione.....	92
Conservazione.....	94
Ricerca degli errori.....	95
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	96
Assistenza.....	96
Garanzia.....	96
Servizio di riparazione.....	98
Service-Center.....	98
Importatore.....	98
Ricambi e accessori.....	98
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	99
Vista esplosa.....	179

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del suo nuovo Generatore di corrente Inverter (di seguito apparecchio o elettrotensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Funzionamento indipendente di elettrotensili a corrente alternata con tensione nominale di 230V e assorbimento nominale idoneo per il generatore.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore.

L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.



L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/accessori

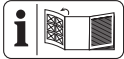
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.




- Generatore di corrente Inverter
- 2x Vite torx T30

- Chiave per vite torx  T30
- Chiave per vite torx  T25
- Chiave per candele
- Conservato in basso nell'apparecchio:
 - Manico
 - Imbuto
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Indicatore, Livello olio basso
- 2 Manico
- 3 Coperchio del serbatoio
- 4 Filtro del carburante
- 5 Viti (Copertura)
- 6 Copertura, a destra
- 7 Indicatore, Sovraccarico
- 8 Impugnatura di accensione
- 9 Vite di massa
- 10 Presa elettrica, AC 230 V
- 11 Indicatore, **OUTPUT**
- 12 Interruttore ON/OFF
- 13 Copertura del filtro aria
- 14 Filtro dell'aria
- 15 Rubinetto del carburante
- 16 Leva comando starter
- 17 Copertura, a sinistra
- 18 Vite torx  T30
- 19 Chiave per vite torx  T30
- 20 Chiave per vite torx  T25
- 21 Chiave per candele
- 22 Imbuto
- 23 Tappo del serbatoio dell'olio
- 24 Astina di controllo del livello dell'olio
- 25 Vite (Carburatore)
- 26 Candela
- 27 Cappuccio candela

Descrizione del funzionamento

Il generatore di corrente e inverter produce energia elettrica tramite un motore a combustione, che viene a sua volta trasformata in corrente alternata stabile e pulita grazie alla tecnologia a inverter. La qualità costante

della corrente risulta particolarmente idonea all'uso di apparecchi elettronici sensibili, come computer, televisori o caricabatterie. La regolazione automatica della potenza adegua il numero di giri del motore alla richiesta di corrente del momento. In tal modo si risparmia carburante e si riduce la rumorosità. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Generatore di corrente Inverter

.....	PBSI 800 A1
Peso	11,85 kg
Grado di protezione	IP23M
Potenza nominale P _{COP} (S1)	0,7 kW
Potenza massima P _{max} (S2/5 min)	0,8 kW
Tensione nominale	230 V~
Frequenza nominale	50 Hz
Amperaggio di misurazione I	3 A
Fattore di wattaggio φ	1
Classe di esecuzione	G2
Classe di qualità	B
Altezza di installazione	≤1000 m
Temperatura ambiente	≤40 °C

Modalità operative

- Modalità operativa S1: Funzionamento continuo con carico costante
- Modalità operativa S2: Carico consentito per breve tempo (5 min)

Grado di protezione IP23M

- **2** Protezione da oggetti di dimensioni superiori a 12,5 mm (ad es. dita)
- **3** Indicato per ambienti interni oppure esterni protetti
- **M** Protezione anche a motore acceso

Classe di esecuzione G2

I valori di tensione e frequenza corrispondono di massima a quelli della rete pubblica. Il generatore di corrente è indicato per i seguenti carichi: impianti di illuminazione, pompe, ventilatori e ascensori.

Classe di qualità B

Il valore della potenza corretto a condizioni di riferimento è pari ad almeno il 90% della potenza massima.

Motore

Produttore del motore

- Nome commerciale: RATO
- Nome azienda: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd

- Indirizzo di contatto in Unione: BELTRAMI IOLEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i

. A 4 tempi, 1 cilindro, Raffreddamento dell'aria

Codice di omologazione UE

..... e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036

Cilindrata 56 cm³

Potenza (Motore) 1,3 kW / 1,8 PS

Carburante ammesso RON 95, 98; E10

Volume (Serbatoio del carburante) 3 l

Olio motore 15W40

Volume (Serbatoio dell'olio) 280 ml

Valore CO₂* 824,49 g/kWh

* Stabilito dalla procedura di omologazione

UE

Luftschallemission

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- garantito 95 dB

- misurato 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

⚠ ATTENZIONE! Danni all'udito! Indossare le protezioni acustiche.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione acustica



Mettere a terra prima dell'utilizzo



Livello di potenza sonora garantito L_{WA} in dB(A)



Attenzione!
Attivare il dispositivo di blocco prima di effettuare operazioni sull'apparecchio:
Portare l'interruttore di accensione/spengimento (12) su **OFF**.



Attenzione: superfici surriscaldate! Pericolo di ustione
Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Attenzione: vapori tossici!
Non usare l'apparecchio in luoghi chiusi.



Attenzione: la benzina è infiammabile!
Non fare rifornimento quando il motore è in azione.



Pericolo di scossa elettrica!
È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Avvertenza per materiali infiammabili

Simboli sul tappo carburante



ROZ 95
ROZ 98

tipo di carburante da utilizzare



Tenersi lontano da fiamme e fonti di accensione libere o fumo. Vietato fumare.



Controllare il livello dell'olio, p. 90

Simboli sul cartellino



Tirare la leva di avviamento a freddo (16) (starter) in fuori.



Portare il rubinetto del carburante (15) su **ON**.



Portare l'interruttore di accensione/spengimento (12) su **ON**.



Tirare la corda di avviamento velocemente con l'impugnatura di accensione (8) finché il motore non si avvia. Se il motore non dovesse avviarsi, ripetere la procedura.



Premere all'interno la leva di avvio a freddo (16) (starter).

Indicazioni sulla sicurezza per generatori di corrente

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Avvertenze

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Prendere dimestichezza con gli elementi di regolazione e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare serie lesioni.
- Il presente apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate; nemmeno le persone senza esperien-

za con questo apparecchio o con carenti conoscenze su questo apparecchio possono usare l'apparecchio; eccetto i casi in cui queste vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o che impartisca loro indicazioni sull'uso dell'apparecchio.

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che rispettino la distanza di sicurezza dal gruppo elettrogeno.
- Non permettere mai che i bambini o altre persone che non abbiano letto le istruzioni d'uso utilizzino l'apparecchio. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età minima dell'utilizzatore.
- Installazione e operazioni di riparazioni ingenti possono essere effettuate solo da personale appositamente formato.
- Tenere in considerazione che l'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti con altre persone o con i rispettivi beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Preparazione

- **▲ AVVERTIMENTO!** La benzina è combustibile, facilmente infiammabile, nociva per la salute e inquinante. Fuochi o esplosioni possono cagionare gravi ustioni.
 - Conservare il carburante solamente nei recipienti previsti allo scopo.
 - Il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente all'aperto, lontano da fiamme libere; non fumare durante il riempimento.
 - Fare rifornimento esclusivamente prima di avviare il motore. Quando il motore è in funzione o l'apparecchio ha raggiunto temperature elevate, non aprire il tappo del carburante e non rabboccare.
 - Non sversare carburante! In caso di fuoriuscita di benzina non tentare in alcun modo di avviare il motore. Allontanare l'apparecchio dalle superfici imbrattate di carburante. Evitare qualsiasi tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si sono volatilizzati.
 - Per motivi di sicurezza, sostituire il tappo del serbatoio benzina e altri tappi di serbatoi nel caso siano danneggiati.

- Usare l'apparecchio solo su una superficie ignifuga. Mantenere almeno 1 m di distanza dalle pareti e da materiali infiammabili.
- I gas di scarico contengono monossido di carbonio tossico (CO), anidride carbonica (CO₂) e altre sostanze nocive. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente all'aperto o in luoghi chiusi ben aerati.
Negli ambienti chiusi è necessario:
 - convogliare i gas di scarico verso l'aperto con un apposito tubo;
 - utilizzare un rilevatore di CO e CO₂;
 - considerare ulteriori requisiti dovuti al rischio di incendio ed esplosione.
- **⚠ AVVERTIMENTO!** Rispettare le norme sulla sicurezza elettrica in vigore nel luogo in cui viene impiegato il generatore di corrente.
- **⚠ AVVERTIMENTO!** In caso di alimentazione di un impianto con generatore di corrente, rispettare le norme e le avvertenze in funzione delle misure di sicurezza dell'impianto stesso e delle normative applicabili.
- Non collegare mai l'apparecchio a fonti di corrente diverse dalla rete elettrica pubblica. È concepito solo per l'uso indipendente.
In casi particolari, quando è previsto un collegamento di riserva a sistemi elettrici esistenti, questo può essere realizzato solo da un elettricista qualificato che sia in grado di valutare le differenze fra il sistema alimentato, allacciato alla rete elettrica pubblica, e il funzionamento con un gruppo elettrogeno.
È consentito solo l'uso indipendente in considerazione del cambiamento di fase, della fluttuazione della tensione e del sistema di fusibili incompatibile.
- Qualora si desideri usare il generatore di corrente per alimentare apparecchi in caso di black-out, collegarli direttamente al generatore stesso.
- In caso di utilizzo di prolunghe o di reti di distribuzione mobili, la resistenza deve essere inferiore a 1,5 Ω. In generale, come valore indicativo la lunghezza totale dei cavi per una sezione di 1,5 mm² deve essere inferiore a 60 m, oppure in caso di sezione di 2,5 mm² inferiore a 100 m.
- A causa dell'elevata sollecitazione meccanica, usare solo tubi di gomma resi-

stenti (H07RN) o un simile equipaggiamento.

Funzionamento

- Non modificare le impostazioni dell'elemento di regolazione del motore e non mandarlo fuorigiri. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio.
- All'accensione o all'avvio del motore non inclinare l'apparecchio.
- Durante il funzionamento, alcune parti del motore diventano incandescenti. In caso di contatto sussiste rischio di ustioni. Rispettare le avvertenze riportate sull'apparecchio.
- Caricare il generatore di corrente solo fino alla potenza nominale entro le condizioni ambientali elencate nella scheda tecnica. Qualora il generatore di corrente non riesca a raffreddarsi a sufficienza, diminuire il carico.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio a motore acceso.
- Nei casi seguenti, spegnere il motore, attivare il blocco e assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme:
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuare degli interventi;
 - se l'apparecchio comincia a vibrare fortemente in modo inconsueto, è necessaria un'ispezione immediata.
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio;
 - prima di aggiungere altro carburante.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. L'utilizzo di apparecchi per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Non conservare mai l'apparecchio con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio se sussiste la possibilità che vapori di carburante entrino a contatto con fuochi liberi o scintille.
- Svuotare il serbatoio di carburante esclusivamente all'aperto.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso. Sussiste pericolo di incendio.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare

esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.

La protezione da scossa elettrica dipende agli interruttori automatici appositamente sviluppati per il generatore di corrente. In caso di sostituzione di un interruttore di protezione, utilizzare solo un altro interruttore con le medesime caratteristiche dimensionali e prestazionali.

- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nei casi in cui si possiede una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Gli apparecchi sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Lesioni tramite parti mobili o superfici bollenti.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Effettuare operazioni sull'apparecchio solo a motore spento e fermo. Avviare il motore solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Dispositivi di sicurezza

Per proteggere l'utente e l'utensile, sono presenti i seguenti dispositivi di sicurezza:

Coperture sui lati

- Impediscono il contatto con parti incandescenti o sotto tensione.
- Si possono smontare solo con l'ausilio di utensili.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Rubinetto del carburante (15)

- Regola il flusso di carburante dal serbatoio al carburatore.
- **ON** Rubinetto del carburante aperto
- **OFF** Rubinetto del carburante chiuso

Leva di avviamento a freddo (16)

- Aiuta ad avviare il motore da freddo
- **⏏** Aiuto per l'avvio a freddo disattivo
- **⏏** Aiuto per l'avvio a freddo attivo.

Indicatore: Livello dell'olio basso (1)

- lampeggia: Livello dell'olio basso. *Cambio dell'olio motore, p. 93*
- si accende: Livello dell'olio troppo basso. L'apparecchio si spegne per non danneggiarsi.

Indicatore: Sovraccarico (7)

- Il carico è superiore alla potenza massima.
- La presa si spegne.
- Rimuovere l'utenza e riaccendere l'apparecchio

Indicatore: OUTPUT (11)

- L'apparecchio è pronto a fornire corrente

Interruttore ON/OFF (12)

- **OFF** Circuito di accensione interrotto: impossibile avviare l'apparecchio
- **ON** Circuito di accensione chiuso: è possibile avviare l'apparecchio

Montaggio

1. Montare il manico (2) con le viti in dotazione (18).

Prima messa in funzione

1. Rimuovere i seguenti pezzi in dotazione dal basso dal vano motore:
 - Manico (2)
 - Imbuto (22)

2. L'apparecchio viene consegnato senza olio motore. Prima della messa in funzione è obbligatorio rabboccare l'olio.

Cambio dell'olio motore, p. 93

Rabboccare la benzina



Altamente infiammabile



Tossico



Pericoloso per l'ambiente

⚠ AVVERTIMENTO! La benzina è combustibile, facilmente infiammabile, nociva per la salute e inquinante. Fuochi o esplosioni possono cagionare gravi ustioni.

- Conservare il carburante solamente nei recipienti previsti allo scopo.
- Il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente all'aperto, lontano da fiamme libere; non fumare durante il riempimento.
- Fare rifornimento esclusivamente prima di avviare il motore. Quando il motore è in funzione o l'apparecchio ha raggiunto temperature elevate, non aprire il tappo del carburante e non rabboccare.
- Non sversare carburante! In caso di fuoriuscita di benzina non tentare in alcun modo di avviare il motore. Allontanare l'apparecchio dalle superfici imbrattate di carburante. Evitare qualsiasi tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si sono volatilizzati.
- Per motivi di sicurezza, sostituire il tappo del serbatoio benzina e altri tappi di serbatoi nel caso siano danneggiati.
- Conservare la benzina in appositi contenitori.
- Effettuare il rabbocco solo all'aperto e mai con il motore acceso.
- Aprire il tappo del carburante con cautela, in modo da poter scaricare la sovrappressione.
- Evitare il contatto con la pelle e l'inalazione dei vapori.
- Smaltire la benzina residua secondo le norme per la tutela ambientale (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente, p. 96*).
- Non utilizzare miscela benzina/olio.

- Utilizzare benzina normale o super senza piombo. In caso di utilizzo di carburante bio, non aggiungere più del 10% di etanolo.
- Utilizzare solo benzina pulita e nuova.
- Non conservare la benzina per oltre un mese, poiché la sua qualità peggiora.
- Rabboccare benzina solo dopo che è stato inserito il filtro del carburante.

Dati sulla benzina

- Volume del serbatoio del carburante: 3 l
- Qualità: RON 95, 98; E10

Procedura

1. Rimuovere il coperchio del serbatoio (3).
2. Rabboccare con l'imbuto (22) Rabboccare benzina non oltre la tacca **FUEL LEVEL** nel filtro del carburante (4). Non riempire eccessivamente il serbatoio, in modo che la benzina abbia spazio sufficiente per dilatarsi.
3. Pulire residui di benzina all'esterno attorno all'apertura del serbatoio.
4. Montare il tappo del serbatoio (3).

Controllare il livello dell'olio

Prima di utilizzare l'apparecchio controllare il livello dell'olio ed effettuare il rabbocco al raggiungimento del punto di contrassegno inferiore: *Cambio dell'olio motore, p. 93*

Funzionamento

Prima del funzionamento

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Prima di usare il generatore di corrente e il relativo impianto elettrico (compresi cavi e spine) si deve verificare che non sia presente alcun difetto.

Messa a terra

⚠ PERICOLO! Scossa elettrica In caso di anomalia, si possono verificare tensioni pericolose sugli apparecchi collegati con messa a terra. Assicurarsi che il generatore di corrente sia correttamente collegato a terra.

- Per la messa a terra utilizzare un cavo isolato con solo le estremità scoperte.
- Utilizzare la vite di massa (9) e una massa esterna (ad es. picchetto di terra) con il cavo.

Indicazioni per l'uso

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica

Avvertenze

- Rispettare le Avvertenze di sicurezza riportate sull'apparecchio e nelle Istruzioni per l'uso (p. 86). In questo modo si garantisce un uso sicuro del generatore di corrente.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allenati, usurati o danneggiati.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Accensione e spegnimento

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di incendio! La benzina è un materiale infiammabile. Avviare il motore mantenendo una distanza di almeno 3 metri del punto di rifornimento. Sussiste pericolo di incendio.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di ustione! Attenzione alle parti incandescenti. Non toccare l'impianto di scarico e il gruppo di trasmissione se incandescenti.

Avvertenze

- Avviare l'apparecchio senza carico elettrico. Collegare un carico solo quando si è accesa la spia **OUTPUT**.
- Qualora si desidera alimentare più utenze con l'apparecchio, accenderle una dopo l'altra. Iniziare dall'utenza che richiede più corrente di accensione.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Potrebbe scattare la protezione dal sovraccarico.
- Controllare regolarmente il livello della benzina e dell'olio (vedere *Controllare il livello dell'olio*, p. 90) ed effettuarne il rabbocco in tempo.

Avvio a freddo

Utilizzare questa procedura di avvio a motore freddo e a temperatura ambiente fredda.

1. Tirare la leva di avviamento a freddo (16) (starter) in fuori.
2. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (12) su **ON**.
3. Portare il rubinetto del carburante (15) su **ON**.
4. Tirare la corda di avviamento velocemente con l'impugnatura di accensione (8) finché il motore non si avvia. Se il motore

non dovesse avviarsi, ripetere la procedura.

Non far scattare all'indietro la corda di avviamento. Ciò potrebbe provocare lesioni e l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

5. Premere all'interno la leva di avvio a freddo (16) (starter).
6. Attendere finché il motore non si è scaldato prima di caricare l'apparecchio.

Avvio a caldo

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (12) su **ON**.
2. Portare il rubinetto del carburante (15) su **ON**.
3. Tirare la corda di avviamento velocemente con l'impugnatura di accensione (8) finché il motore non si avvia. Se il motore non dovesse avviarsi, ripetere la procedura.

Non far scattare all'indietro la corda di avviamento. Ciò potrebbe provocare lesioni e l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Se dopo 3 o 4 tentativi il motore non si avvia: *Avvio a freddo*, p. 91

4. Attendere finché il motore non si è scaldato prima di caricare l'apparecchio.

Arrestare il motore

Avvertenze

- Se si spegne l'apparecchio solo per breve tempo, è possibile saltare il passo 3.

Procedura

1. Staccare il carico dalla presa elettrica (10).
2. Portare il rubinetto del carburante (15) su **OFF**.
3. Attendere che il motore si spenga da sé.
4. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (12) su **OFF**.
5. Lasciarlo raffreddare.

Trasporto

Avvertenze

- Attivare il dispositivo di blocco prima di effettuare operazioni sull'apparecchio: Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (12) su **OFF**. Lasciarlo raffreddare.

- Non trasportare l'apparecchio a testa in giù e non ribaltarlo, per impedire la fuoriuscita del carburante.
- Rispettare durante il trasporto una distanza di sicurezza da terze persone.
- Durante il trasporto in veicoli, assicurarsi che l'apparecchio non si capovolga né sposti, così da evitare lesioni, danni o perdite di carburante.
- Prestare attenzione al peso dell'apparecchio e non superare le proprie forze.
- Prima del trasporto tra i vari luoghi di utilizzo svuotare il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione della benzina. Non svuotare il serbatoio della benzina in luoghi chiusi, in prossimità di fiamme o mentre si fuma. I vapori del gas possono causare esplosioni o incendi.
- Assicurarsi che durante il trasporto l'apparecchio non vada a sbattere contro ostacoli oppure che questi cadano sull'apparecchio stesso. Non posare oggetti sull'apparecchio e non appoggiarsi.

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Di norma eseguire le operazioni di manutenzione e pulizia a motore spento e dispositivo di blocco attivo (Interruttore ON/OFF: **OFF**).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di ustione. Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia. I componenti del motore sono molto caldi.

Indicazioni generali



Utilizzare guanti di protezione

- Collocare una base sotto l'apparecchio.
- Non ribaltare mai di lato o in avanti l'apparecchio con il serbatoio della benzina o dell'olio pieno! Il motore viene così danneggiato e la garanzia viene invalidata.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

Avvertenze

Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

Pulizia dopo il funzionamento

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti duri o appuntiti. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio.

Manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni. Una manutenzione non conforme può causare lesioni gravi. Sottoporre l'apparecchio a manutenzione accurata e tempestiva.

Avvertenze

- Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi, ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

Intervali di manutenzione

Eeguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella seguente tabella. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Interventi di manutenzione	Prima di ogni utilizzo	Dopo 20 ore di esercizio	Dopo 50 ore di esercizio	Annualmente
Controllare il livello dell'olio, p. 90	✓			
Controllare il filtro dell'aria	✓			
Controllo a vista	✓			

Interventi di manutenzione	Prima di ogni utilizzo	Dopo 20 ore di esercizio	Dopo 50 ore di esercizio	Annualmente
Cambio dell'olio motore, p. 93		①	✓	✓
Pulire il filtro dell'aria, p. 94*		✓		
Manutenzione delle candele di accensione, p. 93		①	✓	✓
Pulire il filtro del carburante, p. 94				✓
Verificare e regolare la valvola di strozzamento				✘
Pulire la testa cilindro				✘
Regolare il gioco valvola				✘

① Primo intervallo di manutenzione. Successivamente intervallo di manutenzione normale.

✘ Far eseguire questa manutenzione da un'officina specializzata.

Cambio dell'olio motore

Avvertenze

- Intervalli di manutenzione: ogni 50 ore d'esercizio, prima di conservazione prolungata
 - Primo cambio dell'olio: dopo 20 ore di esercizio
- **⚠ ATTENZIONE!** L'olio motore può essere tossico, soprattutto se esausto. Evitare il contatto con l'olio motore. Indossare guanti protettivi.
- Effettuare il cambio dell'olio motore a serbatoio della benzina vuoto e a motore caldo.
 - **⚠ ATTENZIONE!** Sussiste il pericolo di ustioni per il motore incandescente! Indossare guanti protettivi.
- Smaltire l'olio esausto secondo le norme per la tutela ambientale (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 96).

Utensile e accessori necessari

- Guanti di protezione
- Contenitore di raccolta (non fornito)
- Imbuto (22)
- Olio motore: 15W40; 280 ml

Procedura (Fig. B)

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie solida piana.
2. Copertura destra (6) smontare: Rimuovere le 4 viti (5).
3. Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'olio (23).

4. **Cambio dell'olio:** Far scolare il motore dell'olio caldo nella vaschetta di raccolta inclinando l'apparecchio.
5. **Prima messa in funzione. Cambio dell'olio:** Rabboccare con l'imbuto (22) olio motore nuovo.
6. Pulire l'astina di misurazione dell'olio (24) con un panno pulito e senza pelucchi.
7. Inserire l'astina di misurazione dell'olio (24) e controllare il livello di riempimento. Non avvitarlo a fondo il tappo del serbatoio dell'olio (23).
Il livello dell'olio deve trovarsi entro la tacca centrale sull'astina dell'olio.
8. Livello dell'olio troppo basso: Rabboccare l'olio motore.
9. Avvitare a fondo il tappo del serbatoio dell'olio. (23).
10. Montare la copertura destra (6).

Manutenzione delle candele di accensione

Avvertenze

- Le candele usurate o un'eccessiva distanza fra gli elettrodi riducono la resa del motore.
- Intervalli di manutenzione: Dopo 50 ore di esercizio
 - Primo controllo: dopo 20 ore di esercizio

Utensile e accessori necessari

- Chiave per candele (21), Chiave per vite torx \bullet T30 (19)
- Spazzola con setole in rame (non fornito)
- spessimetro (non fornito)
- Candela: A5RTC

Procedura (Fig. C)

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie solida piana.
2. Smontare la copertura sinistra: Rimuovere le 4 viti.
3. Rimuovere il cappuccio candela (27) tirando e ruotando al contempo la candela di accensione (26).
4. Rimuovere U la candela di accensione (26) con la chiave per candele (21).
5. Pulire la candela di accensione. (26) con la spazzola con setole di metallo.
6. Ispezionare a vista la candela di accensione (26) .
Sostituire una candela di accensione danneggiata.
7. Verificare la distanza fra gli elettrodi con uno spessimetro. Valore nominale: 0,6-0,8 mm
Impostare il valore nominale: Piegare con cautela l'elettrodo di massa della candela.
8. Avvitare U la candela di accensione (Coppia di serraggio: 20 Nm).
9. Montare il cappuccio candela e la copertura di sinistra.

Pulire il filtro dell'aria**Avvertenza**

- Non usare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. Polvere e impurità penetrano all'interno nel motore causando danni.
- Intervalli di manutenzione: 20 h

Smontare il filtro dell'aria

1. Rimuovere la copertura (13): Tenere premuto lo sblocco e ripiegare la copertura.
2. Estrarre il filtro dell'aria (14).
3. Controllare il filtro dell'aria (14):
 - Sostituire un filtro dell'aria danneggiato.
 - Pulire un filtro dell'aria sporco.

Pulire il filtro dell'aria

Non usare mai detersivi aggressivi né benzina!

1. Picchiettare il filtro dell'aria (14) .
2. Pulire il filtro dell'aria (14) con una soluzione di acqua e sapone.
3. Sciacquare il filtro dell'aria (14) con acqua pulita.
4. Far asciugare i filtri dell'aria (14) .

Montare il filtro dell'aria

1. Inserire il filtro dell'aria (14) nell'alloggiamento.
2. Montare la copertura (13) : Ribaltare la copertura finché il blocco non entra in posizione.

Pulire il filtro del carburante**Avvertenze**

- Intervalli di manutenzione: Annualmente
 - Il filtro del carburante è un contenitore che si trova direttamente sotto il coperchio del serbatoio e filtra il carburante che viene rabboccato.
 - Non rabboccare mai carburante se il filtro è stato rimosso o danneggiato.
1. Aprire il coperchio del serbatoio (3).
 2. Rimuovere il filtro del carburante (4). Non pulire il filtro del carburante con solventi infiammabili oppure con un elevato punto di fiamma.
 3. Reinscrivere il filtro del carburante (4) .
 4. Chiudere il tappo del serbatoio (3).

Conservazione**Avvertenze**

- Pulire e mantenere l'apparecchio prima dello stoccaggio.
- Conservare l'apparecchio sempre pulito, all'asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non conservare mai l'apparecchio all'interno di un edificio senza prima aver svuotato la benzina dal serbatoio, se esiste la possibilità che vapori di benzina entrino a contatto con fuochi liberi o scintille.
- Per conservare il carburante utilizzare contenitori adatti e consentiti.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.

Conservazione per lungo tempo**Svuotare il carburatore**

Questo è un metodo alternativo al lasciar andare il motore finché non si svuota.

- Utensile e accessori necessari
- Chiave per dadi 10 mm

- Contenitore per raccogliere la benzina e idoneo per essere posizionato sotto il carburatore.

Procedura

1. Posizionare un contenitore sotto alla vite (25) al di sotto del carburatore.
2. Rimuovere la vite (25).
3. Far andare a vuoto il carburatore.
4. Richiudere il carburatore con la vite (25).

Avvertenze

- In presenza di residui di carburante nel carburatore il mancato rispetto delle istruzioni per la conservazione può rendere difficoltoso l'avviamento o causare danni permanenti.
- Il serbatoio della benzina non va svuotato quando alla benzina viene aggiunto un apposito additivo.
- Svuotare il serbatoio sempre all'aperto.

Procedura

1. Avviare il motore e farlo funzionare finché non si esaurisce la benzina residua.
2. Effettuare un cambio dell'olio (vedere *Cambio dell'olio motore*, p. 93).
3. Smaltire l'olio usato e i residui di benzina in ottemperanza alla normativa vigente (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 96).

Effettuare il trattamento protettivo del motore (Fig. C)

1. Svitare la candela di accensione (26) per estrarla (vedere *Manutenzione delle candele di accensione*, p. 93).
2. Versare un cucchiaino di olio motore nel vano motore attraverso il foro della candela.
3. Tirare l'impugnatura di accensione (8) con la corda di avviamento lentamente e più volte, in modo da distribuire l'olio all'interno del motore.
4. Riserrare la candela (26) .

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	Livello di benzina nel serbatoio insufficiente	Rabboccare la benzina
	Sequenza di avvio errata	Attenersi alle indicazioni sull'avviamento del motore (vedere <i>Funzionamento</i> , p. 90)
	Cappuccio candela (27) non montato correttamente	Inserire la candela di accensione (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 93)
	Candela coperta di fuliggine (26)	Pulire, regolare o sostituire le candele (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 93)
	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Far eliminare i guasti da un'officina specializzata
	Motore difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
Il motore si avvia e l'apparecchio si mette in funzione, ma non a piena potenza	Filtro dell'aria sporco (14)	Sostituire il filtro dell'aria (14) (vedere <i>Pulire il filtro dell'aria</i> , p. 94)
	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Far eliminare i guasti da un'officina specializzata

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore si spegne	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Far eliminare i guasti da un'officina specializzata
	Candela coperta di fuliggine (26)	Pulire, regolare o sostituire le candele (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 93)
Il motore si surriscalda	Candela di accensione errata (26)	Sostituire la candela (26) (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 93)
	Livello di olio motore insufficiente	Rabboccare l'olio motore (vedere)
Motore fumante	Filtro dell'aria sporco (14)	Sostituire il filtro dell'aria (14) (vedere <i>Pulire il filtro dell'aria</i> , p. 94)
	Livello di olio motore insufficiente	Rabboccare l'olio motore (vedere)

Smaltimento/rispetto dell'ambiente



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Olio esausto e residui di benzina

Svuotare prestando attenzione i serbatoi dell'olio/benzina.

Non riversare l'olio usato o la benzina residua nei corsi d'acqua o nelle fognature. Smaltire l'olio usato e la benzina residua ai sensi della normativa vigente e conferirli in un centro di smaltimento.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto

(scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 525880_2507) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul pro-

dotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.

- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parkside-diy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su parkside-diy.com è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente parkside-diy.com. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 525880_2507 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 525880_2507


Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 98

Pos. nr.	1	Designazione	No. d'ordine
2 , 18	88, 87	Manico, 2x Vite torx  T30	91120959
3	85	Coperchio del serbatoio	91120957
4	86	Filtro del carburante	91120958
14	82	Filtro dell'aria	91120956
15	98	Pulsante di regolazione (Rubinetto del carburante)	91120961
21	—	Chiave per candele	91120962
23	10	Tappo del serbatoio dell'olio	91120948
26	40	Candela A5RTC	91120951
—	76	4x Piedino in gomma	91120954

¹ Vista esplosa, p. 179

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Generatore di corrente Inverter**

Modello: **PBSI 800 A1**

Numero di serie: 000001-026200

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 92,9 dB;
- garantito: 95 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato VI.

Organismo notificato: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
 15.12.2025

Christian Frank
 Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod	100
Použití dle určení.....	100
Rozsah dodávky/příslušenství.....	100
Přehled.....	101
Popis funkce.....	101
Technické údaje.....	101
Bezpečnostní pokyny	102
Význam bezpečnostních pokynů.....	102
Piktogramy a symboly.....	102
Bezpečnostní pokyny pro generátory proudu.....	103
Zbytková nebezpečí.....	104
Příprava	104
Bezpečnostní zařízení.....	105
Ovládací části.....	105
Montáž.....	105
První uvedení do provozu.....	105
Doplnění benzínu.....	105
Kontrola stavu oleje.....	106
Provoz	106
Před provozem.....	106
Upozornění k provozu.....	106
Zapnutí a vypnutí.....	106
Přeprava	107
Čištění, údržba a skladování	107
Čištění.....	107
Údržba.....	107
Skladování.....	109
Hledání chyb	110
Likvidace/ochrana životního prostředí	111
Servis	111
Záruka.....	111
Oprávkárenská služba.....	112
Service-Center.....	112
Dovozce.....	113
Náhradní díly a příslušenství	113
Překlad původního EU prohlášení o shodě	114
Rozložený pohled	179

Úvod

Gratulujeme k zakoupení vašeho nového Invertorového generátoru (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kva-

litu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Ostrovní provoz elektrických zařízení na střídavý proud s domezovacím napětím 230 V a domezovacím příkonem vhodným pro generátor.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

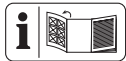
Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Invertorový generátor
- 2x Vnitřní šestihranný šroub T30
- Klíč s vnitřním šestihranem T30
- Klíč s vnitřním šestihranem T25
- Klíč na zapalovací svíčky
- Uložen dole v přístroji:
 - Rukojeť
 - Třichtýř
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 Ukazatel, Nízká hladina oleje
- 2 Rukojeť
- 3 víko nádrže
- 4 Palivový filtr
- 5 Šrouby (kryt)
- 6 kryt, vpravo
- 7 Ukazatel, Přetížení
- 8 Rukojeť startéru
- 9 Uzemňovací šroub
- 10 zásuvka, AC 230 V
- 11 Ukazatel, **OUTPUT**
- 12 Zapínač/vypínač
- 13 Kryt vzduchového filtru
- 14 vzduchový filtr
- 15 Kohout paliva
- 16 páčka sytiče
- 17 kryt, vlevo
- 18 Vnitřní šestihraný šroub T30
- 19 Klíč s vnitřním šestihranem T30
- 20 Klíč s vnitřním šestihranem T25
- 21 Klíč na zapalovací svíčky
- 22 Trychtýř
- 23 Zátka nádržky na olej
- 24 Měrka oleje
- 25 šroub (Karburaťor)
- 26 zapalovací svíčka
- 27 konektor zapalovací svíčky

Popis funkce

Invertorový generátor proudu vyrábí pomocí spalovacího motoru elektrickou energii, která je pomocí moderní invertorové technologie přeměněna na stabilní a čisté střídavé napětí. Rovnoměrná kvalita proudu je zvláště vhodná pro citlivá elektronická zařízení, jako jsou počítače, televizory nebo nabíječky. Automatická regulace výkonu přizpůsobuje otáčky motoru aktuální spotřebě proudu. Tím se šetří palivo a snižuje hladina hluku.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Invertorový generátor	PBSI 800 A1
Hmotnost	11,85 kg
Typ ochrany	IP23M
Jmenovitý výkon P_{COP} (S1)	0,7 kW
Max. výkon P_{max} (S2/5 Min)	0,8 kW
Domezovací napětí	230 V~
Domezovací frekvence	50 Hz
Intenzita domezovacího proudu I	3 A
Činitel činného výkonu ϕ	1
Třída provedení	G2
Třída kvality	B
Výška instalace	≤ 1000 m
Okolní teplota	≤ 40 °C

Provozní režimy

- Provozní režim S1: Nepřetržitý chod s konstantním zatížením
- Provozní režim S2: Krátkodobé (5 Min) povolené zatížení

Typ ochrany IP23M

- **2** Ochrana před předměty většími než 12,5 mm (např. prsty)
- **3** Vhodné pro interiéry nebo chráněné venkovní prostory
- **M** Ochrana i při běžícím motoru

Třída provedení G2

Hodnoty napětí a frekvence odpovídají z velké části veřejné síti. Generátor proudu je vhodný pro následující zatížení: osvětlovací zařízení, čerpadla, ventilátory a výtahy.

Třída kvality B

Hodnota korigovaného výkonu činí za referenčních podmínek minimálně 90 % maximálního výkonu.

Motor

Výrobce motoru

- Obchodní název: RATO
- Název firmy: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kontaktní adresa v Unii: BELTRAMI IO-LEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i 4taktní, 1 válec, Vzduchové chlazení

Číslo typového schválení EU
..... e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036

Zdvihový objem 56 cm³

Výkon (Motor) 1,3 kW / 1,8 PS

Schválené palivo OČVM 95, 98; E10

Objem (palivová nádrž) 3 l

Motorový olej 15W40

Objem (Nádržka na olej)280 ml
 Hodnota CO₂*824,49 g/kWh
 * Stanoveno postupem typového schválení EU

Luftschallemission

Hladina akustického tlaku (L_{pA})
 72,9 dB; $K_{pA}=1,97$ dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 - zaručená 95 dB
 - změřená 92,9 dB; $K_{WA}=1,97$ dB

! UPOZORNĚNÍ! Poškození sluchu! Noste ochranu sluchu.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

! NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

! VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

! UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



 Pozor! Přečtěte si návod k obsluze



Používejte chrániče sluchu



Před použitím uzemněte



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)



Pozor!
 Před zahájením práce na přístroji aktivujte blokovací zařízení:
 Zapínač/vypínač nastavte (12) na **OFF**.



Pozor – horké povrchy! Nebezpečí popálení
 Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Pozor – toxické výpary!
 Neprovozujte přístroj v uzavřených prostorách.



Pozor – benzín je hořlavý!
 Nedoplňujte palivo při běžícím motoru.





Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
 Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Výstraha před hořlavými látkami

Piktogram na víku nádrže



  palivo, které se smí použít



Žádný otevřený plamen; zákaz ohně, otevřených zdrojů zapalování a kouření.



Kontrola stavu oleje,
 str. 106

Piktogram na závěsce



Vytáhněte páku studeného startu (16) (Choke) ven.



Nastavte palivový kohout (15) na **ON**.



Zapínač/vypínač nastavte (12) na **ON**.



Rychle zatáhnete za startovací lanko pomocí rukojeti (8) startéru, aby motor nastartoval. Pokud motor nenastartuje, postup opakujte.



Zatlačte páku studeného startu (16) (sytič) dovníř.

Bezpečnostní pokyny pro generátory proudu

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění. Při nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů může dojít k požáru a/nebo těžkým zraněním. Přečtěte si bezpečnostní upozornění a pokyny.

Upozornění

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se stavěcími díly a správným používáním přístroje.
- Budte pozorní, dbejte na vykonávanou práci a řiďte se zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání přístroje může vést k vážným zraněním.
- Tento přístroj není určen k použití osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi; stejně tak by neměly tento přístroj používat osoby, které nemají zkušenosti s manipulací s tímto přístrojem nebo nemají dostatečné znalosti o tomto přístroji, ledaže pracují pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo byly poučeny o používání přístroje.
- Děti musí být pod dohledem, aby byla zajištěna jejich bezpečnostní vzdálenost od elektrického generátoru.
- Nikdy nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo jiné osoby, které se neobeznámily s návodem k obsluze. Místní ustanovení mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Instalaci a větší opravy smí provádět pouze k tomu vyškolený personál.
- Myslete na to, že uživatel je odpovědný za nehody a úrazy s účastí dalších lidí a jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- **▲ VAROVÁNÍ!** Benzín je hořlavý, snadno zápalný, škodlivý pro zdraví a životní pro-

středí. Požár nebo výbuchy mohou způsobit vážné popáleniny!

- Palivo skladujte pouze ve vhodných nádobách.
- Tankujte palivo pouze venku, nikoli v blízkosti otevřeného ohně, a při plnění paliva nekuřte.
- Tankujte výhradně před nastartováním motoru. Během chodu motoru, nebo pokud je přístroj horký, nesmí se otevřít víko palivové nádrže ani doplňovat benzín.
- Palivo nerozlijte! Pokud benzín přetekl, nepokoušejte se nastartovat motor. Místo toho se přístroj musí odstranit z benzínem kontaminovaného prostoru. Je třeba se vyhnout jakémukoli pokusu zapálení, dokud se nevyparí benzínové výpary.
- Z bezpečnostních důvodů je nutné v případě poškození vyměnit víko palivové nádrže a jiných nádrží.
- Přístroj provozujte výhradně na nehořlavém povrchu. Dodržujte vzdálenost minimálně 1 m od stěn nebo hořlavých materiálů.
- Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý (CO), oxid uhličitý (CO₂) a další škodlivé látky. Přístroj provozujte výhradně venku nebo v dobře větraných vnitřních prostorách. Ve vnitřních prostorách platí:
 - Výfukové plyny odvedte ven pomocí výfukové hadice.
 - Používejte detektory CO a CO₂.
 - Zohledněte dodatečné požadavky na ochranu proti požáru a výbuchu.
- **▲ VAROVÁNÍ!** Dodržujte předpisy týkající se elektrické bezpečnosti, které platí pro místo, kde je generátor proudu používán.
- **▲ VAROVÁNÍ!** Zohledněte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení generátorem proudu v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.
- Přístroj nikdy nepřipojujte k jiným zdrojům elektrické energie, jako je veřejná elektrická síť. Je vhodný pouze pro ostrovní provoz. Ve zvláštních případech, kdy je plánováno rezervní napojení na stávající elektrické systémy, smí tento úkon provést pouze kvalifikovaný elektrikář, který zohlední rozdíly mezi zařízeními napájenými z ve-

řejné elektrické sítě a provozem elektrického generátoru.

Kvůli možnému fázovému posunu, výkyvům napětí a nekompatibilním jističím systémům je povolen jen ostrovní provoz.

- Pokud chcete během výpadku proudu napájet zařízení pomocí generátoru proudu, připojte tato zařízení přímo ke generátoru proudu.
- Při použití prodlužovacích kabelů nebo mobilních rozvodných sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω . Jako orientační hodnota platí, že celková délka kabelů s průřezem 1,5 mm² by neměla překročit 60 m, u průřezu 2,5 mm² by neměla překročit 100 m.
- Z důvodu vysokých mechanických zatížení používejte pouze odolná gumová hadicová vedení (H07RN) nebo rovnocenné vybavení.

Provoz

- Neměňte nastavení regulátoru motoru ani jím přespříliš neotáčejte. Přístroj by se mohl poškodit.
- Při spuštění nebo nastartování motoru nesmí být přístroj naklopen.
- Během provozu se některé části motoru velmi zahřívají. Kontakt může vést k popálení. Dodržujte výstražné pokyny na přístroji.
- Generátor proudu zatěžujte pouze na jmenovitý výkon v rámci okolních podmínek uvedených v technických údajích. Pokud nelze generátor proudu dostatečně ochladit, potom snižte zatížení.
- Nikdy nezvedejte ani nepřenášejte přístroj s běžícím motorem.
- V následujících případech vypněte motor, aktivujte blokovací zařízení a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily:
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji;
 - pokud přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola.
 - při opuštění přístroje;
 - před dotankováním.
- Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru.
- Nepracujte s poškozeným či neúplným přístrojem ani s přístrojem, který byl upraven bez souhlasu výrobce. Použití tohoto přístroje pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

Čištění, údržba a skladování

- Přístroj nikdy neskladujte s palivem v palivové nádrži uvnitř budovy, ve které by výpary paliva mohly přijít do styku s otevřeným plamenem nebo jiskrami.
 - Palivovou nádrž vyprazdňujte výhradně venku.
 - Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorech nechte motor vychladnout. Hrozí nebezpečí požáru.
 - Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě záruku na záruku.
- Ochrana proti úrazu elektrickým proudem závisí na jističích, které jsou přesně přizpůsobeny danému generátoru proudu. Pokud je nutné jistič vyměnit, měl by být nahrazen jističem se stejnými jmenovitými a výkonovými parametry.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce neuvedené v tomto návodu k obsluze smí provádět námi autorizovaný servis pro služby zákazníkům.
 - Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí. Přístroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- zranění v důsledku pohyblivých dílů nebo horkých povrchů.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Práce na

přístroji provádějte pouze při vypnutém motoru v klidovém stavu. Motor zapněte až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Bezpečnostní zařízení

K ochraně uživatele a přístroje jsou k dispozici následující bezpečnostní zařízení:

Kryty na bocích

- Zabraňují dotyku horkých částí nebo částí pod napětím.
- Lze je demontovat pouze pomocí nástroje.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

Kohout paliva (15)

- Reguluje přívod paliva z nádrže do karburátoru.
- **ON** Palivový kohout otevřen
- **OFF** Palivový kohout uzavřen

Páka studeného startu (16)

- Pomáhá motoru při startování za studena
- **⏏** Pomoc při studeném startu deaktivována
- **⏏** Pomoc při studeném startu aktivována.

Ukazatel: Nízká hladina oleje (1)

- bliká: Nízká hladina oleje. *Výměna motorového oleje, str. 108*
- svítí: Hladina oleje příliš nízká. Přístroj se vypne, aby nedošlo k jeho poškození.

Ukazatel: Přetížení (7)

- Zátěž je větší než maximální výkon.
- Zásuvka se vypne.
- Odstraňte spotřebiče a přístroj spustte znovu

Ukazatel: VÝSTUP (11)

- Přístroj je připraven dodávat proud

Zapínač/vypínač (12)

- **O** **OFF** Zapalovací obvod přerušeny: Přístroj nelze spustit
- **I** **ON** Zapalovací obvod uzavřený: Přístroj lze spustit

Montáž

1. Namontujte rukojeť (2) pomocí příložených šroubů (18).

První uvedení do provozu

1. Odstraňte následující dodané díly ze spodní části motorového prostoru:
 - Rukojeť (2)

- Trychtýř (22)

2. Přístroj je dodáván bez motorového oleje. Před prvním uvedením do provozu nutně doplňte olej. *Výměna motorového oleje, str. 108*

Doplnění benzínu



Vysoce vznětlivé



Jedovatý



Nebezpečný pro životní prostředí

VAROVÁNÍ! Benzín je hořlavý, snadno zápalný, škodlivý pro zdraví a životní prostředí. Požár nebo výbuchy mohou způsobit vážné popáleniny!

- Palivo skladujte pouze ve vhodných nádobách.
- Tankujte palivo pouze venku, nikoli v blízkosti otevřeného ohně, a při plnění paliva nekuřte.
- Tankujte výhradně před nastartováním motoru. Během chodu motoru, nebo pokud je přístroj horký, nesmí se otevírat víko palivové nádrže ani doplňovat benzín.
- Palivo nerozlijte! Pokud benzín přetekl, nepokoušejte se nastartovat motor. Mís-to toho se přístroj musí odstranit z benzínem kontaminovaného prostoru. Je třeba se vyhnout jakémukoli pokusu zapálení, dokud se nevypaří benzínové výpary.
- Z bezpečnostních důvodů je nutné v případě poškození vyměnit víko palivové nádrže a jiných nádrží.
- Benzín skladujte pouze v určených nádobách.
- Tankujte pouze venku a nikdy se spuštěným nebo horkým motorem.
- Opatrně otevřete uzávěr palivové nádrže, abyste uvolnili přetlak.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a vdechnutí výparů.
- Zlikvidujte zbytky benzínu ekologicky nezávadně (viz *Likvidace/ochrana životního prostředí, str. 111*).
- Nepoužívejte směs benzínu a oleje.
- Jako palivo používejte bezolovnatý běžný benzín nebo benzín super. V případě použití biopaliva se nesmí přimísit více než 10 % ethanolu.
- Používejte pouze čistý čerstvý benzín.

- Benzín neskladujte déle než měsíc, protože jeho kvalita se zhoršuje.
- Benzín doplňujte pouze v případě, že je nainstalován palivový filtr.

Údaje o benzínu

- Objem palivové nádrže: 3 l
- Kvalita: OČVM 95, 98; E10

Postup

1. Sejměte víko nádrže (3).
2. Pomocí trychtýře (22) doplňte benzin maximálně po značku **FUEL LEVEL** v palivovém filtru (4). Benzinovou nádrž nepřepĺňujte, aby měl benzin dostatek prostoru pro expanzi.
3. Setřete zbytky benzínu z vnější strany otvoru nádrže.
4. Namontujte víko nádrže (3).

Kontrola stavu oleje

Před každým použitím přístroje zkontrolujte hladinu oleje a doplňte motorový olej před dosažením spodní značky: *Výměna motorového oleje, str. 108*

Provoz

Před provozem

▲ VAROVÁNÍ! Úraz elektrickým proudem! Před použitím zkontrolujte generátor proudu a jeho elektrické vybavení (včetně kabelů a zástrčkových spojů), abyste se ujistili, že nejsou přítomny žádné závady.

Uzemnění

▲ NEBEZPEČÍ! Úder elektrickým proudem V případě poruchy může dojít k nebezpečnému napětí na připojených přístrojích s ochranným vodičem. Ujistěte se, že je generátor proudu řádně uzemněn.

- K uzemnění použijte izolovaný kabel, který je odizolovaný pouze na koncích.
- Spojte uzemňovací šroub (9) a vnější kostru (např. zemní bodec) s kabelem.

Upozornění k provozu

▲ VAROVÁNÍ! Úder elektrickým proudem

Upozornění

- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny na přístroji a v provozním návodu (str. 102). Tím je zajištěn bezpečný provoz generátoru proudu.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolně-

né, opotřebované nebo poškozené součásti.

- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

Zapnutí a vypnutí

▲ VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru!

Benzín je hořlavý. Nastartujte motor ve vzdálenosti nejméně 3m od místa plnění. Hrozí nebezpečí požáru.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení! Dávejte pozor na horké části. Nedotýkejte se výfukového potrubí a hnací jednotky, když jsou horké.

Upozornění

- Spusťte přístroj bez elektrického zatížení. Zatížení připojte až poté, co se rozsvítí ukazatel **OUTPUT**.
- Pokud chcete na přístroj provozovat více spotřebičů, zapínejte je jednotlivě jeden po druhém. Začněte se spotřebičem, který má nejvyšší rozběhový proud.
- Přístroj nepřetěžujte. Mohlo by dojít ke spuštění ochrany proti přetížení.
- Pravidelně kontrolujte hladinu benzínu a oleje (viz *Kontrola stavu oleje, str. 106*) a včas je doplňte.

Studený start

Tento postup startování použijte při studeném motoru a nízké okolní teplotě.

1. Vytáhněte páku studeného startu (16) (Choke) ven.
2. Zapínač/vypínač nastavte (12) na **ON**.
3. Nastavte palivový kohout (15) na **ON**.
4. Rychle zatáhněte za startovací lanko pomocí rukojeti (8) startéru, aby motor nastartoval. Pokud motor nenastartuje, postup opakujte.
Nenechte startovací lanko odskočit zpět. Mohlo by dojít k poraněním nebo poškození přístroje.
5. Zatlačte páku studeného startu (16) (sytič) dovnitř.
6. Před zatížením přístroje počkejte, až se motor zahřeje.

Teplý start

1. Zapínač/vypínač nastavte (12) na **ON**.
2. Nastavte palivový kohout (15) na **ON**.
3. Rychle zatáhněte za startovací lanko pomocí rukojeti (8) startéru, aby motor nastartoval. Pokud motor nenastartuje, postup opakujte.

Nenechte startovací lanko odskočit zpět. Mohlo by dojít k poraněním nebo poškození přístroje.

Pokud motor po 3 až 4 pokusech nena-startuje: *Studený start, str. 106*

4. Před zatížením přístroje počkejte, až se motor zahřeje.

Zastavení motoru

Upozornění

- Krok 3 můžete přeskočit, pokud přístroj vypínáte pouze na krátkou dobu.

Postup

1. Odpojte zátěž od zásuvky (10).
2. Nastavte palivový kohout (15) na **OFF**.
3. Počkejte, až motor sám zhasne.
4. Zapínač/vypínač nastavte (12) na **OFF**.
5. Nechte přístroj vychladnout.

Přeprava

Upozornění

- Před zahájením práce na přístroji aktivujte blokovací zařízení:
Zapínač/vypínač nastavte (12) na **OFF**.
Nechte přístroj vychladnout.
- K zabránění vytečení paliva nepřenášejte přístroj dnem vzhůru ani jej nenaklánějte.
- Při přenášení dodržujte bezpečný odstup od ostatních osob.
- Aby nedošlo ke ztrátě paliva, poškození nebo zranění, musí být přístroj během přepravy ve vozidlech zajištěn proti převrácení a sklouznutí.
- Mějte na zřeteli hmotnost přístroje a nepřetěžujte se.
- Před přepravou mezi dvěma místy použití vyprázdněte benzínovou nádrž odsávacím čerpadlem benzínu. Nevyprazdňujte benzínovou nádrž v uzavřených prostorách, v blízkosti ohně nebo při kouření. Výpary plynů mohou způsobit výbuch nebo požár.
- Dbejte na to, aby přístroj při přepravě nenarazil do žádné překážky ani na něj nemohla spadnout. Na přístroj nepokládejte žádné předměty a nic o něj neopírejte.

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku nemyslného spuštění přístroje. Údržbové a

čisticí práce provádějte zásadně při vypnutém motoru a aktivovaném blokovacím zařízení (Zapínač/vypínač: **OFF**).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení. Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout. Součásti motoru jsou horké.

Všeobecné pokyny



Používejte ochranné rukavice

- Pod přístroj položte podložku.
- Přístroj nikdy nenaklápějte do strany nebo dopředu s naplněnou benzínovou nebo olejovou nádrží! Motor se tím poškodí a záruka zanikne.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

Upozornění

Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Po provozu vyčistěte

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.
- K čištění nepoužívejte tvrdé nebo špičaté předměty. Přístroj by se mohl poškodit.

Údržba

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění. Nesprávná údržba může způsobit vážné zranění. Provádějte údržbu přístroje včas a pečlivě.

Upozornění

- Neručíme za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobeny kvůli neodborné opravě nebo v důsledku používání neoriginálních dílů nebo při používání v rozporu s určením.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního režného výkonu a přejdete nehodám.

Údržbové práce	Před každým použitím	Po 20 provozních hodinách	Po 50 provozních hodinách	Každoročně
Kontrola stavu oleje, str. 106	✓			
Kontrola vzduchového filtru	✓			
Vizuální kontrola	✓			
Výměna motorového oleje, str. 108		①	✓	✓
Čištění vzduchového filtru, str. 109*		✓		
Údržba zapalovací svíčky, str. 108		①	✓	✓
Čištění palivového filtru, str. 109				✓
Kontrola a nastavení škrtkic klapky				✘
Čištění hlavy válců				✘
Nastavení vůle ventilu				✘

① První interval údržby. Poté běžný interval údržby.

✘ Tuto údržbu nechte provést v odborné dílně.

Výměna motorového oleje

Upozornění

- Interval údržby: každých 50 provozních hodin; před delším skladováním
 - První výměna oleje: po 20 provozních hodinách
- ▲ UPOZORNĚNÍ!** Motorový olej může být jedovatý, zvláště tehdy, když je použitý. Zabraňte kontaktu s motorovým olejem. Noste ochranné rukavice.
- Vyměňte motorový olej, když je palivová nádrž prázdná a motor teplý.
 - ▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí popálení horkým motorem! Noste ochranné rukavice.
- Starý olej zlikvidujte ekologicky (viz *Likvidace/ochrana životního prostředí*, str. 111).

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Ochranné rukavice
- Záchytná nádoba (nejsou dodány)
- Trychtýř (22)
- Motorový olej: 15W40; 280 ml

Postup (Obr. B)

- Postavte přístroj na rovný pevný povrch.
- Pravý kryt (6) demontáž: Odstraňte 4 šrouby (5).
- Odstraňte zátku nádržky na olej (23).

- Výměna oleje:** Teplý motorový olej nechejte nakloněním přístroje vytéct do záchytné nádoby.
- První uvedení do provozu, výměna oleje:** Pomocí trychtýře naplňte (22) čerstvý motorový olej.
- Měrku oleje otřete (24) čistým hadříkem, který nepouští vlákna.
- Vložte měrku oleje (24) a zkontrolujte hladinu oleje. Zátka nádržky na olej (23) nepřetahujte. Hladina oleje musí být mezi střední značkou na měrce oleje.
- Hladina oleje příliš nízká: Doplňte motorový olej.
- Zátka nádržky na olej (23) utáhněte.
- Namontujte pravý kryt (6).

Údržba zapalovací svíčky

Upozornění

- Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký odstup zápalu vedou ke snížení výkonu motoru.
- Interval údržby: Po 50 provozních hodinách
 - První kontrola: po 20 provozních hodinách

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Klíč na zapalovací svíčky (21), Klíč s vnitřním šestihranem ●T30 (19)
- Měděný drátěný kartáč (nejsou dodány)

- hmatadlo (nejsou dodány)
- zapalovací svíčka: A5RTC

Postup (Obr. C)

1. Postavte přístroj na rovný pevný povrch.
2. Demontáž levého krytu: Odstraňte 4 šrouby.
3. Odstraňte konektor zapalovací svíčky (27) současným zatažením a otočením zapalovací svíčky (26).
4. Vyměňte \cup zapalovací svíčku (26) klíčem na zapalovací svíčky (21).
5. Vyčistěte zapalovací svíčku (26) pomocí měděného drátěného kartáče.
6. Zkontrolujte zapalovací svíčku (26) vizuálně.
Vyměňte poškozenou zapalovací svíčku.
7. Zkontrolujte vzdálenost elektrod pomocí spárové měrky. Požadovaná hodnota: 0,6–0,8 mm
Vytvoření požadované hodnoty: Opatrně ohněte zemnicí elektrodu zapalovací svíčky.
8. Zašroubujte \cup zapalovací svíčku (Utahovací moment: 20 Nm).
9. Namontujte konektor zapalovací svíčky a levý kryt.

Čištění vzduchového filtru

Upozornění

- Přístroj nikdy neprovozujte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty se jinak dostanou do motoru a zapříčiní poškození.
- Interval údržby: 20 h

Demontáž vzduchového filtru

1. Kryt (13) sejmoutí: Podržte stisknuté odblokování a vyklepte kryt.
2. Vyměňte vzduchový filtr (14).
3. Zkontrolujte vzduchový filtr (14):
 - Vyměňte poškozený vzduchový filtr.
 - Vyčistěte znečištěný vzduchový filtr.

Čištění vzduchového filtru

Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo benzín!

1. Vyklepejte vzduchový filtr (14) .
2. Vzduchový filtr vyčistěte (14) mýdlovým roztokem.
3. Propláchněte vzduchový filtr (14) čistou vodou.
4. Nechte vzduchový filtr (14) vysušit.

Montáž vzduchového filtru

1. Vložte vzduchový filtr (14) do krytu.

2. Kryt (13) montáž: Sklopte kryt, aby se zajistilo odblokování.

Čištění palivového filtru

Upozornění

- Interval údržby: Každoročně
 - Palivový filtr je filtrační nádoba přímo pod víkem palivové nádrže, která filtruje palivo při plnění.
 - Nikdy nedoplňujte palivo, pokud je palivový filtr odstraněn nebo poškozen.
1. Otevřete víko nádrže (3).
 2. Vyměňte palivový filtr (4). Vyčistěte palivový filtr v nehořlavém rozpouštědle nebo rozpouštědle s vysokým bodem vzplanutí.
 3. Vložte palivový filtr (4) zpět na místo.
 4. Zavřete víko nádrže (3).

Skladování

Upozornění

- Před uskladněním přístroj vyčistěte a proveďte na něm údržbu.
- Skladujte přístroj vždy v čistém, suchém stavu a mimo dosah dětí.
- Před uskladněním přístroje v uzavřených prostorech nechte motor vychladnout.
- Přístroj s benzínem v nádrži nikdy neskladujte uvnitř budovy, ve které by benzínové výpary mohly přijít do styku s otevřeným plamenem nebo jiskrami nebo se vznítit.
- Pro skladování paliva použijte vhodné a schválené nádoby.
- Nezakrývejte přístroj nylonovými vaky, protože by se mohla tvořit vlhkost a plísň.

Dlouhodobé skladování

Vyprázdnění karburátoru

Toto je alternativní metoda k ponechání běžícího motoru, dokud se nevyprázdní.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Klíč na šrouby 10 mm
- Nádoba na zachycení benzínu, která se vejde pod karburátor.

Postup

1. Umístěte nádobu pod šroub (25) ve spodní části karburátoru.
2. Odstraňte šroub (25).
3. Nechte karburátor běžet naprázdno.
4. Uzavřete karburátor šroubem (25).

Upozornění

- Při nedodržení skladovacích pokynů může dojít k problémům při startování nebo trvalému poškození v důsledku zbytkového paliva v karburátoru.
- Pokud do benzínu přidáte palivové aditivum, není nutné benzinovou nádrž vyprázdnit.
- Nádrž vždy vyprázdněte venku.

Postup

1. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud nedojde palivo.

2. Proveďte výměnu oleje (viz *Výměna motorového oleje, str. 108*).
3. Starý olej a zbytky benzínu ekologicky zlikvidujte (viz *Likvidace/ochrana životního prostředí, str. 111*).

Konzervace motoru (Obr. C)

1. Odšroubujte zapalovací (26) svíčku (viz *Údržba zapalovací svíčky, str. 108*).
2. Nalijte lžici motorového oleje otvorem zapalovací svíčky do motorového prostoru.
3. Zatáhněte za rukojeť startéru (8) několikrát pomalu, aby se olej rozlil uvnitř motoru.
4. Znovu utáhněte zapalovací (26) svíčku.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	V benzinové nádrži je příliš málo benzínu	Doplnění benzínu
	Nesprávné pořadí nastartování	Dodržujte pokyny pro nastartování motoru (viz <i>Provoz, str. 106</i>)
	Není správně nasazen konektor zapalovací svíčky (27)	Nasazení zapalovací svíčky (viz <i>Údržba zapalovací svíčky, str. 108</i>)
	Znečištěná zapalovací svíčka (26)	Čištění, nastavení nebo výměna zapalovací svíčky (viz <i>Údržba zapalovací svíčky, str. 108</i>)
	Karburátor, trysky karburátoru znečištěné, nesprávně nastavená směs karburátoru	Chybu nechat odstranit v odborné dílně
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Motor startuje, přístroj běží, avšak nikoliv na plný výkon	Znečištěný vzduchový filtr (14)	Vyměňte vzduchový filtr (14) (viz <i>Čištění vzduchového filtru, str. 109</i>)
	Karburátor, trysky karburátoru znečištěné, nesprávně nastavená směs karburátoru	Chybu nechat odstranit v odborné dílně
Motor se zastaví	Karburátor, trysky karburátoru znečištěné, nesprávně nastavená směs karburátoru	Chybu nechat odstranit v odborné dílně
	Znečištěná zapalovací svíčka (26)	Čištění, nastavení nebo výměna zapalovací svíčky (viz <i>Údržba zapalovací svíčky, str. 108</i>)

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Motor se přehřívá.	Nesprávná zapalovací svíčka (26)	Výměna zapalovací svíčky (26) (viz <i>Udržba zapalovací svíčky, str. 108</i>)
	Příliš málo motorového oleje v motoru.	Doplnění motorového oleje (viz)
Z motoru se kouří	Znečištěný vzduchový filtr (14)	Vyměňte vzduchový filtr (14) (viz <i>Čištění vzduchového filtru, str. 109</i>)
	Příliš málo motorového oleje v motoru.	Doplnění motorového oleje (viz)

Likvidace/ochrana životního prostředí



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Starý olej a zbytky benzínu

Nádobu s olejem/benzínem řádně vyprázdněte.

Nevylévejte zbytky použitého oleje a benzínu do kanalizace nebo odtoku. Zlikvidujte starý olej a zbytky benzínu ekologicky – odevzdejte je do sběrně.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému

opotřebením, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 525880_2507) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expremem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 525880_2507 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zaslané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 112*

Poz. č.	1	Název	Obj. č.
2 , 18	88, 87	Rukojeť, 2× Vnitřní šestihranný šroub ●T30	91120959
3	85	víko nádrže	91120957
4	86	Palivový filtr	91120958
14	82	vzduchový filtr	91120956
15	98	Nastavovací ovladač (Kohout paliva)	91120961
21	—	Klíč na zapalovací svíčky	91120962
23	10	Zátka nádržky na olej	91120948
26	40	zapalovací svíčka A5RTC	91120951
—	76	4× Gumová nožka	91120954

¹ Rozložený pohled, *str. 179*

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Invertorový generátor**

Model: **PBSI 800 A1**

Sériové číslo: 000001–026200

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 92,9 dB;

- zaručená: 95 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Oznámený subjekt: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Německo

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
15.12.2025

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	115
Používanie na určený účel.....	115
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	115
Prehľad.....	116
Opis funkcie.....	116
Technické údaje.....	116
Bezpečnostné pokyny.....	117
Význam bezpečnostných pokynov.....	117
Piktogramy a symboly.....	117
Bezpečnostné pokyny pre generátory.....	118
Zostatkové riziká.....	120
Príprava.....	120
Bezpečnostné zariadenia.....	120
Ovládacie prvky.....	120
Montáž.....	120
Prvé uvedenie do prevádzky.....	120
Doplnenie benzínu.....	120
Kontrola stavu oleja.....	121
Prevádzka.....	121
Pred prevádzkou.....	121
Pokyny k prevádzke.....	121
Zapnutie a vypnutie.....	121
Preprava.....	122
Čistenie, údržba a skladovanie.....	122
Čistenie.....	123
Údržba.....	123
Skladovanie.....	125
Vyhľadávanie chýb.....	126
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	126
Servis.....	127
Garancia.....	127
Opravný servis.....	128
Service-Center.....	128
Importér.....	128
Náhradné diely a príslušenstvo.....	128
Príklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....	129
Rozložený pohľad.....	179

Úvod

Gratulujeme k zakúpeniu vášho nového Inverterového generátora (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie). Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skon-

trolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Ostrovná prevádzka striedavých elektrických zariadení s menovitým napätím 230 V a s menovitým príkonom vhodným pre generátor.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

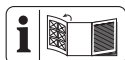
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Invertorový generátor
- 2x Kľúč s vnútorným šesťhranom ⚙T30
- Kľúč s vnútorným šesťhranom ⚙T30
- Kľúč s vnútorným šesťhranom ⚙T25
- Kľúč na sviečky
- Nachádza sa v spodnej časti prístroja:
 - Rukoväť na prenášanie
 - Lievik

- Preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Indikátor, Nízka hladina oleja
- 2 Rukoväť na prenášanie
- 3 Uzáver palivovej nádrže
- 4 Palivový filter
- 5 Skrutky (Veko)
- 6 Veko, vpravo
- 7 Indikátor, Preťaženie
- 8 Štartovacia rukoväť
- 9 Uzemňovacia skrutka
- 10 Zásuvka, AC 230 V
- 11 Indikátor, **OUTPUT**
- 12 Spínač zap/vyp
- 13 Kryt vzduchového filtra
- 14 Vzduchový filter
- 15 Palivový kohútik
- 16 Páka sýtiča
- 17 Veko, vľavo
- 18 Kľúč s vnútorným šesťhranom \odot T30
- 19 Kľúč s vnútorným šesťhranom \odot T30
- 20 Kľúč s vnútorným šesťhranom \odot T25
- 21 Kľúč na sviečky
- 22 Lievik
- 23 Zátka olejovej nádrže
- 24 Tyčka na meranie oleja
- 25 Skrutka (Karburátor)
- 26 Zapaľovacia sviečka
- 27 Konektor zapaľovacej sviečky

Opis funkcie

Invertorový elektrický generátor vyrába pomocou spaľovacieho motora elektrickú energiu, ktorá sa modernou invertorovou technológiou premieňaná na stabilné a neskreslené striedavé napätie. Stabilná kvalita elektrického prúdu je obzvlášť vhodná pre citlivé elektronické prístroje, ako sú počítače, televízory alebo nabíjačky. Automatická regulácia výkonu prispôsobuje otáčky motora aktuálnej spotrebe elektrického prúdu. Tým sa šetrí palivo a znižuje sa hlučnosť.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Invertorový generátor	PBSI 800 A1
Hmotnosť	11,85 kg
Druh ochrany	IP23M
Menovitý výkon P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maximálny výkon P_{max} (S2/5 min)	0,8 kW
Menovité napätie	230 V~
Menovitá frekvencia	50 Hz
Dimenzačný prúd I	3 A
Účinník ϕ	1
Trieda vyhotovenia	G2
Trieda kvality	B
Montážna výška	≤ 1000 m
Teplota okolia	≤ 40 °C

Druhy prevádzky

- Prevádzkový režim S1: Trvalý chod s konštantným zaťažením
- Prevádzkový režim S2: Krátkodob (5 min) dovolené zaťaženie

Druh ochrany IP23M

- **2** Ochrana pred predmetmi väčšími ako 12,5 mm (napr. prístroj)
- **3** Vhodné do interiérov alebo chránených exteriérov
- **M** Ochrana aj pri bežiacom motore

Trieda vyhotovenia G2

Hodnoty napätia a frekvencie do veľkej miery zodpovedajú hodnotám verejnej siete. Generátor je vhodný na nasledujúce záťaže: osvetľovacie zariadenia, čerpadlá, ventilátory a výfahy.

Trieda kvality B

Za referenčných podmienok zodpovedá hodnota upraveného výkonu minimálne 90 % maximálneho výkonu.

Motor

Výrobca motora

- Obchodný názov: RATO
- Firemný názov: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kontaktná adresa v únii: BELTRAMI IO-LEO,
Via Don Minzoni 6 D/E CAP,
42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i

..... 4-taktný, 1 valec, Vzduchové chladenie
Číslo typového schválenia EÚ
..... e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036

Zdvihový objem 56 cm³
 Výkon (Motor) 1,3 kW / 1,8 PS
 Povolené palivo OČVM 95, 98; E10
 Objem (Palivová nádrž) 3 l
 Motorový olej 15W40
 Objem (Olejová nádržka) 280 ml
 Hodnota CO₂* 824,49 g/kWh
 * Určené prostredníctvom schvaľovacieho postupu EÚ pre typové schválenie

Luftschallemission

Hladina akustického tlaku (L_{pA})
 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 – zaručená 95 dB
 – odmeraná 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

⚠ OPATRNE! Poškodenie sluchu! Noste chrániče sluchu.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.












⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji

-   Pozor! Prečítajte si návod na obsluhu
-  Používajte chrániče sluchu
-  Pred použitím uzemniť
-  Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)
-  **Pozor!**
Pred začatím práce na prístroji aktivujte blokovacie zariadenie:
Spínač /vypínač prepnete (12) na **OFF**.
-  **Opatrne – horúce povrchy!** Nebezpečenstvo popálenia
Okolo stojace osoby držte mimo prístroja
-  **Opatrne – toxické výpary!**
Zariadenie nepoužívajte v uzavretých priestoroch.
-  **Opatrne – benzín je horľavý!**
Netankujte pri bežiacom motore.
-  **Nebezpečenstvo v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!**
Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.
-  **Výstraha pred horľavými látkami**

Piktogramy na uzávere palivovej nádrže



ROZ 95
ROZ 98

Používané palivo



Žiadny otvorený plameň; oheň, otvorený zápalný zdroj a fajčenie sú zakázané.



Kontrola stavu oleja, S. 121

Piktogramy na visiacom štítku



Vyťahnite páku studeného štartu (16) (sýtič).



Nastavte palivový kohútik (15) na ON.



Spínač /vypínač prepnite (12) na ON.



Rýchlo potiahnite štartovacie lanko pomocou štartovacej rukoväte (8) až kým sa motor nenašartuje. Ak by motor nenašartoval, postup zopakujte.



Stlačte páku studeného štartu (16) (sýtič) dovnútra.

Bezpečnostné pokyny pre generátory

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia. Pre zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môže dôjsť k požiaru a/alebo ťažkým poraneniam. Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.

Upozornenia

- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s nastavovacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj v prípade únavy, choroby alebo pod vplyvom drog, alkoholu, či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní prístroja môže spôsobiť vážne poranenia.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami. Ani osoby bez skúseností s manipuláciou s týmto prístrojom alebo s nedostatočnými vedomosťami o tomto prí-

stroji nesmú tento prístroj používať. Môžu ho používať iba vtedy, ak na ich bezpečnosť dohliada kompetentná osoba alebo ňou boli poučené o používaní prístroja.

- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že dodržia bezpečnú vzdialenosť od generátora.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, aby prístroj používali. Miestne predpisy môžu stanoviť minimálny vek používateľa.
- Inštaláciu a väčšie opravy smú vykonávať iba osoby, ktoré na to boli vyškolené.
- Myslite na to, že za ublíženie iným osobám alebo poškodenie ich majetku je zodpovedný používateľ.
- Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- **VAROVANIE!** Benzín je horľavý, ľahko zápalný a škodlivý pre zdravie a životné prostredie. Požiar alebo explózie môžu spôsobiť ťažké popáleniny!
 - Palivo uchovávajte iba v nádobách určených na tento účel.
 - Palivo doplňajte iba na voľnom priestranstve, nie v blízkosti otvoreného ohňa, a počas jeho doplňania nefajčite.
 - Palivo doplňajte výlučne pred naštartovaním motora. Keď motor beží alebo keď je prístroj horúci, nesmie sa otvárať uzáver nádrže ani doplňať benzín.
 - Nerozlejte palivo! V prípade, že benzín pretečie, nepokúšajte sa znovu naštartovať motor. Namiesto toho odstráňte prístroj z plochy znečistenej benzínom. Je nutné zabrániť každému pokusu o naštartovanie, kým benzínové výpary nevyparujú.
 - Z bezpečnostných dôvodov je nutné vymeniť poškodený uzáver palivovej nádrže a iných nádrží.
- Prístroj používajte výhradne na nehorľavej ploche. Dodržujte minimálne 1 m odstup od stien alebo horľavých materiálov.
- Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý (CO), oxid uhličitý (CO₂) a ďalšie škodlivé látky. Prístroj prevádzkujte iba vonku alebo v dobre vetraných interiéroch. V interiéroch platí:

- Pomocou výfukovej hadice odvádzajte výfukové plyny do voľného priestranstva.
- Používajte detektory CO a CO₂.
- Zvážte dodatočné požiadavky na ochranu pred požiarom a explóziou.
- **VAROVANIE!** Dodržiavajte predpisy o elektrickej bezpečnosti, ktoré platia na mieste, kde sa používa generátor.
- **VAROVANIE!** Zohľadnite požiadavky a opatrenia pri obnovenom napájaní zariadenia pomocou generátora a vezmite do úvahy ochranné opatrenia tohto zariadenia a príslušné predpisy.
- Prístroj nikdy nepripájajte k iným zdrojom elektrickej energie, napríklad k verejnej elektrickej sieti. Je určený iba na ostrovnú prevádzku.
V osobitných prípadoch, keď sa plánuje pripojenie rezervného zdroja k existujúcim elektrickým systémom, smie pripojenie vykonať len kvalifikovaný elektrikár, ktorý zohľadní rozdiely medzi prevádzkovaným zariadením, ktoré využíva verejnú elektrickú sieť, a prevádzkou generátora.
Z dôvodu možného fázového posunu, kolísania napätia a nekompatibilných bezpečnostných systémov je povolená iba ostrovná prevádzka.

- Ak chcete počas výpadku prúdu napájať prístroje pomocou generátora, pripojte tieto prístroje priamo ku generátoru.
- Pri použití predlžovacích káblov alebo mobilných rozvodných sietí nesmie odpor prekročiť hodnotu 1,5 Ω. Ako orientačná hodnota platí, že celková dĺžka vedení s prierezom 1,5 mm² nesmie presiahnuť 60 m, pri priereze 2,5 mm² nesmie presiahnuť 100 m.
- Vzhľadom na vysoké mechanické zaťaženie použite iba odolné gumové káble (H07RN) alebo podobné vybavenie.

Prevádzka

- Nemeňte nastavenie regulátora motora ani ho nepretáčajte. Mohli by ste prístroj poškodiť.
- Pri štartovaní alebo spúšťaní motora sa prístroj nesmie nakláňať.
- Počas prevádzky sa niektoré časti motora veľmi zahrievajú. Pri dotyku môžu vzniknúť popáleniny. Dodržujte výstražné upozornenia uvedené na prístroji.

- Generátor zaťažujte iba do menovitého výkonu v rámci podmienok okolia uvedených v technických údajoch. Ak sa generátor nedokáže dostatočne vychladiť, znížte zaťaženie.
- Prístroj nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte, keď beží motor.
- V nasledujúcich prípadoch vypnite motor, aktivujte zámok a uistite sa, že všetky pohyblivé diely sú úplne zastavené:
 - pred kontrolou, čistením prístroja alebo pred prácami na prístroji;
 - ak prístroj začal neobvyčajne silno vibrovať, vyžaduje sa okamžitá kontrola;
 - keď od prístroja odchádzate;
 - pred dopĺňaním paliva.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dohľadu.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani s prístrojom, ktorý bol upravený bez súhlasu výrobcu. Používanie prístrojov na iné ako určené použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Prístroj s palivou v palivovej nádrži nikdy neukladajte v budove, v ktorej by sa palivové výpary mohli dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami.
- Palivovú nádrž vyprázdňujte len vonku.
- Skôr, než prístroj odložíte v uzatvorených priestoroch, nechajte motor vychladnúť. Hrozí riziko požiaru.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom závisí od ochranných spínačov, ktoré sú presne prispôsobené generátoru. Ak je potrebné vymeniť ochranný spínač, mal by sa nahradiť ochranným spínačom s rovnakými menovitými a výkonovými vlastnosťami.
- Nepokúšajte sa opravovať prístroj sami, ak na to nemáte vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, sa smú vykonávať len v zákaznických servisoch, ktoré sme na to oprávniili.
- Prístroj uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí. Prístroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosi vhodná ochrana sluchu.
- Poranenia v dôsledku pohyblivých častí alebo horúcich plôch.

VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Práce na prístroji sa môžu vykonávať len pri vypnutom a stojacom motore. Motor zapnite až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Bezpečnostné zariadenia

Na ochranu používateľa a prístroja sú k dispozícii nasledujúce bezpečnostné zariadenia:

Bočné kryty

- Zabráňte kontaktu s horúcimi alebo pod napätím nachádzajúcimi časťami.
- Môžu sa demontovať iba pomocou náradia.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Palivový kohútik (15)

- Reguluje prívod paliva z nádrže do karburátora.
- **ON** Otvorí sa palivový kohútik
- **OFF** Zatvorí sa palivový kohútik

Páka studeného štartu (16)

- Pomáha motoru pri štartovaní v studenom stave
- **H** Studený štart vypnutý
- **N** Studený štart zapnutý.

Indikátor: Nízka hladina oleja (1)

- bliká: hladina oleja nízka. *Výmena motorového oleja, S. 123*
- svieti: hladina oleja je príliš nízka. Prístroj sa vypne, aby sa nepoškodil.

Indikátor: Preťaženie (7)

- Zataženie je väčšie ako maximálny výkon.
- Zásuvka sa vypne.
- Odpojte spotrebiče a reštartujte prístroj

Indikátor: OUTPUT (VÝSTUP) (11)

- Prístroj je pripravený dodávať elektrický prúd

Spínač zap/vyp (12)

- **OFF** Zapalovací obvod prerušený: prístroj nie je možné spustiť
- **ON** Zapalovací obvod uzavretý: prístroj je možné spustiť

Montáž

1. Namontujte rukoväť na prenášanie (2) pomocou priložených skrutiek (18).

Prvé uvedenie do prevádzky

1. Odstráňte nasledujúce priložené diely zo spodnej časti motorového priestoru:
 - Rukoväť na prenášanie (2)
 - Lievik (22)
2. Prístroj sa dodáva bez motorového oleja. Pred prvým uvedením do prevádzky je nutné doplniť olej. *Výmena motorového oleja, S. 123*

Doplnenie benzínu



Vysoko zápalné



Jedovaté



Ohrozujúce životné prostredie

VAROVANIE! Benzín je horľavý, ľahko zápalný a škodlivý pre zdravie a životné prostredie. Požiar alebo explózie môžu spôsobiť ťažké popáleniny!

- Palivo uchovávajte iba v nádobách určených na tento účel.
- Palivo dopĺňajte iba na voľnom priestranstve, nie v blízkosti otvoreného ohňa, a počas jeho dopĺňania nefajčíte.
- Palivo dopĺňajte výlučne pred naštartovaním motora. Keď motor beží alebo keď je

prístroj horúci, nesmie sa otvárať uzáver nádrže ani dopĺňať benzín.

- Nerozlejte palivo! V prípade, že benzín pretečie, nepokúšajte sa znovu naštartovať motor. Namiesto toho odstráňte prístroj z plochy znečistenej benzínom. Je nutné zabrániť každému pokusu o naštartovanie, kým benzínové výpary nevyprchajú
- Z bezpečnostných dôvodov je nutné vymeniť poškodený uzáver palivovej nádrže a iných nádrží.
- Benzín skladujte len v nádobách určených na tento účel.
- Benzín dopĺňajte len vonku a nikdy nie pri bežiacom alebo horúcom motore.
- Uzáver palivovej nádrže opatrne otvorte, aby sa mohol uvoľniť pretlak.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a vdýchnutiu výparov.
- Zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky (pozri *Likvidácia/ochrana životného prostredia*, S. 126).
- Nepoužívajte zmes benzínu/oleja.
- Používajte bezolovnatý normálny benzín alebo benzín super. Pri použití biopaliva nesmie byť primiešaných viac ako 10 % etanolu.
- Používajte iba čistý, čerstvý benzín.
- Neskladujte benzín dlhšie ako jeden mesiac, pretože sa jeho kvalita zhoršuje.
- Benzín doplňte len vtedy, keď je palivový filter nasadený.

Údaje o benzíne

- Objem palivovej nádrže: 3 l
- Kvalita: OČVM 95, 98; E10

Postup

1. Odstráňte uzáver palivovej nádrže (3).
2. Pomocou lievika (22) nalejte benzín maximálne po značku **FUEL LEVEL** v palivovom filtri (4.) Benzínovú nádrž neprepĺňajte, aby mal benzín miesto na rozpínanie.
3. Utrite zvyšky benzínu z vonkajšej časti hrdla palivovej nádrže.
4. Namontujte uzáver palivovej nádrže (3).

Kontrola stavu oleja

Pred každým použitím prístroja skontrolujte hladinu oleja a pred dosiahnutím spodnej značky doplňte motorový olej: *Výmena motorového oleja*, S. 123

Prevádzka

Pred prevádzkou

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Pred použitím skontrolujte generátor a jeho elektrické vybavenie (vrátane káblov a konektorov), aby sa zabezpečilo, že nie sú chybné.

Uzemnenie

▲ NEBEZPEČENSTVO! Zásah elektrickým prúdom Pri poruche sa na pripojených zariadeniach s ochranným vodičom môže vyskytnúť nebezpečné napätie. Uistite sa, že generátor je správne uzemnený.

- Na uzemnenie použite izolovaný kábel, ktorý je odizolovaný len na koncoch.
- Pripojte uzemňovaciu skrutku (9) a externý uzemňovací bod (napr. uzemňovací hrot) pomocou kábla.

Pokyny k prevádzke

▲ VAROVANIE! Úraz elektrickým prúdom

Upozornenia

- Dodržujte všetky bezpečnostné upozornenia uvedené na prístroji a v návode návod na používanie (S. 117). Taktó je zaručená bezpečná prevádzka elektrického generátora.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. V prípade potreby ich vymeňte.

Zapnutie a vypnutie

▲ VAROVANIE! Riziko požiaru! Benzín je horľavý. Naštartujte motor vo vzdialenosti minimálne 3m od miesta plnenia. Hrozí riziko požiaru.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia! Pozor na horúce diely. Nedotýkajte sa horúceho výfuku a pohonného agregátu.

Upozornenia

- Spustíte prístroj bez elektrického zaťaženia. Pripojte záťaž až vtedy, keď svieti kontrolka **OUTPUT**.
- Ak chcete na prístroj pripojiť viaceré spotrebiče, zapínajte ich jednotlivito, postupne za sebou. Začnite so spotrebičom, ktorý má najvyšší rozbehový prúd.

- Prístroj nepreťažujte. Mohla by sa aktívovať ochrana proti preťaženiu.
- Pravidelne kontrolujte benzín a hladinu oleja (pozri *Kontrola stavu oleja*, S. 121) a včas ho doplňte.

Studený štart

Tento postup štartu použite pri studenom motore a nízkej okolitej teplote.

1. Vytiahnite páku studeného štartu (16) (sýtič).
2. Spínač /vypínač prepnite (12) na **ON**.
3. Nastavte palivový kohútik (15) na **ON**.
4. Rýchlo potiahnite štartovacie lanko pomocou štartovacej rukoväte (8) až kým sa motor nenaštartuje. Ak by motor nenaštartoval, postup zopakujte. Nenechajte štartovacie lanko prudko vystreliť späť. Môže to viesť k poraniam alebo poškodeniu prístroja.
5. Stlačte páku studeného štartu (16) (sýtič) dovnútra.
6. Počkajte, kým sa motor nezohreje, predtým než prístroj zatažíte.

Teplý štart

1. Spínač /vypínač prepnite (12) na **ON**.
2. Nastavte palivový kohútik (15) na **ON**.
3. Rýchlo potiahnite štartovacie lanko pomocou štartovacej rukoväte (8) až kým sa motor nenaštartuje. Ak by motor nenaštartoval, postup zopakujte. Nenechajte štartovacie lanko prudko vystreliť späť. Môže to viesť k poraniam alebo poškodeniu prístroja. Ak motor po 3 až 4 pokusoch nenaštartuje: *Studený štart*, S. 122
4. Počkajte, kým sa motor nezohreje, predtým než prístroj zatažíte.

Zastavenie motora

Upozornenia

- Krok 3 môžete vynechať, ak prístroj vypnete len na krátky čas.

Postup

1. Odpojte záťaž zo zásuvky (10).
2. Nastavte palivový kohútik (15) na **OFF**.
3. Počkajte, kým sa motor sám nezastaví.
4. Spínač /vypínač prepnite (12) na **OFF**.
5. Prístroj nechajte vychladnúť.

Preprava

Upozornenia

- Pred začatím práce prístroji aktivujte blokovacie zariadenie: Spínač /vypínač prepnite (12) na **OFF**. Prístroj nechajte vychladnúť.
- Prístroj neprepravujte hore nohami a nenakláňajte ho, aby nedošlo k vytečeniu paliva.
- Pri preprave dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od ďalších osôb.
- Prístroj treba pri preprave vo vozidlách zaistiť proti prevráteniu a pádu, aby sa predišlo úniku paliva, poškodeniam a poraniam.
- Zohľadnite hmotnosť prístroja a nepreceňujte svoje sily.
- Pred prepravou medzi dvoma miestami použitia vyprázdňte benzínovú nádrž čerpadlom na benzín. Benzínovú nádrž nevyprázdňujte v uzatvorených miestnostiach, v blízkosti ohňa, alebo ak niekto fajčí. V dôsledku výparov môže dôjsť k výbuchom alebo požiaru.
- Pri preprave dbajte na to, aby prístroj nenarazil na prekážky alebo aby naň niečo nemohlo spadnúť. Na prístroj nedávajte žiadne predmety ani oň nič neopierajte.

Čistenie, údržba a skladovanie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Údržbárske a čistiace práce vykonávajte zásadne pri vypnutom motore a zapnutom blokovacom zariadení (Spínač zap/vyp: **OFF**). Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia. Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami nechajte prístroj vychladnúť. Prvky motora sú horúce.

Všeobecné upozornenia



Používajte ochranné rukavice

- Položte pod prístroj podložku.

- Prístroj s naplnenou nádržou na benzín alebo na olej nikdy nenakláňajte na stranu alebo smerom dopredu! Motor sa tým poškodí a zanikne záruka.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

Upozornenia

Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Čistenie po použití

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.
- Na čistenie nepoužívajte tvrdé ani špicaté predmety. Mohli by prístroj poškodiť.

Údržba

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia. Neodborná údržba môže viesť k ťažkým poraniam. Na prístroji vykonávajte údržbu včas a starostlivo.

Upozornenia

- Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak boli spôsobené neodbornou opravou alebo použitím iných než originálnych dielov, resp. používaním v rozpore s určeným účelom.

Intervaly údržby

Uvedené údržbové práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou prístroja sa predlí jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Údržbárske práce	Pred každým použitím	Po 20 prevádzkových hodinách	Po 50 prevádzkových hodinách	Ročne
Kontrola stavu oleja, S. 121	✓			
Kontrola vzduchového filtra	✓			
Vizuálna kontrola	✓			
Výmena motorového oleja, S. 123		①	✓	✓
Čistenie vzduchového filtra, S. 124*		✓		
Údržba zapalovacej sviečky, S. 124		①	✓	✓
Čistenie palivového filtra, S. 124				✓
Kontrola a nastavenie škrtiacej klapky				✘
Čistenie hlavy valcov				✘
Nastavenie vôle ventilov				✘

① Prvý interval údržby. Potom nasleduje bežný interval údržby.

✘ Nechajte túto údržbu vykonať v odbornej dielni.

Výmena motorového oleja

Upozornenia

- Interval údržby: každých 50 prevádzkových hodín; pred dlhším uskladnením
 - Prvá výmena oleja: po 20 prevádzkových hodinách
- **OPATRNE!** Motorový olej môže byť je-dovatý, a to hlavne vtedy, keď je použitý. Vyvarujte sa kontaktu s motorovým olejom. Noste ochranné rukavice.

- Motorový olej vymieňajte, keď je benzínová nádrž prázdna a motor teplý.

OPATRNE! Existuje nebezpečenstvo popálenia horúcim motorom! Noste ochranné rukavice.

- Starý olej zlikvidujte ekologicky (pozri Likvidácia/ochrana životného prostredia, S. 126).

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Ochranné rukavice

- Záchytná nádoba (nie je súčasťou dodávky)
- Lievik (22)
- Motorový olej: 15W40; 280 ml

Postup (Obr B)

1. Prístroj postavte na rovnú pevnú plochu.
2. Pravý kryt (6) demontáž: Odoberte 4 skrutky (5).
3. Odskrutkujte zátku olejovej nádrže (23).
4. **Výmena oleja:** Naklonením prístroja nechajte teplý motorový olej vytečť do zbernej nádoby.
5. **Prvé uvedenie do prevádzky, výmena oleja:** Pomocou lievika (22) nalejte čerstvý motorový olej.
6. Utrite tyčku na meranie oleja (24) čistou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
7. Vložte tyčku na meranie oleja (24) a skontrolujte hladinu oleja. Jemne zaskrutkujte zátku olejovej nádrže (23).
Hladina oleja sa musí nachádzať v oblasti strednej značky tyčky na meranie oleja.
8. Hladina oleja je príliš nízka: Doplňte motorový olej.
9. Pevne zaskrutkujte zátku olejovej nádrže (23).
10. Namontujte pravý kryt (6).

Údržba zapalovacej sviečky

Upozornenia

- Opatrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľké intervaly zapalovania vedú k zníženiu výkonu motora.
- Interval údržby: Po 50 prevádzkových hodinách
 - Prvá kontrola: po 20 prevádzkových hodinách

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kľúč na sviečky (21), Kľúč s vnútorným šesťhranom ⓂT30 (19)
- Medená kefa (nie je súčasťou dodávky)
- Lístkový škáromer (nie je súčasťou dodávky)
- Zapalovacia sviečka: A5RTC

Postup (Obr C)

1. Prístroj postavte na rovnú pevnú plochu.
2. Demontujte ľavý kryt: Odoberte 4 skrutky.
3. Odoberte konektor zapalovacej sviečky (27) súčasným ťahaním a otáčaním zo zapalovacej sviečky (26).
4. Odoberte ⤴ zapalovaciu sviečku (26) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky (21).

5. Vyčistite zapalovaciu sviečku (26) medenou kefou.
6. Vizuálne skontrolujte zapalovaciu sviečku (26).
Vymeňte poškodené zapalovacie sviečky.
7. Skontrolujte vzdialenosť elektród pomocou lístkového škáromera. Požadovaná hodnota: 0,6–0,8 mm
Prestavenie požadovanej hodnoty: Opatrne ohnite uzemňovaciu elektródu zapalovacej sviečky.
8. Zaskrutkujte ⤴ zapalovaciu sviečku (Uťahovací moment: 20 Nm).
9. Namontujte konektor zapalovacej sviečky a ľavý kryt.

Čistenie vzduchového filtra

Upozornenie

- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez vzduchového filtra. Inak sa do motora dostane prach a špina a môže spôsobiť škody.
- Interval údržby: 20 h

Demontáž vzduchového filtra

1. Odobranie krytu (13) : Stlačte odblokovanie a vyklepte kryt nahor.
2. Vyberte vzduchový filter (14).
3. Skontrolujte vzduchový filter (14):
 - Vymeňte poškodený vzduchový filter.
 - Vyčistite znečistený vzduchový filter.

Čistenie vzduchového filtra

Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani benzín!

1. Vyklepte vzduchový filter (14) .
2. Vyčistite vzduchový filter (14) v mydlovom roztoku.
3. Prepláchnite vzduchový filter (14) s čistou vodou.
4. Nechajte vzduchové filtre (14) vyschnúť.

Vzduchový filter montáž

1. Vložte vzduchový filter (14) do krytu.
2. Montáž krytu (13) : Naklápajte kryt, kým odblokovanie nezapadne.

Čistenie palivového filtra

Upozornenia

- Interval údržby: Ročne
 - Palivový filter je filtračný pohár priamo pod uzáverom palivovej nádrže, ktorý filtruje palivo pri nalievaní.
 - Nikdy nenalievajte palivo, ak je palivový filter odstránený alebo poškodený.
1. Odoberte uzáver palivovej nádrže (3).

2. Odoberte palivový filter (4). Vyčistite palivový filter v nehorlavom rozpúšťadle alebo v rozpúšťadle s vysokým bodom vzplanutia.
3. Znovu vložte palivový filter (4) .
4. Zatvorte uzáver palivovej nádrže (3).

Skladovanie

Upozornenia

- Pred skladovaním prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu.
- Prístroj vždy uchovávajte na čistom a suchom mieste mimo dosahu detí.
- Skôr, než prístroj odložíte v uzatvorených priestoroch, nechajte motor vychladnúť.
- Nikdy neukladajte prístroj s benzínom v nádrži v budove, v ktorej sa môžu dostať benzínové výpary do kontaktu s otvoreným ohňom či iskrami alebo sa zapáliť.
- Na uloženie paliva použite vhodné a dovolené zásobníky.
- Prístroj neovíjajte nylonovými vrecami, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a pleseň.

Dlhodobé uskladnenie

Vyprázdnenie karburátora

Toto je alternatívna metóda, pri ktorej sa motor nechá bežať, až kým sa nezastaví. Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Kľúč 10 mm
- Nádoba na zachytenie benzínu, ktorá sa zmestí pod karburátor.

Postup

1. Umiestnite nádobu pod skrutku (25) pod karburátorom.

2. Odstráňte skrutku (25).
3. Nechajte karburátor pracovať naprázdno.
4. Karburátor zatvorte skrutkou (25).

Upozornenia

- Nedodržovanie pokynov na skladovanie môže v dôsledku zvyškov paliva v karburátore viesť k problémom so štartovaním alebo k trvalému poškodeniu.
- Benzínová nádrž sa nemusí vyprázdniť, keď do benzínu pridávate palivovú prísadu.
- Nádrž vždy vyprázdňujte vonku.

Postup

1. Naštartujte motor a nechajte ho bežať tak dlho, kým sa nezastaví v dôsledku nedostatku benzínu.
2. Vymeňte olej (pozri *Výmena motorového oleja*, S. 123).
3. Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky (pozri *Likvidácia/ochrana životného prostredia*, S. 126).

Konzervovanie motora (Obr C)

1. Odskrutkujte zapaľovaciu sviečku (26) (pozri *Údržba zapaľovacej sviečky*, S. 124).
2. Cez otvor zapaľovacej sviečky nalejte do priestoru motora jednu polievkovú lyžicu motorového oleja.
3. Potiahnite štartovaciu rukoväť (8) so štartovacím lankom viackrát pomaly, aby sa olej rozptýlil vo vnútri motora.
4. Znovu pevne zaskrutkujte zapaľovaciu sviečku (26) .

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nezapol	Príliš málo benzínu v benzínovej nádrži	Doplnenie benzínu
	Nesprávne poradie štartovania	Zohľadniť pokyny na štartovanie motora (pozri <i>Prevádzka</i> , S. 121)
	Konektor zapalovacej sviečky (27) nie je správne nasadený	Nasadenie zapalovacej sviečky (pozri <i>Udržba zapalovacej sviečky</i> , S. 124)
	Zanesená zapalovacia sviečka (26)	Vyčistiť, nastaviť alebo vymeniť zapalovaciu sviečku (pozri <i>Udržba zapalovacej sviečky</i> , S. 124)
	Karburátor, dýzy karburátora znečistené, nesprávne nastavená zmes v karburátore	Chybu nechajte odstrániť prostredníctvom odbornej dielne
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Motor naštartuje, prístroj beží, ale nie s plným výkonom	Znečistený vzduchový filter (14)	Výmena vzduchového filtra (14) (pozri <i>Čistenie vzduchového filtra</i> , S. 124)
	Karburátor, dýzy karburátora znečistené, nesprávne nastavená zmes v karburátore	Chybu nechajte odstrániť prostredníctvom odbornej dielne
Motor vynecháva	Karburátor, dýzy karburátora znečistené, nesprávne nastavená zmes v karburátore	Chybu nechajte odstrániť prostredníctvom odbornej dielne
	Zanesená zapalovacia sviečka (26)	Vyčistiť, nastaviť alebo vymeniť zapalovaciu sviečku (pozri <i>Udržba zapalovacej sviečky</i> , S. 124)
Motor sa prehrieva	Nesprávna zapalovacia sviečka (26)	Výmena zapalovacej sviečky (26) (pozri <i>Udržba zapalovacej sviečky</i> , S. 124)
	Príliš málo motorového oleja v motore	Doplňte motorový olej (pozri)
Motor dymí	Znečistený vzduchový filter (14)	Výmena vzduchového filtra (14) (pozri <i>Čistenie vzduchového filtra</i> , S. 124)
	Príliš málo motorového oleja v motore	Doplňte motorový olej (pozri)

Likvidácia/ochrana životného prostredia



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich ži-

votnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Starý olej a zvyšky benzínu

Starostlivo vyprázdňte olejovú nádržku/benzínovú nádrž.

Starý olej a zvyšky benzínu nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlá-

siť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 525880_2507) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parksidediy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom

s prevzatím a prídavným nákladom, použité bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na parkside-diy.com si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 525880_2507 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 525880_2507

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 128*

Poz. č.	1	Název	Obj. č.
2, 18	88, 87	Rukoväť na prenášanie, 2x Kľúč s vnútorným šesťhranom ⚙T30	91120959
3	85	Uzáver palivovej nádrže	91120957
4	86	Palivový filter	91120958
14	82	Vzduchový filter	91120956
15	98	Nastavovacie tlačidlo (Palivový kohútik)	91120961
21	—	Kľúč na sviečky	91120962
23	10	Zátka olejovej nádrže	91120948
26	40	Zapaľovacia sviečka A5RTC	91120951
—	76	4x Gumená nožička	91120954

¹ Rozložený pohľad, S. 179

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Invertorový generátor**

Model: **PBSI 800 A1**

Sériové číslo: 000001-026200

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EÚ) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 92,9 dB;

– zaručená: 95 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
15.12.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	130
Rendeltetésszerű használat.....	130
A csomag tartalma / Tartozékok.....	130
Áttekintés.....	131
Működés leírása.....	131
Műszaki adatok.....	131
Biztonsági utasítások.....	132
A biztonsági utasítások jelentése.....	132
Piktogramok és szimbólumok.....	132
Áramfejlesztőkre vonatkozó biztonsági utasítások.....	133
Maradvány-kockázatok.....	135
Előkészítés.....	135
Biztonsági berendezések.....	135
Kezelőelemek.....	135
Összeszerelés.....	135
Első üzembe helyezés.....	135
Benzin betöltése.....	136
Olajszint ellenőrzése.....	136
Üzemeltetés.....	136
Működtetés előtt.....	136
Működtetésre vonatkozó utasítások....	136
Be- és kikapcsolás.....	137
Szállítás.....	137
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	138
Tisztítás.....	138
Karbantartás.....	138
Tárolás.....	140
Hibakeresés.....	141
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	141
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	143
Pótkatrészek és tartozékok.....	145
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	145
Robbantott ábra.....	179

Bevezető

Gratulálunk új Inverteres áramfejlesztője megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- 230 V névleges feszültségű és az áramfejlesztőhöz megfelelő névleges teljesítményfelvétellel rendelkező váltakozó áramú elektromos készülékek szigetüzemeltetése.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléskből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

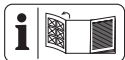
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Inverteres áramfejlesztő
- 2x belső hatlapfejű csavar T30
- belső hatlapfejű kulcs T30
- belső hatlapfejű kulcs T25
- gyertyakulcs
- A készülék aljában tárolva:
 - hordozó fogantyú

- tölcser
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 kijelző, Alacsony olajsint
- 2 hordozó fogantyú
- 3 tanksapka
- 4 üzemanyagszűrő
- 5 Csavarok (Burkolat)
- 6 Burkolat, jobb oldal
- 7 kijelző, Túlterhelés
- 8 indítófogantyú
- 9 földelőcsavar
- 10 csatlakozóaljzat, AC 230 V
- 11 kijelző, **OUTPUT**
- 12 be-/kikapcsoló
- 13 légszűrő-burkolat
- 14 légszűrő
- 15 üzemanyagcsap
- 16 szivatókar
- 17 Burkolat, bal oldal
- 18 belső hatlapfejű csavar \odot T30
- 19 belső hatlapfejű kulcs \odot T30
- 20 belső hatlapfejű kulcs \odot T25
- 21 gyertyakulcs
- 22 tölcser
- 23 olajtartály-dugó
- 24 mérópálca
- 25 csavar (porlasztó)
- 26 gyújtógyertya
- 27 gyertyapipa

Működés leírása

Az inverteres áramfejlesztő egy belső égésű motor segítségével elektromos energiát állít elő, amelyet modern inverter-technológia segítségével stabil és tiszta váltakozó feszültséggé alakít át. Az egyenletes áramminőség különösen alkalmas érzékeny elektronikus készülékekhez, például számítógépekhez, televíziókhoz vagy töltőkhöz. Az automatikus teljesítményszabályozás a motor fordulatszámát az aktuális áramigényhez igazítja.

Ezzel üzemanyag takarítható meg és csökkenthető a zajszint.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Inverteres áramfejlesztő	PBSI 800 A1
Súly	11,85 kg
Védelem	IP23M
Névleges teljesítmény P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maximális teljesítmény P_{max} (S2/5 perc)	0,8 kW
Névleges feszültség	230 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Névleges áramerősség I	3 A
Teljesítménytényező ϕ	1
Kivitelezési osztály	G2
Minőségi osztály	B
Felállítási magasság	≤ 1000 m
Környezeti hőmérséklet	≤ 40 °C

Üzem módok

- S1 üzemmód: folyamatos működés állandó terheléssel
- S2 üzemmód: Rövid ideig (5 perc) megengedett terhelés

Védelem IP23M

- **2** 12,5 mm-nél nagyobb tárgyak (pl. ujjak) elleni védelem
- **3** Belső helyiségekre vagy védett kültéri területekre alkalmas
- **M** Járó motor elleni védelem

Kivitelezési osztály G2

A feszültség- és frekvenciaértékek messze-messzeően megfelelnek a közüzemi hálózatnak. Az áramfejlesztő a következő terhelésekhez alkalmas: világítóberendezések, szivattyúk, ventilátorok és felvonók.

Minőségi osztály B

A korrigált teljesítmény értéke referenciafeltételek mellett legalább a maximális teljesítmény 90 %-a.

motor

Motorgyártó

- Kereskedelmi név: RATO
- Cégnév: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Kapcsolattartási cím az Európai Unióban: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i 4-ütemű, 1-hengeres, léghűtés

EU-típusjóváhagyási szám
 e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
 Hengerűrtartalom56 cm³
 Teljesítmény (motor) 1,3 kW / 1,8 PS
 Engedélyezett üzemanyag .. RON 95, 98; E10
 Kapacitás (üzemanyagtartály) 3 l
 Motorolaj15W40
 Kapacitás (olajtartály)280 ml
 CO₂ érték*824,49 g/kWh
 * EK-típusjóváhagyási eljárással meghatároz-
 va

Luftschallemission

Hangnyomásszint (L_{pA})
 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB
 Hangerőszint (L_{WA})
 – garantált 95 dB
 – mért 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ VIGYÁZAT! Halláskárosodás! Viseljen hall-
 lésvédőt.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kap-
 csolatos alapvető biztonsági utasításokat tar-
 talmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja
 be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sé-
 rülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha
 nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Sú-
 lyos testi sérülés vagy halál lehet a követke-
 zménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja
 be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy kö-
 zepes fokú testi sérülés lehet a következmé-
 nyre.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja
 be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár le-
 het a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Figyelem! Olvassa el a használati út-
 mutatót



Használjon hallásvédőt



Használat földelje



Garantált hangteljesítményszint L_{WA}
 dB(A)



Figyelem!
 Aktiválja a zárószervezetet a készülék-
 ken történő munkavégzés előtt:



Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **OFF** ál-
 lásba.



Vigyázat - Forró felületek! Égési sé-
 rülés veszélye



Tartsa távol a közelben tartózkodó
 személyeket a készüléktől



Vigyázat – Mérgező gőzök!



Ne működtesse a készüléket zárt
 helyiségekben.



Vigyázat - A benzin gyúlékony!



Ne töltsön be üzemanyagot járó mo-
 tor esetén.



Áramütés veszélye!



Tilos a készüléket esőben vagy páras
 környezetben használni.



Figyelmeztetés tűzveszélyes anya-
 gokra

Szimbólumok a tanksapkán



ROZ 95
ROZ 98

használandó üzemanyag



Tilos a nyílt láng, tűz, nyílt gyújtóforrás és dohányzás.



Olajsint ellenőrzése,
L. 136

Szimbólumok az akasztócímkén



Húzza ki a hidegindító kart (16) (szívató).



Állítsa az üzemanyagcsapot (15) **ON** állásba.



Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **ON** állásba.



Húzza meg gyorsan a berántókőtelet az indítófogantyúval, (8) amíg a motor beindul. Ha nem indul be a motor, ismétlje meg a műveletet.



Nyomja be a hidegindító kart (16) (szívató).

Áramfejlesztőkre vonatkozó biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. A biztonsági utasítások és előírások figyelmen kívül hagyása tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. Olvassa el az összes biztonsági utasítást és előírást.

Tudnivalók

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg az állítható részeket és a készülék helyes használatát.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan kezdjen munkához. Ne használja a készüléket, ha fáradt vagy beteg, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A készülék használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- Csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, valamint olyan személyek, akiknek nincs tapasztalata a készülék használatára vonatkozóan vagy nem ismerik a készüléket, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról.

- Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy biztonságos távolságban legyenek az áramfejlesztőtől.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik a használati útmutatót. Helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát.
- A telepítést és a nagyobb javítási munkákat csak erre képzett személyek végezhetik.
- Ne feledje, hogy a felhasználó felel a más személyeket ért balesetekért, illetve tulajdonukban keletkezett károkért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

Előkészítés

- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** A benzin éghető, könnyen gyúlékony, káros az egészségre és a környezetre. Súlyos égési sérüléseket okozhat, ha felgyullad vagy felrobban!
 - Tárolja az üzemanyagot kizárólag erre a célra szolgáló tartályokban.
 - Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot, ne nyílt tűz közelében és ne dohányozzon az üzemanyagbetöltés közben.
 - Kizárólag a motor beindítása előtt tankoljon. Működő motor vagy forró készülék esetén tilos kinyitni az üzemanyagtartály sapkáját, és nem szabad benzint utántölteni.
 - Ne öntsön ki üzemanyagot. Nem szabad megkísérelni a motor beindítását, ha véletlenül túlfolyt a benzin. Ilyenkor meg kell tisztítani a készülék benzinnel szennyezett felületeit. A benzingőzők teljes elpárolgásáig kerülni kell a készülék beindítását
 - Biztonsági okokból ki kell cserélni a üzemanyagtartály- vagy más tanksapkát, ha az sérült.
- Kizárólag tűzálló felületen működtesse a készüléket. Tartson legalább 1 m távolságot falaktól vagy gyúlékony anyagoktól.
- A kipufogógázok mérgező szén-monoxidot (CO), szén-dioxidot (CO₂) és további káros anyagokat tartalmaznak. A készüléket kizárólag a szabadban vagy jól szellőző belső helyiségekben működtesse. Belső helyiségekben alapvető szabály:
 - Vezesse ki a kipufogógázokat egy kipufogócsővel a szabadba.

- Használjon CO és CO₂ érzékelőt.
- Vegye figyelembe a tűz- és robbanásvédelemmel kapcsolatos további követelményeket.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Tartsa be az áramfejlesztők használatának helyén érvényes elektromos biztonsági előírásokat.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Vegye figyelembe a követelményeket és óvintézkedéseket egy berendezés áramfejlesztővel történő áramellátása esetén, a berendezés védelmi intézkedéseitől és az alkalmazandó irányelvektől függően.
- Soha ne csatlakoztassa a készüléket más áramforrásra, például közüzemi villamosenergia-hálózatra. Csak szigetüzemre tervezték.

Különleges esetekben, amikor tartalék csatlakozás van előirányozva meglévő elektromos rendszerekhez, ezt csak képzett villanyszerelő végezheti, aki figyelmbe veszi a közüzemi villamosenergia-hálózatot használó berendezések és az áramfejlesztő aggregátum működése közötti különbségeket.

A lehetséges fáziseltolódások, feszültség-ingadozások és az inkompatibilis biztosítékrendszerek miatt csak szigetüzem engedélyezett.

- Ha áramkimaradás esetén az áramfejlesztővel szeretne ellátni készülékeket árammal, akkor ezeket a készülékeket közvetlenül az áramfejlesztőhöz kell csatlakoztatni.
- Hosszabbítókábelek vagy mobil elosztóhálózatok használata esetén az ellenállás értéke nem lehet több, mint 1,5 Ω. Általános iránymutatásként az 1,5 mm² keresztmetszetű vezetékek teljes hossza nem haladhatja meg a 60 métert, illetve a 2,5 mm² keresztmetszetű vezetékeké nem haladhatja meg a 100 métert.
- A nagy mechanikai terhelés miatt csak nagy teherbírású gumitömítőket (H07RN) vagy azzal egyenértékű felszerelést használjon.

Üzemeltetés

- Ne módosítsa a motor szabályozó beállítását vagy ne forgassa túl azt. Ezzel kárt tehet a készülékben.
- A motor indításakor vagy beindításakor nem szabad megdönteni a készüléket.
- Működés közben a motor egyes részei nagyon felforrósodnak. Egési sérüléseket

okozhat, ha hozzáér ezekhez a részekhez. Vegye figyelembe a készüléken lévő figyelmeztetéseket.

- Csak a névleges teljesítményig terhelje az áramfejlesztőt, a műszaki adatok között megadott környezeti feltételek mellett. Ha az áramfejlesztő nem tud megfelelően lehűlni, akkor csökkentse a terhelést.
- Soha ne emelje fel vagy vigye a készüléket járó motorral.
- A következő esetekben állítsa le a motort, aktiválja a zárószerkezetet, és ellenőrizze, hogy az összes mozgó rész teljesen leállt:
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt;
 - ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket.
 - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket;
 - üzemanyag-feltöltés előtt.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készülékekkel. A készülék nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Soha ne tárolja a készüléket, amelynek üzemanyagtartályában üzemanyag van, olyan épületen belül, ahol az üzemanyag gőze nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhet vagy meggyulladhat.
- Kizárólag a szabadban ürítse ki az üzemanyagtartályt.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben leállítja. Tűzveszély áll fenn.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.

Az áramütés elleni védelem a megszakítótól függ, amelyek pontosan az áramfejlesztőhöz vannak igazítva. Ha egy megszakítót ki kell cserélni, akkor azt azonos névleges teljesítményű és tulajdonságú megszakítóra kell cserélni.

- Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakkép-

zettsége. A használati útmutatóban nem szereplő munkákat kizárólag általunk felhatalmazott ügyfélszolgálatok végezhetik el.

- Tárolja a készüléket száraz helyen és gyermekektől elzárva. A készülékek veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- Mozgó alkatrészek vagy forró felületek okozta sérülések.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor végezzen munkát a készüléken, ha a motor le van kapcsolva és teljesen leállt. Csak akkor indítsa el a motort, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Biztonsági berendezések

A felhasználó és a készülék védelme érdekében a következő biztonsági berendezések vannak felszerelve:

Oldalsó burkolatok

- Ügyeljen arra, hogy ne érjen forró vagy feszültség alatt álló alkatrészekhez.
- Csak szerszámmal szerelhetők le.



Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

üzemanyagcsap (15)

- Az üzemanyag áramlását szabályozz a tartályból a porlasztóba.
- **ON** Üzemanyagcsap nyitva
- **OFF** Üzemanyagcsap zárva

hidegindító kar (16)

- Segíti a motor beindítását hideg állapotban
-  Hidegindító segéd deaktíválva
-  Hidegindító segéd aktíválva.

kijelző: Alacsony olajsint (1)

- villog: Olajsint alacsony. *Motorolaj csere, L. 139*
- világít: Olajsint túl alacsony. A készülék kikapcsol, hogy ne keletkezzen benne kár.



kijelző: Túlterhelés (7)

- A terhelés nagyobb, mint a maximális teljesítmény.
- A csatlakozóaljzat kikapcsol.
- Távolítson el fogyasztókat és indítsa újra a készüléket

kijelző: KIMENET (11)

- A készülék készen áll áram leadására

be-/kikapcsoló (12)

-  **OFF** Gyújtás-áramkör megszakadt: a készüléket nem lehet elindítani
-  **ON** Gyújtás-áramkör zárva: a készüléket el lehet elindítani

Összeszerelés

1. Szerelje fel a hordozó fogantyút (2) a mellékelt csavarokkal (18).

Első üzembe helyezés

1. Távolítsa el a következő mellékelt alkatrészeket a motortér aljából:
 - hordozó fogantyú (2)
 - tölcser (22)
2. A készülék motorolaj nélkül kerül kiszállításra. Az első üzembe helyezés előtt feltétlenül töltsön bele olajat. *Motorolaj csere, L. 139*

Benzin betöltése



Nagyon gyúlékony



Mérgező



Környezetre veszélyes

▲ FIGYELMEZTETÉS! A benzin éghető, könnyen gyúlékony, káros az egészségre és a környezetre. Súlyos égési sérüléseket okozhat, ha felgyullad vagy felrobban!

- Tárolja az üzemanyagot kizárólag erre a célra szolgáló tartályokban.
- Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot, ne nyílt tűz közelében és ne dohányozzon az üzemanyagbetöltés közben.
- Kizárólag a motor beindítása előtt tankoljon. Működő motor vagy forró készülék esetén tilos kinyitni az üzemanyagtartály sapkáját, és nem szabad benzint utántölteni.
- Ne öntsön ki üzemanyagot. Nem szabad megkísérelni a motor beindítását, ha véletlenül túlfolyt a benzin. Ilyenkor meg kell tisztítani a készülék benzinnel szennyezett felületeit. A benzingőzök teljes elpárolgásáig kerülni kell a készülék beindítását
- Biztonsági okokból ki kell cserélni a üzemanyagtartály- vagy más tanksapkát, ha az sérült.
- A benzint kizárólag erre a célra szolgáló tartályokban tárolja.
- Csak a szabadban töltsön be üzemanyagot és soha ne járjon forró motor mellett.
- Óvatosan nyissa ki a tanksapkát, hogy a túlnyomás le tudjon csökkenni.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a bőrére és ne lélegezze be a gőzöket.
- Ártalmatlanítsa a megmaradt benzint környezetbarát módon (lásd *Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem, L. 141*).
- Ne használjon benzin/olaj keveréket.
- Használjon olommentes normál vagy prémium benzint. Bioüzemanyag használata esetén legfeljebb 10% etanolt szabad hozzákeverni.
- Csak tiszta, friss benzint használjon.
- Ne tároljon benzint egy hónapnál hosszabb ideig, mivel romlik a minősége.

- Csak akkor töltsön bele benzint, ha az üzemanyagszűrő be van helyezve.

Benzinre vonatkozó adatok

- Üzemanyagtartály kapacitása: 3 l
- Minőség: RON 95, 98; E10

Eljárás

1. Távolítsa el a tanksapkát (3).
2. Töltsön be a tölcser segítségével (22) Töltsön benzint az üzemanyagszűrőben lévő **FUEL LEVEL** (4) jelzésig. Ne töltsön túl a benzintartályt, hogy a benzin tágulni tudjon.
3. Törölje le a maradék benzint az üzemanyagtartály nyílása körül.
4. Szerelje fel a tanksapkát (3).

Olajsint ellenőrzése

A készülék minden használata előtt ellenőrizze az olajsintet és az alsó jelzőpont elérése előtt töltsön bele motorolajat: *Motorolaj csere, L. 139*

Üzemeltetés

Működtetés előtt

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Használat előtt ellenőrizze az áramfejlesztőt és annak elektromos berendezéseit (beleértve a kábeleket és a csatlakozókat is), hogy nincsenek-e rajtuk hibák.

földelő

▲ VESZÉLY! Áramütés Hiba esetén veszélyes feszültségek léphetnek fel a védővezetővel ellátott csatlakoztatott készülékeken. Ellenőrizze, hogy az áramfejlesztő megfelelően földelve van.

- A földeléshez olyan szigetelt kábelt használjon, amelynek csak a végei vannak lecsupaszítva.
- Csatlakoztassa a földelőcsavart (9) és a külső földelőt (pl. földelő túske) a kábelhez.

Működtetésre vonatkozó utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés

Tudnivalók

- Vegye figyelembe a készüléken és a használati útmutatóban lévő valamennyi biztonsági utasítást (L. 132). Így biztosítható az áramfejlesztő biztonságos működése.

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.

Be- és kikapcsolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély! A benzin gyúlékony. A motort az üzemanyag-betöltés helyétől legalább 3 méter távolságban indítsa be. Tűzveszély áll fenn.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye! Ügyeljen a forró részekre. Ne érjen a kipufogóberendezéshez és a hajtóműhöz, ha azok forrók.

Tudnivalók

- Indítsa el a készüléket elektromos terhelés nélkül. Csak azt követően csatlakoztasson terhelést, ha a **KIMENET** kijelzés világít.
- Ha több fogyasztót kíván működtetni a készüléken, akkor a fogyasztókat egymás után kapcsolja be. Kezdje azzal a fogyasztóval, amelyeknek a legnagyobb az indítási árama.
- Ne terhelje túl a készüléket. Előfordulhat, hogy bekapcsol a túlterhelés elleni védelem.
- Rendszeresen ellenőrizze a benzint és az olajszintet (lásd *Olajszint ellenőrzése*, L. 136) és időben töltsön utána.

Hidegindítás

Alkalmazza ezt az indítási eljárást hideg motor és alacsony környezeti hőmérséklet esetén.

1. Húzza ki a hidegindító kart (16) (szívató).
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **ON** állásba.
3. Állítsa az üzemanyagcsapot (15) **ON** állásba.
4. Húzza meg gyorsan a berántókötelet az indítófogantyúval, (8) amíg a motor beindul. Ha nem indul be a motor, ismételje meg a műveletet.

Ne hagyja, hogy a berántó zsinór visszacsapódjon. Sérüléseket okozhat vagy kár keletkezhet a készülékben.

5. Nyomja be a hidegindító kart (16) (szívató).
6. Várja meg, amíg a motor bemelegszik, mielőtt terhelés alá helyezi a készüléket.

Melegindítás

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **ON** állásba.

2. Állítsa az üzemanyagcsapot (15) **ON** állásba.
3. Húzza meg gyorsan a berántókötelet az indítófogantyúval, (8) amíg a motor beindul. Ha nem indul be a motor, ismételje meg a műveletet.

Ne hagyja, hogy a berántó zsinór visszacsapódjon. Sérüléseket okozhat vagy kár keletkezhet a készülékben.

Ha a motor 3-4 kísérletet követően sem indul: *Hidegindítás*, L. 137

4. Várja meg, amíg a motor bemelegszik, mielőtt terhelés alá helyezi a készüléket.

Motor leállítás

Tudnivalók

- A 3. lépést kihagyhatja, ha csak rövid időre kapcsolja ki a készüléket.

Eljárás

1. Válassza le a terhelést a csatlakozóaljzatról (10).
2. Állítsa az üzemanyagcsapot (15) **OFF** állásba.
3. Várja meg, amíg a motor magától leáll.
4. Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **OFF** állásba.
5. Hagyja lehűlni a készüléket.

Szállítás

Tudnivalók

- Aktiválja a zárószervezetet a készüléken történő munkavégzés előtt: Állítsa a be-/kikapcsolót (12) **OFF** állásba. Hagyja lehűlni a készüléket.
- Az üzemanyag kiszivárgásának megakadályozása érdekében, ne szállítsa a készüléket fejjel lefelé és ne billentse meg a készüléket.
- A készülék szállítása során tartson biztonságos távolságot másoktól.
- Rögzítse a készüléket járművekben történő szállítás során felborulás és elcsúszás ellen, hogy megelőzze az üzemanyag kifolyását, árokat vagy sérüléseket.
- Ügyeljen a készülék súlyára és ne erőltesse meg magát.
- Két használati hely közötti szállítás előtt ürítse ki a benzintartályt egy benzinszivattyúval. Ne végezze az üzemanyagtartály kiürítését zárt helyiségekben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázok gőzei robbanást vagy tüzet okozhatnak.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék szállítás közben ne ütközzön akadályoknak, illetve

azok ne essenek a készülékre. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre, és ne támasszon semmit a készülékhez.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. A karbantartási és tisztítási munkák előtt mindig ki kell kapcsolni a motort és aktiválni kell a zárószervezetet (be-/kikapcsoló: **OFF**). A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye. Minden karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni a készüléket. A motor részei forrók.

Általános információk



Használjon védőkesztyűt

- Helyezzen egy alátétet a készülék alá.
- Soha ne döntse az oldalára vagy előre a készüléket feltöltött benzin- vagy olajtartállyal! Ezáltal kár keletkezhet a motorban és a garancia érvényét veszti.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

Karbantartási munkák	Minden használat előtt	20 üzemóra után	50 üzemóra után	Évente
Olajsint ellenőrzése, L. 136	✓			
Légszűrő ellenőrzése	✓			
Szemrevételezés	✓			
Motorolaj csere, L. 139		①	✓	✓
Légszűrő tisztítása, L. 139*		✓		
Gyújtógyertya karbantartása, L. 139		①	✓	✓
Üzemanyagszűrő tisztítása, L. 140				✓
Fojtószelep ellenőrzése és beállítása				✗
Hengerfej tisztítása				✗
Szelepjáték beállítása				✗

① Első karbantartási időközök. Ezt követően normál karbantartási időközök.

Tudnivalók

Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

Üzemeltetés utáni tisztítás

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.
- Ne használjon kemény vagy hegyes tárgyakat a tisztításhoz. Ezek kárt tehetnek a készülékben.

Karbantartás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. A nem megfelelő karbantartás súlyos sérüléseket okozhat. Végezzen rendszeres és alapos karbantartást a készüléken.

Tudnivalók

- Nem vállalunk felelősséget a készülékeink által okozott károkért, amennyiben azok nem szakszerű javítás vagy nem eredeti alkatrészek használata, ill. nem rendeltetésszerű használat miatt keletkeztek.

Karbantartási időközök

Rendszeresen végezze el az alábbi táblázatban felsorolt karbantartási munkákat. A készülék rendszeres karbantartása meghosszabbítja a készülék élettartamát. Ezenkívül optimális vágási eredmény érhető el és megelőzheti a baleseteket.

✂ Ezt a karbantartást szakmùhellyel végeztesse el.

Motorolaj csere

Tudnivalók

- Karbantartási időközök: 50 üzemóránként; hosszabb tárolás előtt
 - Első olajcsere: 20 üzemóra után
- **▲ VIGYÁZAT!** A motorolaj mérgező lehet, különösen akkor, ha használt. Kerülje a motorolajjal való érintkezést. Viseljen védőkesztyűt.
- Végezze a motorolaj-cserét üres benzintartály és meleg motor esetén.
 - **▲ VIGYÁZAT!** Forró motor okozta égési sérülés veszélye! Viseljen védőkesztyűt.
- Ártalmatlanítsa a használt olajat környezetbarát módon (lásd *Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem, L. 141*).

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- védőkesztyű
- gyűjtőtartály (nincs mellékelve)
- tölcser (22)
- Motorolaj: 15W40; 280 ml

Eljárás (B ábra)


1. Állítsa a készüléket egy sima, stabil felületre.
2. Jobb oldali burkolat (6) leszerelése: Távolítsa el a 4 csavart (5).
3. Távolítsa el az olajtartály-dugót (23).
4. **Olajcsere:** A készülék megdöntésével engedje le a meleg motorolajat a gyűjtőtartályba.
5. **Első üzembe helyezés, Olajcsere:** Töltsön be a tölcser segítségével (22) friss motorolajat.
6. Törölje le a mérőpálcát (24) egy tiszta szöszmentes törlőruhával.
7. Helyezze be a mérőpálcát (24) és ellenőrizze az olajsztintet. Ne szorosan csavarja be az olajtartály-dugót (23).
Az olajsztintnek a mérőpálcán lévő középső jelölésen belül kell lennie.
8. Olajsztint túl alacsony: töltsön bele motorolajat.
9. Szorosan csavarja be az olajtartály-dugót (23).
10. Szerelje fel a jobb oldali burkolatot (6).

Gyűjtőgyertya karbantartása



Tudnivalók

- A kopott gyűjtőgyertya vagy a túl nagy gyertyahézag csökkenti a motor teljesítményét.
- Karbantartási időközök: 50 üzemóra után
 - Első ellenőrzés: 20 üzemóra után

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- gyertyakulcs (21), belső hatlapfejű kulcs  T30 (19)
- rézdrótkefe (nincs mellékelve)
- hézagmérő (nincs mellékelve)
- gyűjtőgyertya: A5RTC

Eljárás (C ábra)

1. Állítsa a készüléket egy sima, stabil felületre.
2. Bal oldali burkolat leszerelése: Távolítsa el a 4 csavart.
3. Távolítsa el a gyertyapipát (27) a gyűjtőgyertya egyidejű húzásával és elforgatásával (26).
4. Távolítsa el  a gyűjtőgyertyát (26) a gyertyakulccsal (21).
5. Tisztítsa meg a gyűjtőgyertyát (26) a rézdrótkefével.
6. Ellenőrizze a gyűjtőgyertyát (26) szemrevételezéssel.
A sérült gyűjtőgyertyát ki kell cserélni.
7. Ellenőrizze az elektródatávolságot hézagmérő segítségével. Előírányzott érték: 0,6–0,8 mm
Előírányzott érték létrehozása: Óvatosan hajlítsa meg a gyűjtőgyertya földelőelektrodáját.
8. Forgassa be  a gyűjtőgyertyát (meghúzási nyomaték: 20 Nm).
9. Szerelje fel a gyertyapipát és a bal oldali burkolatot.

Légszűrő tisztítása

Tudnivaló

- Soha ne működtesse a készüléket légszűrő nélkül. Ellenkező esetben por és szennyeződés kerül a motorba és kár keletkezik.
- Karbantartási időközök: 20 óra

Légszűrő leszerelése

1. Burkolat (13) eltávolítása: Tartsa le nyomva a kireteszelőt és hajtsa fel a burkolatot.

2. Vegye ki a légszűrőt (14).
3. Ellenőrizze a légszűrőt (14):
 - Cserélje ki a sérült légszűrőt.
 - Tisztítsa meg a szennyezett légszűrőt.

Légszűrő tisztítása

Soha ne használjon maró hatású tisztítószerket vagy benzint!

1. Ütögesse ki a légszűrőt (14) .
2. Tisztítsa meg a légszűrőt (14) szappanos oldatban.
3. Öblítse le a légszűrőt (14) tiszta vízzel.
4. Hagyja megszáradni a légszűrőt (14) .

Légszűrő felszerelése

1. Helyezze a légszűrőt (14) a készülékházba.
2. Burkolat (13) felszerelése: Hajtsa le a burkolatot, hogy a kireteszelő bekattanjon.

Üzemanyagszűrő tisztítása

Tudnivalók

- Karbantartási időközök: Évente
 - Az üzemanyagszűrő egy közvetlenül a tanksapka alatt található szűrőcsésze, amely a töltés során szűri az üzemanyagot.
 - Soha ne töltsön üzemanyagot, ha az üzemanyagszűrő eltávolításra került vagy sérült.
1. Nyissa ki a tanksapkát (3).
 2. Távolítsa el az üzemanyagszűrőt (4). Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt nem gyúlékony oldószerben vagy magas lobbánáspontú oldószerben.
 3. Helyezze vissza az üzemanyagszűrőt (4) .
 4. Zárja vissza a tanksapkát (3).

Tárolás

Tudnivalók

- Tárolás előtt tisztítsa meg a készüléket és végezzen karbantartást.
- Tárolja a készüléket mindig tisztán, szárazon és gyermekektől elzárva.
- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt a készüléket zárt helyiségben leállítja.
- Soha ne tárolja a készüléket, amelynek tartályában benzin van, olyan épületen belül, ahol a benzingőz nyílt lánggal, illetve szikrával érintkezhet vagy meggyulladhat.

- Az üzemanyag tárolásához használjon megfelelő és engedélyezett tartályokat.
- Ne takarja le a készüléket nejlonzsákokkal, ellenkező esetben nedvesség és penész képződhet.

Hosszú távú tárolás

Porlasztó kiürítése

Ez egy alternatív módszer a motor járatására, amíg le nem áll.

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- Csavarkulcs 10 mm
- Benzinyűjtő edény, amely a porlasztó alá fér.

Eljárás

1. Helyezzen egy edényt a csavar alá (25) a porlasztó alján.
2. Távolítsa el a csavart (25).
3. Járassa üresre a porlasztót.
4. Zárja le a porlasztót a csavarral (25).

Tudnivalók

- A tárolási utasítások figyelmen kívül hagyása esetén a porlasztóban maradt üzemanyag indítási problémákat vagy marandó kárt okozhat.
- A benzintartályt nem kell kiüríteni, ha üzemanyag-adalékanyagot ad a benzinezhez.
- Mindig a szabadban ürítse ki az üzemanyagtartályt.

Eljárás

1. Indítsa be a motort és járassa addig, amíg benzinhiány miatt leáll.
2. Végezzen olajcserét (lásd *Motorolaj csere, L. 139*).
3. Ártalmatlanítsa a használt olajat és a megmaradt benzint környezetbarát módon (lásd *Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem, L. 141*).

Motor megóvása (C ábra)

1. Csavarja ki a gyújtógyertyát (26) (lásd *Gyújtógyertya karbantartása, L. 139*).
2. Töltsön egy evőkanál motorolajat a gyújtógyertya-nyíláson keresztül a motortérbe.
3. Húzza meg a berántókötelet (8) többször lassan az olaj elosztásához a motor belsőjében.
4. Csavarja vissza a gyújtógyertyát (26) szorosan.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Túl kevés benzin van a benzintartályban	Benzin betöltése
	Helytelen indítási sorrend	Vegye figyelembe a motor indítására vonatkozó utasításokat (lásd <i>Üzemeltetés, L. 136</i>)
	A gyertyapipa (27) nem megfelelően van felhelyezve	Gyújtógyertya felhelyezése (lásd <i>Gyújtógyertya karbantartása, L. 139</i>)
	Elkormozódott gyújtógyertya (26)	Gyújtógyertya megtisztítása, beállítása vagy cseréje (lásd <i>Gyújtógyertya karbantartása, L. 139</i>)
	Szennyezett porlasztó, fűvókák, helytelenül beállított porlasztókeverék	Javítsa meg a hibát egy szakszervizben
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpontoz.
A motor beindul, e a készülék nem működik teljes teljesítménnyel	Szennyezett légszűrő (14)	Cserélje ki a légszűrőt (14) (lásd <i>Légszűrő tisztítása, L. 139</i>)
	Szennyezett porlasztó, fűvókák, helytelenül beállított porlasztókeverék	Javítsa meg a hibát egy szakszervizben
A motor kihagy	Szennyezett porlasztó, fűvókák, helytelenül beállított porlasztókeverék	Javítsa meg a hibát egy szakszervizben
	Elkormozódott gyújtógyertya (26)	Gyújtógyertya megtisztítása, beállítása vagy cseréje (lásd <i>Gyújtógyertya karbantartása, L. 139</i>)
A motor túlmelegszik	Helytelen gyújtógyertya (26)	Gyújtógyertya (26) cseréje (lásd <i>Gyújtógyertya karbantartása, L. 139</i>)
	Túl kevés motorolaj van a motorban	Motorolaj betöltése (lásd)
A motor füstöl	Szennyezett légszűrő (14)	Cserélje ki a légszűrőt (14) (lásd <i>Légszűrő tisztítása, L. 139</i>)
	Túl kevés motorolaj van a motorban	Motorolaj betöltése (lásd)

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,

- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Használt olaj és üzemanyag-maradék

Gondosan ürítse ki az olaj-/benzintartályokat.

Ne öntsön használt olajat és üzemanyag-maradékot a csatornába vagy a lefolyóba. A használt olajat és az üzemanyag-maradékot környezetbarát módon kell ártalmatlanítani – adja le egy hulladékkezelő központban.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Inverteres áramfejlesztő
A termék típusa:	PBSI 800 A1
Gyártási szám:	525880_2507

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbiへ helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 143**

Poz. sz.	1	Név	Rendelési sz.
2, 18	88, 87	hordozó fogantyú, 2x belső hatlapfejű csavar ⊕T30	91120959
3	85	tanksapka	91120957
4	86	üzemanyagszűrő	91120958
14	82	légszűrő	91120956
15	98	Állítógomb (üzemanyagcsap)	91120961
21	—	gyertyakulcs	91120962
23	10	olajtartály-dugó	91120948
26	40	gyújtógyertya A5RTC	91120951
—	76	4x Gumiláb	91120954

¹ Robbantott ábra, L. 179

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Inverteres áramfejlesztő**

Modell: **PBSI 800 A1**

Sorozatszám: 000001–026200

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (L_{WA})

- mért: 92,9 dB;
- garantált: 95 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelésértékelési eljárást követte.

Bejelentett szerv: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Németország

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
15.12.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie.....	147
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	147
Zakres dostawy/akcesoria.....	148
Zestawienie.....	148
Opis działania.....	148
Dane techniczne.....	148
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	149
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	149
Piktogramy i symbole.....	149
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące agregatu prądotwórczego.....	150
Ryzyko resztkowe.....	152
Przygotowanie.....	152
Zabezpieczenia.....	152
Elementy obsługowe.....	152
Montaż.....	153
Pierwsze uruchomienie.....	153
Wlewanie benzyny.....	153
Kontrola poziomu oleju.....	153
Eksploatacja.....	153
Przed rozpoczęciem pracy.....	153
Wskazówki dotyczące pracy.....	154
Włączanie i wyłączanie.....	154
Transport.....	155
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....	155
Czyszczenie.....	155
Konserwacja.....	155
Przechowywanie.....	157
Rozwiązywanie problemów.....	158
Utylizacja /ochrona środowiska.....	159
Serwis.....	159
Gwarancja.....	159
Serwis naprawczy.....	161
Service-Center.....	161
Importer.....	161
Części zamienne i akcesoria.....	161
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....	162
Widok rozłożony.....	179

Wprowadzenie

Gratulacje z okazji zakupu nowego Genera-
tora prądu inwerterowego (w dalszej części

dokumentu określanego jako elektronarzę-
dzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urzą-
dzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało
poddane kontroli jakości w trakcie produkcji
oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwaran-
tujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią
urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki
dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i
utilizacji. Należy uważnie przeczytać instruk-
cję obsługi. Należy zapoznać się z elemen-
tami obsługowymi i zasadami prawidłowego
użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy
korzystać tylko zgodnie z opisem i w poda-
nych zakresach użytkowania. Instrukcję ob-
sługi należy dobrze przechowywać, a prze-
kazując urządzenie innym osobom należy
dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przezna- czeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do
następujących celów:

- Praca niezależna urządzeń elektryczny-
ch na prąd zmienny o napięciu znamiono-
wym 230 V oraz o znamionowym poborze
mocy odpowiednim dla agregatu prądo-
twórczego.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w
wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku
przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej
16 roku życia może używać urządzenie tylko
pod nadzorem.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie
został wyraźnie dopuszczony w niniejszej in-
strukcji obsługi, może stanowić źródło po-
ważnych niebezpieczeństw dla użytkowni-
ka oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny
za wypadki lub szkody innych osób lub ich
własności. Urządzenie jest przeznaczone do
użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało
zaprojektowane do ciągłego użytku komer-
cyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów
komercyjnych powoduje utratę gwarancji.
Producent nie odpowiada za szkody spowo-
dowane użyciem urządzenia w sposób nie-
zgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawid-
łową obsługą.

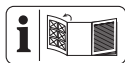
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Generator prądu inwerterowy
- 2× Śruba z gniazdem sześciokątnym ⓈT30
- Klucz walcowy sześciokątny ⓈT30
- Klucz walcowy sześciokątny ⓈT25
- Klucz do świec zapłonowych
- Umieszczone na spodzie urządzenia:
 - Uchwyt do przenoszenia
 - Lejek
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Wyświetlacz, Niski poziom oleju
- 2 Uchwyt do przenoszenia
- 3 Korek wlewu paliwa
- 4 Filtr paliwa
- 5 Skręcanie (Osłona)
- 6 Osłona, prawa strona
- 7 Wyświetlacz, Przeciężenie
- 8 Uchwyt rozrusznika
- 9 Śruba uziemiająca
- 10 Gniazdo, AC 230 V
- 11 Wyświetlacz, **OUTPUT**
- 12 Włacznik/wyłacznik
- 13 Osłona filtra powietrza
- 14 Filtr powietrza
- 15 Zawór paliwa
- 16 Dźwignia ssania
- 17 Osłona, lewa strona
- 18 Śruba z gniazdem sześciokątnym ⓈT30
- 19 Klucz walcowy sześciokątny ⓈT30
- 20 Klucz walcowy sześciokątny ⓈT25
- 21 Klucz do świec zapłonowych
- 22 Lejek
- 23 Korek zbiornika oleju
- 24 Miarka poziomu oleju
- 25 Śruba (Gaźnik)

26 Świeca zapłonowa

27 Wtyk świecy zapłonowej

Opis działania

Inwerterowy agregat prądowłórczy wytwarza energię elektryczną za pomocą silnika spalinyowego, która następnie dzięki nowoczesnej technologii inwerterowej przekształcana jest w stabilne i czyste napięcie przemienne. Stała i wysoka jakość zasilania jest szczególnie przydatna w przypadku wrażliwych urządzeń elektronicznych, takich jak komputery, telewizory czy ładowarki. Automatyczna regulacja mocy dostosowuje prędkość obrotową silnika do bieżącego zapotrzebowania na energię elektryczną. Pozwala to oszczędzać paliwo i zmniejsza poziom hałasu.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Generator prądu inwerterowy PBSI 800 A1

Ciężar	11,85 kg
Stopień ochrony	IP23M
Moc znamionowa P_{COP} (S1)	0,7 kW
Moc maksymalna P_{max} (S2/5 min)	0,8 kW
Napięcie znamionowe	230 V~
Częstotliwość znamionowa	50 Hz
Natężenie obliczeniowe I	3 A
Współczynnik mocy czynnej ϕ	1
Klasa wykonania	G2
Klasa jakości	B
Wysokość instalacji	≤ 1000 m
Temperatura otoczenia	≤ 40 °C

Tryby pracy

- Tryb pracy S1: Tryb ciągły ze stałym obciążeniem
- Tryb pracy S2: Dopuszczalne krótkotrwałe obciążenie (5 min)

Stopień ochrony IP23M

- **2** Ochrona przed przedmiotami większymi niż 12,5 mm (np. palcami)
- **3** Do użytku w pomieszczeniach lub na zewnątrz w osłoniętych miejscach
- **M** Ochrona również podczas pracy silnika

Klasa wykonania G2

Wartości napięcia i częstotliwości odpowiadają najczęściej parametrom sieci publicznej. Agregat prądowłórczy nadaje się do zasilania następujących odbiorników: instalacje oświetleniowe, pompy, wentylatory i windy.

Klasa jakości B

Skorygowana wartość mocy wynosi co najmniej 90% mocy maksymalnej w warunkach referencyjnych.

Silnik

Producent silnika

- Nazwa handlowa: RATO
- Nazwa firmy: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Adres kontaktowy w Unii Europejskiej: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i

. 4-suwowy, 1-cylindrowy, Chłodzenie powietrzem

Numer unijnej homologacji typu

..... e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036

Pojemność skokowa 56 cm³

Moc (Silnik) 1,3 kW / 1,8 PS

Dopuszczalne paliwo RON 95, 98; E10

Objętość (Zbiornik paliwa) 3 l

Olej silnikowy 15W40

Objętość (Zbiornik oleju) 280 ml

Wartość CO₂* 824,49 g/kWh

* Określone przez procedurę unijnej homologacji typu

Luftschallemission

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– gwarantowany 95 dB

– zmierzony 92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

! UWAGA! Uszkodzenia słuchu! Stosować środki ochrony słuchu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

! NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

! OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

! UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Uwaga! Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony słuchu



Przez użyciem uziemić



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)



Uwaga!

Przed przystąpieniem do pracy przy urządzeniu należy włączyć blokadę: Ustawić włącznik/wyłącznik (12) w pozycję **OFF**.



Ostrożnie - gorące powierzchnie! Niebezpieczeństwo poparzenia

Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia



Ostrożnie - trujące opary!

Nie używać urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.



Ostrożnie - benzyna jest łatwopalna! Nie tankować, gdy włączony jest silnik.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Ostrzeżenie przed materiałami niebezpiecznymi pożarowo

Symbol na korku wlewu paliwa



ROZ 95 Typ paliwa, jaki należy stosować
ROZ 98



Nie używać otwartego płomienia; używanie ognia, otwartych źródeł ciepła i palenie tytoniu są zabronione.



Kontrola poziomu oleju,
s. 153

Symbole na zawieszce



Wyciągnąć dźwignię ssania (16) (Choke).



Ustawić zawór paliwa (15) w pozycję **ON**.



Ustawić włącznik/wyłącznik (12) w pozycję **ON**.



Pociągnąć szybko linkę rozrusznika za uchwyt (8,) aż silnik uruchomi się. Jeżeli silnik nie uruchomi się, powtórzyć czynność.



Wcisnąć dźwignię ssania (16) (Choke).

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące agregatu prądotwórczego

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów. Lekceważenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może być przyczyną pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Przeczytać uważnie wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Wskazówki

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zapoznać się z elementami regulacyjnymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i wykonywać pracę z rozważą. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub znajdowania się pod

wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do poważnych urazów.

- Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych; urządzenia nie mogą używać również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości zasad korzystania z niego, chyba, że znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje dotyczące prawidłowej obsługi urządzenia.
- Pilnować dzieci, aby zachowały bezpieczną odległość od agregatu prądotwórczego.
- Nigdy nie zezwalać na używanie urządzenia przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Instalację i większe prace naprawcze mogą wykonywać wyłącznie osoby przeszkolone w tym zakresie.
- Należy pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- ▲ OSTRZEŻENIE!** Benzyna jest substancją wysoce łatwopalną, szkodliwą dla zdrowia i środowiska. Pożar lub wybuch mogą spowodować bardzo poważne oparzenia!
 - Paliwo przechowywać wyłącznie w przeznaczonych do tego pojemnikach.
 - Paliwo tankować wyłącznie na zewnątrz, z dala od otwartego ognia, podczas tankowania nie palić tytoniu.
 - Tankować wyłącznie przed uruchomieniem silnika. Nie wykręcać korka wlewu paliwa i nie dolewać benzyny przy pracującym lub gorącym silniku.
 - Nie rozlewać paliwa! W przypadku rozlania benzyny nie wolno podejmować próby uruchomienia silnika. Usunąć urządzenie z miejsca zanieczyszczonego benzyną. Zaniechać wszelkich prób uruchamiania do czasu wyparowania oparów benzyny

- W przypadku uszkodzenia korka wlewu paliwa i korków innych zbiorników należy ze względów bezpieczeństwa je wymienić.
- Urządzenie używać wyłącznie na ognioodpornym podłożu. Zachować odstęp co najmniej 1 m od ścian lub materiałów łatwopalnych.
- Spaliny zawierają toksyczny tlenek węgla (CO), dwutlenek węgla (CO₂) i inne szkodliwe substancje. Urządzenie używać wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Korzystać z urządzenia w pomieszczeniach:
 - Odprowadzać spaliny na zewnątrz za pomocą węża odprowadzającego.
 - Stosować czujnik tlenu i dwutlenku węgla.
 - Uwzględnić dodatkowe wymagania dotyczące ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego, obowiązujących w miejscu użycia agregatu prądotwórczego.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Przy ponownym zasileniu odbiornika prądu agregatem należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w zależności od środków ochronnych danego odbiornika i obowiązujących wytycznych.
- Nigdy nie podłączać urządzenia do innych źródeł prądu, np. publicznej sieci elektrycznej. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pracy niezależnej.

W szczególnych przypadkach, gdy przewidziano połączenie rezerwowe z istniejącymi systemami elektrycznymi, może wykonać je wyłącznie wykwalifikowany elektryk, który uwzględni różnice między urządzeniami zasilanymi z sieci publicznej a pracą agregatu prądotwórczego.

Ze względu na potencjalne przesunięcie fazowe, wahania napięcia oraz niekompatybilne systemy bezpiecznikowe, dozwolona jest wyłącznie praca niezależna.
- Jeżeli agregat prądotwórczy ma zasilać urządzenia podczas awarii zasilania, należy podłączyć je bezpośrednio do agregatu.
- W przypadku zastosowania przedłużacza lub mobilnych sieci rozdzielczych, rezystancja nie może przekraczać 1,5 Ω. Ja-

ko wartość orientacyjną przyjmuje się, że łączna długość przewodów dla przekroju 1,5 mm² nie powinna przekraczać 60 m, a dla przekroju 2,5 mm² - 100 m.

- Ze względu na wysokie obciążenia mechaniczne należy stosować wyłącznie odporne na zużycie przewody w izolacji gumowej (H07RN) lub równoważne.

Eksploatacja

- Nie zmieniać położenia regulatora silnika i nie przekręcać nadmiernie obrotów. Mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Podczas uruchamiania nie przechylać urządzenia.
- Podczas pracy niektóre części silnika mocno się nagzewają - dotknięcie grozi poparzeniem. Przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu.
- Obciążać agregat tylko do mocy znamionowej w warunkach otoczenia określonych w danych technicznych. Jeśli agregat prądotwórczy nie może odpowiednio ostygnąć, zmniejszyć obciążenie.
- Nigdy nie podnosić ani nie przenosić urządzenia z pracującym silnikiem.
- W następujących sytuacjach należy wyłączyć silnik, aktywować blokadę i upewnić się, że wszystkie poruszające się części całkowicie się zatrzymały:
 - przed przeprowadzeniem kontroli, czyszczenia lub prac przy urządzeniu;
 - jeśli urządzenie zacznie nietypowo mocno wibrować, konieczna jest natychmiastowa kontrola.
 - przed opuszczeniem urządzenia;
 - przed uzupełnieniem paliwa.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia, gdy jest uszkodzone, niekompletne lub dokonano w nim modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Użycie urządzeń do celów innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Nigdy nie przechowywać urządzenia z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniach, gdzie opary paliwa mogłyby mieć kontakt z ogniem lub iskrami.
- Zbiornik paliwa opróżniać wyłącznie na zewnątrz.

- Przed umieszczeniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu należy odczekać do ostygnięcia silnika. Ryzyko pożaru.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
Ochronę przed porażeniem prądem zapewniają wyłączniki ochronne, które są odpowiednio dobrane do agregatu. W przypadku konieczności wymiany wyłącznika ochronnego należy zastosować wyłącznik o tej samej mocy znamionowej i parametrach.
- Nie próbować dokonywania samodzielnych napraw urządzenia - chyba, że użytkownik posiada odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały wyszczególnione w tej instrukcji, mogą być wykonywane tylko przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.
- Urządzenie przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci. Urządzenia w rękach niedoświadczonych osób są niebezpieczne.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Obrażenia ciała generowane przez ruchome części lub gorące powierzchnie.

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Prace przy urządzeniu można wykonywać tylko przy wyłączonym i zatrzymanym silniku. Silnik włączać dopiero wtedy, gdy urządzenie jest całkowicie przygotowane do pracy.

Zabezpieczenia

Do zabezpieczenia użytkownika i urządzenia służą następujące zabezpieczenia:

Ostrożności

- Zapobiegają dotknięciu gorących lub znajdujących się pod napięciem części.
- Można je zdemontować tylko przy użyciu narzędzi.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Zawór paliwa (15)

- Reguluje dopływ paliwa ze zbiornika do gaźnika.
- **ON** Zawór paliwa otwarty
- **OFF** Zawór paliwa zamknięty

Dźwignia ssania (16)

- Wspomaga rozruch zimnego silnika
- **II** Ssanie wyłączone
- **III** Ssanie włączone.

Wyświetlacz: Niski poziom oleju (1)

- miga: Niski poziom oleju. *Wymienić olej silnikowy, s. 156*
- świeci: Za niski poziom oleju. Urządzenie wyłącza się, aby zapobiec jego uszkodzeniu.

Wyświetlacz: Przeciążenie (7)

- Obciążenie jest większe niż moc maksymalna.
- Gniazdko wyłącza się.
- Odłączyć odbiorniki prądu i ponownie uruchomić urządzenie

Wyświetlacz: OUTPUT (11)

- Urządzenie jest gotowe do oddawania prądu

Włącznik/wyłącznik (12)

- **O** **OFF** Przerwany obwód zapłonowy: Nie można uruchomić urządzenia
- **I** **ON** Obwód zapłonowy zamknięty: Urządzenie można uruchomić

Montaż

1. Zamontować uchwyt do przenoszenia (2) za pomocą dołączonych śrub (18).

Pierwsze uruchomienie

1. Wyjąć następujące dołączone części umieszczone na spodzie komory silnika:
 - Uchwyt do przenoszenia (2)
 - Lejek (22)
2. Urządzenie jest dostarczane bez oleju silnikowego. Przed pierwszym uruchomieniem konieczne należy wlać olej. *Wymienić olej silnikowy, s. 156*

Wlewanie benzyny



Substancja łatwopalna



Substancja toksyczna



Substancja groźna dla środowiska

▲ OSTRZEŻENIE! Benzyna jest substancją wysoce łatwopalną, szkodliwą dla zdrowia i środowiska. Pożar lub wybuch mogą spowodować bardzo poważne oparzenia!

- Paliwo przechowywać wyłącznie w przeznaczonych do tego pojemnikach.
- Paliwo tankować wyłącznie na zewnątrz, z dala od otwartego ognia, podczas tankowania nie palić tytoniu.
- Tankować wyłącznie przed uruchomieniem silnika. Nie wykręcać korka wlewu paliwa i nie dolewać benzyny przy pracującym lub gorącym silniku.
- Nie rozlewać paliwa! W przypadku rozlania benzyny nie wolno podejmować próby uruchomienia silnika. Usunąć urządzenie z miejsca zanieczyszczonego benzyną. Zaniechać wszelkich prób uruchamiania do czasu wyparowania oparów benzyny
- W przypadku uszkodzenia korka wlewu paliwa i korków innych zbiorników należy ze względów bezpieczeństwa je wymienić.
- Benzynę przechowywać wyłącznie w przeznaczonych do tego pojemnikach.
- Tankowanie wykonywać wyłącznie na zewnątrz i nigdy przy pracującym lub gorącym silniku.
- Korek wlewu paliwa odkręcać ostrożnie, aby wyrównać nadciśnienie.

- Unikać kontaktu ze skórą i wdychania oparów.
- Resztki benzyny utylizować w sposób przyjazny dla środowiska (patrz *Utylizacja /ochrona środowiska, s. 159*).
- Nie stosować mieszanek benzyny z olejem.
- Stosować benzynę bezołowiową zwykłą lub wysokooktanową. W przypadku stosowania biopaliwa dodatek etanolu nie może przekraczać 10%.
- Stosować jedynie czystą, świeżą benzynę.
- Nie przechowywać benzyny dłużej niż przez miesiąc; w przeciwnym razie może pogorszyć się jej jakość.
- Benzynę wlewać tylko, gdy zamontowany jest filtr paliwa.

Informacje o benzynie

- Pojemność zbiornika paliwa: 3 l
- Klasa jakości: RON 95, 98; E10

Sposób postępowania

1. Wykręcić korek wlewu paliwa (3).
2. Napełnić benzyną za pomocą lejka (22) maksymalnie do oznaczenia **FUEL LEVEL** na filtrze paliwa (4) . Nie przepelniać zbiornika, aby pozostawić miejsce na wypadek rozszerzenia się objętości paliwa.
3. Wytrzeć resztki benzyny wokół otworu wlewu paliwa.
4. Zakręcić korek wlewu paliwa (3).

Kontrola poziomu oleju

Przed każdym użyciem urządzenia sprawdzić poziom oleju i przed dojeściem do dolnego punktu znacznika uzupełnić olej silnikowy: *Wymienić olej silnikowy, s. 156*

Eksploatacja

Przed rozpoczęciem pracy

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Przed użyciem sprawdzić agregat prądotwórczy i jego wyposażenie elektryczne (w tym przewody i połączenia wtykowe), aby upewnić się, że nie ma żadnych usterek.

Uziemienie

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Porażenie prądem elektrycznym W przypadku usterek mogą wystąpić niebezpieczne napięcia w podłączonych urządzeniach z przewodem

ochronnym. Upewnij się, że agregat prądotwórczy jest prawidłowo uziemiony.

- Do uziemienia stosować kabel izolowany ze zdjętą izolacją tylko na końcach.
- Połączyć śrubę uziemiającą (9) i zewnętrzna masę (np. uziom) kablem.

Wskazówki dotyczące pracy

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie prądem elektrycznym

Wskazówki

- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa znajdujących się na urządzeniu oraz w instrukcji obsługi (s. 149). Zapewni to bezpieczną pracę agregatu prądotwórczego.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Sprawdzić pokrywę i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymieniać.

Włączanie i wyłączenie

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru! Benzyna jest substancją palną. Silnik uruchamiać w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca tankowania paliwa. Ryzyko pożaru.

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko oparzenia! Ostrożnie - gorące części. Nie dotykać gorącego układu wydechowego i zespołu napędowego.

Wskazówki

- Uruchamiać urządzenie bez podłączonych odbiorników prądu. Odbiornik prądu podłączać dopiero wtedy, gdy świeci się kontrolka **OUTPUT**.
- Jeśli z urządzenia ma korzystać kilka odbiorników prądu, włączać je pojedynczo, jeden po drugim. Rozpocząć od odbiornika o najwyższym prądzie rozruchowym.
- Nie przeciążać urządzenia. Może wówczas zadziałać zabezpieczenie przeciążeniowe.
- Regularnie sprawdzać poziom paliwa i oleju (patrz *Kontrola poziomu oleju*, s. 153) i w odpowiednim czasie je uzupełniać.

Uruchamianie przy zimnym silniku

Tę procedurę uruchamiania stosować przy zimnym silniku i niskiej temperaturze otoczenia.

1. Wyciągnąć dźwignię ssania (16) (Choke).
2. Ustawić włącznik/wyłącznik (12) w pozycję **ON**.
3. Ustawić zawór paliwa (15) w pozycję **ON**.
4. Pociągnąć szybko linkę rozrusznika za uchwyt (8,) aż silnik uruchomi się. Jeżeli silnik nie uruchomi się, powtórzyć czynność.

Nie dopuścić do odskoczenia linki rozrusznika. Mogłoby to doprowadzić do urazów lub uszkodzenia urządzenia.

5. Wcisnąć dźwignię ssania (16) (Choke).
6. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy odczekać, aż silnik się rozgrzeje.

Uruchamianie przy ciepłym silniku

1. Ustawić włącznik/wyłącznik (12) w pozycję **ON**.
2. Ustawić zawór paliwa (15) w pozycję **ON**.
3. Pociągnąć szybko linkę rozrusznika za uchwyt (8,) aż silnik uruchomi się. Jeżeli silnik nie uruchomi się, powtórzyć czynność.

Nie dopuścić do odskoczenia linki rozrusznika. Mogłoby to doprowadzić do urazów lub uszkodzenia urządzenia.

Jeżeli silnik nie uruchomi się po 3–4 próbach: *Uruchamianie przy zimnym silniku*, s. 154

4. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy odczekać, aż silnik się rozgrzeje.

Zatrzymanie silnika

Wskazówki

- Krok 3 można pominąć, jeśli urządzenie jest wyłączane tylko na krótki czas.

Sposób postępowania

1. Odłączyć odbiornik prądu od gniazdka (10).
2. Ustawić zawór paliwa (15) w pozycję **OFF**.
3. Poczekać, aż silnik sam zgaśnie.
4. Ustawić włącznik/wyłącznik (12) w pozycję **OFF**.
5. Poczekać do ostygnięcia urządzenia.

Transport

Wskazówki

- Przed przystąpieniem do pracy przy urządzeniu należy włączyć blokadę:
Ustawić włącznik/wyłącznik (12) w pozycję **OFF**.
Począć do ostygnięcia urządzenia.
- Nie przenosić urządzenia odwróconego do góry nogami i nie przechylać urządzenia, aby uniemożliwić wyciek paliwa.
- Podczas transportu zachowywać bezpieczny odstęp od innych osób.
- Aby uniknąć utraty paliwa, szkód lub obrażeń ciała, należy zabezpieczać urządzenie podczas jego transportu w pojazdach.
- Zwracać uwagę na wagę urządzenia i nie przeciążać się.
- Przed przeniesieniem urządzenia między dwoma miejscami użytkowania należy opróżnić zbiornik paliwa za pomocą pompki do odsysania benzyny. Zbiornika paliwa nie należy opróżniać w zamkniętych pomieszczeniach, w pobliżu źródeł ognia lub podczas palenia tytułu. Opary gazów mogą wywołać wybuch lub pożar.
- Należy zadbać, aby urządzenie nie uderzało w przeszkody podczas transportu oraz aby nie spadały one na urządzenie. Nie odkładać żadnych przedmiotów na urządzeniu i nie opierać się o urządzenie.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne i czyszczenie wykonywać zawsze przy wyłączonym silniku i aktywowanej blokadzie (Włącznik/wyłącznik: **OFF**).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w niniejszej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie wystygnie. Elementy silnika są gorące.

Uwagi ogólne



Stosować rękawice ochronne

- Podłożyć podkładkę pod urządzenie.
- Nigdy nie przechylać urządzenia z pełnym zbiornikiem benzyny lub oleju na bok bądź do przodu! Silnik ulega w ten sposób uszkodzeniu i unieważniona zostaje gwarancja.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

Wskazówki

Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

Czyszczenie urządzenie po zakończeniu pracy

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Nie używać twardych ani ostro zakończonych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.

Konserwacja

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów. Niewłaściwie przeprowadzana konserwacja może być przyczyną poważnych urazów. Przeprowadzać konserwację urządzenia starannie i w odpowiednim czasie.

Wskazówki

- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one w wyniku niewłaściwej naprawy lub zastosowania nieoryginalnych części bądź użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Terminy konserwacji

Należy regularnie wykonywać czynności konserwacyjne, wymienione w tabeli poniżej. Regularna konserwacja urządzenia przyczyni się do wydłużenia jego żywotności. Uzyskasz w ten sposób optymalną efektywność cięcia i unikniesz wypadków.

Prace konserwacyjne	Przed każdym użyciem	Po 20 robo- czogodzinach	Po 50 robo- czogodzinach	Co roku
Kontrola poziomu oleju, s. 153	✓			
Kontrola filtra powietrza	✓			
Kontrola wzrokowa	✓			
Wymienić olej silnikowy, s. 156		①	✓	✓
Czyszczenie filtra powietrza, s. 157*		✓		
Konserwacja świecy zapłonowej, s. 156		①	✓	✓
Czyszczenie filtra paliwa, s. 157				✓
Kontrola i regulacja przepustnicy				✘
Oczyścić głowicę cylindra				✘
Regulacja luzu zaworowego				✘

① Pierwszy termin konserwacji. Następnie stosuje się normalne terminy konserwacji.

✘ Zlecić wykonanie tego typu prac konserwacyjnych firmie specjalistycznej.

Wymienić olej silnikowy

Wskazówki

- Terminy konserwacji: co 50 godzin pracy i przed dłuższym przechowywaniem
 - Pierwsza wymiana oleju: po 20 godzinach pracy
- **▲ UWAGA!** Olej silnikowy może być toksyczny, szczególnie gdy jest zużyty. Unikać kontaktu z olejem silnikowym. Nosić rękawice ochronne.
- Wymianę oleju silnikowego przeprowadzać przy pustym zbiorniku paliwa i ciepłym silniku.
 - **▲ UWAGA!** Ryzyko oparzenia przez gorący silnik! Nosić rękawice ochronne.
- Zużyty olej utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (patrz *Utylizacja / ochrona środowiska*, s. 159).

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Rękawice ochronne
- Pojemnik zbiorczy (nie dostarczono)
- Lejek (22)
- Olej silnikowy: 15W40; 280 ml

Sposób postępowania (rys. B)

1. Ustawić urządzenie na płaskiej stabilnej powierzchni.
2. Zdemontować prawą osłonę (6) : Odkręcić 4 śruby (5).
3. Wykręcić korek wlewu oleju (23).

4. **Wymiana oleju:** Zlać ciepły olej silnikowy do pojemnika, przechylając urządzenie.
5. **Pierwsze uruchomienie, Wymiana oleju:** Wlać za pomocą lejka (22) świeży olej silnikowy.
6. Wytrzeć bagnet pomiaru poziomu oleju (24) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
7. Włożyć bagnet pomiaru poziomu oleju (24) i sprawdzić poziom oleju. Nie dokręcać jeszcze korka wlewu oleju (23) . Poziom oleju powinien sięgać okolicy środkowego znaku na bagnecie.
8. Za niski poziom oleju: Uzupelnic olej silnikowy.
9. Dokręcić mocno korek wlewu oleju (23) .
10. Zamontować prawą osłonę (6).

Konserwacja świecy zapłonowej

Wskazówki

- Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami powodują spadek mocy silnika.
- Terminy konserwacji: Po 50 godzinach pracy
 - Pierwsza kontrola: po 20 godzinach pracy

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Klucz do świec zapłonowych (21), Klucz walcowy sześciokątny ⓂT30 (19)
- Szczotka miedziana (nie dostarczono)

- Szczelinomierz (nie dostarczono)
- Świeca zapłonowa: A5RTC

Sposób postępowania (rys. C)

1. Ustawić urządzenie na płaskiej stabilnej powierzchni.
2. Zdemontować lewą osłonę: Odkręcić 4 śruby.
3. Zdjąć fajkę świecy zapłonowej (27) przez równoczesne pociągnięcie i obrócenie ze świecy zapłonowej (26).
4. Wykręcić U świecę zapłonową (26) kluczem do świec (21).
5. Oczyszczyć świecę zapłonową (26) szczotką miedzianą.
6. Sprawdzić wzrokowo świecę zapłonową (26).
Uszkodzoną świecę zapłonową wymienić.
7. Sprawdzić rozstaw elektrod szczelinomierzem. Wartość docelowa: 0,6–0,8 mm
Ustawić wartość docelową: Ostrożnie wygiąć elektrodę masową świecy zapłonowej.
8. Wkręcić U świecę zapłonową (Moment dokręcania: 20 Nm).
9. Założyć fajkę świecy zapłonowej i lewą osłonę.

Czyszczenie filtra powietrza

Wskazówka

- Nigdy nie używać urządzenia bez filtra powietrza. Kurz i brud przedostają się wtedy do silnika i powodują uszkodzenia.
- Terminy konserwacji: 20 h

Zdemontować filtr powietrza

1. Zdjąć osłonę (13) : Trzymać wciśnięty zatrzask zwalniający i otworzyć osłonę.
2. Wyjąć filtr powietrza (14).
3. Sprawdzić filtr powietrza (14):
 - Uszkodzony filtr powietrza wymienić.
 - Zanieczyszczony filtr powietrza oczyścić.

Czyszczenie filtra powietrza

Nigdy nie używać silnych środków czyszczących ani benzyny!

1. Wytrześć filtr powietrza (14) .
2. Wyczyścić filtr powietrza (14) wodą z dodatkiem mydła.
3. Wypłukać filtr powietrza (14) czystą wodą.

4. Pozostawić filtr powietrza (14) do wyschnięcia.

Zamontować filtr powietrza

1. Umieścić filtr powietrza (14) w obudowie.
2. Zamontować osłonę (13) : Zamknąć osłonę tak, aby zatrzask zatrzasknął się na swoim miejscu.

Czyszczenie filtra paliwa

Wskazówki

- Terminy konserwacji: Co rok
 - Filtr paliwa to pojemnik filtrujący umieszczony bezpośrednio pod korkiem wlewu paliwa, który filtruje paliwo podczas nalewania.
 - Nigdy nie nalewać paliwa, jeśli filtr paliwa jest usunięty lub uszkodzony.
1. Otworzyć korek wlewu paliwa (3).
 2. Wyjąć filtr paliwa (4). Oczyszczyć filtr paliwa w niepalnym rozpuszczalniku lub rozpuszczalniku o wysokiej temperaturze zapłonu.
 3. Ponownie włożyć filtr paliwa (4) .
 4. Zakręcić korek wlewu paliwa (3).

Przechowywanie

Wskazówki

- Przed odłożeniem do przechowania oczyścić urządzenie i przeprowadzić zabiegi konserwacyjne.
- Urządzenie przechowywać zawsze w czystym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia, odczekać do ostygnięcia silnika.
- Nigdy nie przechowywać urządzenia z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku, w którym opary benzyny mogłyby wejść w kontakt z otwartym ogniem lub iskrami.
- Do przechowywania paliwa używać odpowiednich i dopuszczonych pojemników.
- Nie okrywać urządzenia workami nylonowymi, gdyż może to prowadzić do powstawania wilgoci i pleśni.

Długostrwałe przechowywanie

Opróżnianie gaźnika

Jest to alternatywna metoda wobec pozostawienia pracującego silnika do momentu jego zgaśnięcia.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Klucz do śrub 10 mm
- Naczynie do zbierania paliwa, które mieści się pod gaźnikiem.

Sposób postępowania

1. Umieścić naczynie pod śrubą (25) na dole gaźnika.
2. Odkręcić śrubę (25).
3. Opróżnić gaźnik.
4. Zamknąć gaźnik śrubą (25).

Wskazówki

- W razie nieprzebrzegania wskazówek dotyczących przechowywania, pozostawione resztki paliwa w gaźniku mogą spowodować problemy z rozruchem lub trwałe uszkodzenia.
- Zbiornik paliwa nie wymaga opróżnienia, jeżeli do benzyny dodany zostanie dodatk do paliw.
- Zbiornik opróżniać zawsze na zewnątrz.

Sposób postępowania

1. Uruchomić silnik i pozwolić mu popracować, aż zgaśnie z powodu braku paliwa.
2. Wymienić olej (patrz *Wymienić olej silnikowy*, s. 156).
3. Zużyty olej i resztki benzyny zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (patrz *Utylizacja /ochrona środowiska*, s. 159).

Konserwacja silnika (rys. C)

1. Wykręcić świecę zapłonową (26) (patrz *Konserwacja świecy zapłonowej*, s. 156).
2. Wlać jedną łyżkę stołową oleju silnikowego przez otwór świecy zapłonowej do komory silnika.
3. Powoli pociągnąć kilkakrotnie za uchwyt linki rozrusznika (8) aby rozprowadzić olej wewnątrz silnika.
4. Ponownie wkręcić świecę zapłonową (26)

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Za mało benzyny w zbiorniku	Wlewanie benzyny
	Niewłaściwa kolejność rozruchu	Przestrzegać instrukcji uruchamiania silnika (patrz <i>Eksploatacja</i> , s. 153)
	Wtyk świecy zapłonowej (27) nieprawidłowo wetknięty	Wtykanie świecy zapłonowej (patrz <i>Konserwacja świecy zapłonowej</i> , s. 156)
	Sadza na świecach zapłonowych (26)	Oczyścić, ustawić lub wymienić świecę zapłonową (patrz <i>Konserwacja świecy zapłonowej</i> , s. 156)
	Zabrudzony gaźnik, dysze gaźnika, źle ustawiona mieszanka gaźnika	Zlecić usunięcie błędów w warsztacie specjalistycznym
Silnik uruchamia się, urządzenie nie pracuje jednak z pełną mocą	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Zabrudzony filtr powietrza (14)	Wymiana filtrów powietrza (14) (patrz <i>Czyszczenie filtra powietrza</i> , s. 157)
	Zabrudzony gaźnik, dysze gaźnika, źle ustawiona mieszanka gaźnika	Zlecić usunięcie błędów w warsztacie specjalistycznym

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Silnik przestaje działać	Zabrudzony gaźnik, dysze gaźnika, złe ustawiona mieszanka gaźnika	Złecić usunięcie błędów w warsztacie specjalistycznym
	Sadza na świecach zapłonowych (26)	Oczyszczyć, ustawić lub wymienić świecę zapłonową (patrz <i>Konserwacja świecy zapłonowej</i> , s. 156)
Silnik przegrzewa się	Nieprawidłowa świeca zapłonowa (26)	Wymiana świecy zapłonowej (26) (patrz <i>Konserwacja świecy zapłonowej</i> , s. 156)
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnianie oleju silnikowego (patrz)
Silnik dymi	Zabrudzony filtr powietrza (14)	Wymiana filtrów powietrza (14) (patrz <i>Czyszczenie filtra powietrza</i> , s. 157)
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnianie oleju silnikowego (patrz)

Utylizacja /ochrona środowiska



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty olej i resztki benzyny

Starannie opróżnić zbiorniki oleju/benzyny. Zużytego oleju ani resztek paliwa nie wolno wylewać do kanalizacji ani do odpływów. Zużyty olej i resztki benzyny usuwać w sposób bezpieczny dla środowiska – należy je oddać do punktu utylizacji.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat

od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się lub uszkodzeń części delikatnych.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności,

które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 525880_2507) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 525880_2507 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum

Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenia wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 161

Nr stan.	1	Opis	Nr zamów.
2, 18	88, 87	Uchwyt do przenoszenia, 2x Śruba z gniazdem sześciokątnym ⓂT30	91120959
3	85	Korek wlewu paliwa	91120957
4	86	Filtr paliwa	91120958
14	82	Filtr powietrza	91120956
15	98	Gałka blokowania (Zawór paliwa)	91120961
21	—	Klucz do świec zapłonowych	91120962
23	10	Korek zbiornika oleju	91120948
26	40	Świeca zapłonowa A5RTC	91120951
—	76	4x Gumowa stopka	91120954

¹ Widok rozłożony, s. 179

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Generator prądu inwerterowy**

Model: **PBSI 800 A1**

Numer serii: 000001-026200

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszących się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- zmierzony: 92,9 dB;
- gwarantowany: 95 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik VI.

Jednostka notyfikowana: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
15.12.2025

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning	163
Formålsbestemt anvendelse.....	163
Leverede dele/tilbehør.....	163
Oversigt.....	164
Funktionsbeskrivelse.....	164
Tekniske data.....	164
Sikkerhedsanvisninger	165
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	165
Billedtegn og symboler.....	165
Sikkerhedsanvisninger for elgeneratorer.....	166
Restrisici.....	167
Forberedelse	168
Sikkerhedsanordninger.....	168
Betjeningselementer.....	168
Montering.....	168
Første ibrugtagning.....	168
Påfyld benzin.....	168
Kontrol af oliestand.....	169
Drift	169
Før ibrugtagning.....	169
Anvisninger for driften.....	169
Tænd og sluk.....	169
Transport	170
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	170
Rengøring.....	170
Vedligeholdelse.....	170
Opbevaring.....	172
Fejlsøgning	173
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse	174
Service	174
Garanti.....	174
Reparationsservice.....	175
Service-Center.....	175
Importør.....	176
Reserve dele og tilbehør	176
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen	177
Eksploderet tegning	179

Indledning

Tillykke med købet af din nye Inverter-generator (herefter apparatet eller elværktøjet). Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet

under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Ø-drift af elektriske vekselstrømsapparater med en mærkespænding på 230 V og et mærkestrømforbrug, der er egnet til elgeneratorer.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvej eller fugtige omgivelser.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Leverede dele/tilbehør

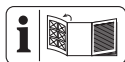
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Inverter-generator
- 2x Indvendig sekskantskrue ⓈT30
- Rund unbrakonøgle ⓈT30
- Rund unbrakonøgle ⓈT25
- Tændrørsnøgle
- Opbevares forned i apparatet:
 - Bæregreb
 - Tragt

- Oversættelse af den originale brugsanvisning

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Visning, Lavt oliestand
- 2 Bæregreb
- 3 Tankdæksel
- 4 Brændstoffilter
- 5 Skruring (Afdækning)
- 6 Afdækning, højre
- 7 Visning, Overbelastning
- 8 Starthåndtag
- 9 Jordskrue
- 10 Stikdåse, AC 230 V
- 11 Visning, **OUTPUT**
- 12 Tænd-/sluk-kontakt
- 13 Luftfilterdæksel
- 14 Luftfilter
- 15 Brændstoffhane
- 16 Chokerhåndtag
- 17 Afdækning, venstre
- 18 Indvendig sekskantskrue T30
- 19 Rund unbrakonøgle T30
- 20 Rund unbrakonøgle T25
- 21 Tændrørsnøgle
- 22 Tragt
- 23 Olietankprop
- 24 Oliemålepind
- 25 Skrue (Karburator)
- 26 Tændrør
- 27 Tændrørsstik

Funktionsbeskrivelse

Inverter-elgeneratoren producerer ved hjælp af en forbrændingsmotor elektrisk energi, der ved hjælp af moderne inverter-teknologi omdannes til en stabil og ren vekselspænding. Den ensartede strøm kvalitet er særligt velegnet til følsomme elektroniske apparater som computere, fjernsyn eller opladere. Den automatiske effektregulering tilpasser motorens omdrejningstal til det aktuelle strømbehov. Dermed spares der brændstof, og støjriveauet reduceres.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Inverter-generator	PBSI 800 A1
Vægt	11,85 kg
Beskyttelsesgrad	IP23M
Mærkeeffekt P_{COP} (S1)	0,7 kW
Maksimal effekt P_{max} (S2/5 Min.)	0,8 kW
Mærkespænding	230 V~
Nominal frekvens	50 Hz
Mærkestrøm I	3 A
Virkeeffektfaktor ϕ	1
Udførelsesklasse	G2
Kvalitetsklasse	B
Opstillingshøjde	≤ 1000 m
Omgivelsestemperatur	≤ 40 °C

Driftstilstande

- Driftsart S1: Kontinuerlig drift med konstant belastning
- Driftstilstand S2: Belastning tilladt i kort tid (5 Min.)

Beskyttelsesgrad IP23M

- **2** Beskyttelse mod genstande større end 12,5 mm (f.eks. fingrene)
- **3** Egnede til indendørs rum eller beskyttede udendørs områder
- **M** Beskyttelse selvom motoren kører

Udførelsesklasse G2

Spændings- og frekvensværdier svarer stort set til det offentlige net. Elgeneratoren egner sig til følgende belastning: Belysningsanlæg, pumper, ventilatorer og elevatorer.

Kvalitetsklasse B

Værdien for den korrigerede ydelse er mindst 90 % af den maksimale ydelse ved referencetingelser.

Motor

Motorproducent

- Handelsnavn: RATO
- Firmanavn: Chongqing Rato Technology Co.,Ltd
- Adresse i EU: BELTRAMI IOLEO, Via Don Minzoni 6 D/E CAP, 42044 Gualtieri (RE) Italy

R56-i	4-takts, 1-cylinders, Luftkøling
EU-typegodkendelsesnummer	e9*2016/1628*2022/992SHB3/P*1036
Slagvolumen	56 cm ³
Effekt (Motor)	1,3 kW / 1,8 PS
Tilladt brændstof	RON 95, 98; E10

Volumen (Brændstoftank) 3 l
 Motorolie 15W40
 Volumen (Olietank) 280 ml
 CO₂-værdi* 824,49 g/kWh

* Bestemt ved EU-typegodkendelsesproce-
 dure

Luftschallemission

Lydtrykniveau (L_{pA}) ... 72,9 dB; K_{pA}= 1,97 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

– garanteret 95 dB

– målt92,9 dB; K_{WA}=1,97 dB

▲ FORSIGTIG! Høreskader! Bær høreværn.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sik-
 kerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

**Sikkerhedsanvisningernes
 betydning**

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sik-
 kerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette
 resulterer i alvorlige kvæstelser eller døds-
 fald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder den-
 ne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis
 et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige
 kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder
 denne sikkerhedsanvisning, sker der et
 uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller
 moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne
 sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette
 resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



OBS! Læs betjeningsvejledningen



Bær høreværn



Udfør jordforbindelse før brug



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i
 dB(A)



OBS!

Aktivér spærreanordningen, før du
 arbejder på apparatet.:



Stil tænd/sluk-kontakten (12) på
OFF.



Forsigtig - Varme overflader! Fare for
 forbrænding



Hold omkringstående personer væk
 fra apparatet



Forsigtig - giftige dampe!



Anvend ikke apparatet i lukkede rum.



Forsigtig - benzin er brændbar!



Optank ikke, mens motoren kører.



Fare på grund af elektrisk stød!



Det er forbudt at anvende apparatet i
 regnvejr eller fugtige omgivelser.



Advarsel mod brandfarlige materialer

Billedsymbol på tankdækslet



ROZ 95
 ROZ 98
 krævet brændstof



Undgå åben ild, åbne tændkilder og
 rygning er forbudt.



Kontrol af oliestand, s. 169

Billedsymboler på hængemærke



Træk koldstartshåndtaget ud (16)
 (choker) ud.



Stil brændstofnanen (15) på **ON.**



Stil tænd/sluk-kontakten (12) på **ON.**



Træk hurtigt i startsnoren med start-håndtaget, (8) indtil motoren starter. Gentag fremgangsmåden, hvis motoren ikke starter.



Tryk koldstarthåndtaget (16) (choker) ind.

Sikkerhedsanvisninger for elgeneratore

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser. Hvis de følgende sikkerhedsanvisninger eller informationer ikke overholdes, er der risiko for brand og/eller alvorlige kvæstelser. Læs alle sikkerhedsanvisninger og informationer.

Bemærk

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med indstillingsdelene og korrekt brug af produktet.
- Vær opmærksom, og læg mærke til, hvad du gør, og udfør arbejdet fornuftigt. Brug ikke produktet, hvis du er træt eller syg eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af produktet kan føre til alvorlige personskader.
- Dette produkt må ikke bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller psykiske evner; ligeledes må personer, der ikke har erfaring med håndtering af dette produkt eller mangler viden om dette produkt, ikke bruge produktet, medmindre de er under opsyn af en person, som har ansvaret for deres sikkerhed, eller modtager anvisninger om, hvordan produktet skal bruges.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de overholder en sikkerhedsafstand til elgeneratoraggregatet.
- Giv aldrig børn eller andre personer, som ikke kender betjeningsvejledningen, lov til at bruge produktet. Brugerens mindstealder kan være fastsat i lokale bestemmelser.
- Installation og større reparationer må kun udføres af dertil uddannet personale.
- Vær opmærksom på, at brugeren har ansvaret for ulykker, som rammer andre personer eller deres ejendom.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

Forberedelse

- **⚠ ADVARSEL!** Benzin er brandfarligt, let antændeligt og skadeligt for helbredet og

miljøet. Ild eller eksplosioner kan medføre alvorlige forbrændinger!

- Opbevar kun brændstof i de dertil beregnede beholdere.
- Tank kun op udendørs og aldrig i nærheden af åben ild, og ryg ikke under optankningen.
- Tank udelukkende op, før motoren startes. Tankdækslet må ikke åbnes, og der må ikke fyldes benzin på, når motoren kører, eller produktet er varmt.
- Spild ikke brændstof! Hvis benzinen løber over, må du ikke prøve at starte motoren. I stedet skal produktet flyttes væk fra stedet, hvor der er spildt benzin. Start ikke produktet, før benzindampene er fordampet
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal brændstoftankens dæksel og andre tankdæksler skiftes ud, hvis de er beskadigede.
- Brug udelukkende produktet på et ildfast underlag. Hold en afstand på mindst 1 m til vægge og brændbare materialer.
- Udstødningsgasserne indeholder giftig kulilte (CO), kuldioxid (CO₂) og andre skadelige stoffer. Brug kun produktet udendørs eller i indendørs rum med god ventilation.
For indendørs rum gælder:
 - Led udstødningsgasserne ud i det fri med en udstødningsslange.
 - Brug en alarm til CO og CO₂.
 - Overvej yderligere krav til beskyttelse mod ild og eksplosioner.
- **⚠ ADVARSEL!** Overhold bestemmelserne for elektrisk sikkerhed, der gælder på stedet, hvor strømgeneratoren anvendes.
- **⚠ ADVARSEL!** Vær opmærksom på krav og sikkerhedsforanstaltninger i tilfælde af genforsyning af et anlæg med elgeneratore afhængigt af beskyttelsesforanstaltningerne for det pågældende anlæg og de gældende retningslinjer.
- Forbind aldrig produktet med andre strømkilder såsom det offentlige elnet. Det er kun beregnet til ø-drift.
I særlige tilfælde, hvor der er planlagt en reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, må denne kun udføres af en kvalificeret elektriker, der kender forskellene mellem udstyret, der anvendes til

det offentlige elnet, og driften af elgenerator-aggregatet.

På grund af mulige faseforskydninger, spændingssvingninger og inkompatible sikringsystemer er kun \emptyset -drift tilladt.

- Hvis du vil forsyne apparater med elgeneratoren under en strømafbrydelse, skal du forbinde disse apparater direkte med elgeneratoren.
- Hvis forlængerledninger eller mobile fordelingsnet anvendes, må modstandsværdien ikke overskride 1,5 Ω . Som vejledende værdi gælder, at den samlede længde af ledninger med et tværsnit på 1,5 mm² ikke bør overskride 60 m og med et tværsnit på 2,5 mm² ikke bør overskride 100 m.
- Brug kun slidstærke gummislangeledninger (H07RN) eller udstyr af tilsvarende kvalitet på grund af den høje mekaniske belastning.

Drift

- Motorens reguleringsindstilling må ikke ændres, og dens omdrejningstal må ikke overskrides. Det kan beskadige produktet.
- Ved start af motoren må produktet ikke vippes.
- Under drift bliver nogle af motorens dele meget varme. Berøring kan føre til forbrændinger. Se og overhold advarslerne på produktet.
- Belast kun elgeneratoren til mærkeeffekt inden for omgivelsesbetingelserne, som er angivet i de tekniske data. Hvis elgeneratoren ikke kan afkøle tilstrækkeligt, skal belastningen reduceres.
- Løft eller bær aldrig produktet, mens motoren kører.
- Sluk for motoren i følgende tilfælde, aktivér spærreanordningen, og kontrollér, at alle bevægelige dele står helt stille:
 - før du kontrollere eller rengør produktet eller arbejder med det;
 - hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer på produktet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt.
 - når du forlader produktet;
 - før du tanker op.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn.
- Hvis produktet er beskadiget, ufuldstændigt eller ændret uden producentens tilladelse, er det ikke tilladt at arbejde med det. Brug af produktet til andre anvendel-

ser end den formålsbestemte kan medføre farlige situationer.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Opbevar aldrig produktet med brændstof i brændstoftanken inde i en bygning, hvor brændstofdampene muligvis kan komme i berøring med åben ild eller gnister.
- Tøm kun brændstoftanken i det fri.
- Lad motoren køle af, før du stiller produktet i et lukket rum. Der er risiko for brand.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien. Beskyttelsen mod elektrisk stød afhænger af beskyttelsesafbryderne, som er nøjagtigt afstemt efter strømgeneratorene. Hvis en beskyttelsesafbryder skal udskiftes, skal den udskiftes med en beskyttelsesafbryder med samme klassificering og ydeevneegenskaber.
- Prøv ikke selv at reparere produktet, medmindre du er uddannet til det. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af kundeserviceafdelinger, der er autoriseret af os.
- Opbevar produktet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde. Produkter er farlige, hvis de anvendes af uerfarne personer.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet hørevern.
- Kvæstelser på grund af bevægelige dele eller varme overflader.

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Udfør kun arbejde på apparatet, når motoren er slukket og står stille. Tænd først for motoren, når apparatet er helt klargjort til arbejdet.

Sikkerhedsanordninger

Der findes følgende sikkerhedsanordninger for at beskytte brugeren og enheden:

Afdækninger på siderne

- Beskyttelse mod berøring af varme dele eller dele under spænding.
- Kan kun afmonteres med værktøj.

Betjeningslementer

Gør dig fortrolig med betjeningslementerne, inden du bruger apparatet.

Brændstofhane (15)

- Regulerer tilstrømningen af brændstof fra tanken til karburatoren.
- **ON** Brændstofhane åben
- **OFF** Brændstofhane lukket

Koldstartshåndtag (16)

- Hjælp til start af motoren i kold tilstand
- **H** Koldstartshjælp deaktiveret
- **N** Koldstartshjælp aktiveret

Visning: Lav oliestand (1)

- blinker: Lav oliestand. *Skift af motorolie, s. 171*
- lyser: For lav oliestand. Apparatet frakobles, så det ikke beskadiges.

Visning: Overbelastning (7)

- Belastningen er større end den maksimale effekt.
- Stikdåsen slukkes.
- Fjern forbrugsenhederne, og genstart apparatet

Visning: OUTPUT (11)

- Apparatet er klar til at levere strøm

Tænd-/sluk-kontakt (12)

- **O** **OFF** Tændingskreds afbrudt: Apparatet kan ikke startes
- **I** **ON** Tændingskreds lukket: Apparatet kan startes

Montering

1. Monter bæregrebet (2) med de medfølgende skruer (18).

Første ibrugtagning

1. Fjern de følgende medfølgende dele fra motorrummet nedefra:
 - Bæregreb (2)
 - Tragt (22)
2. Apparatet leveres uden motorolie. Fyld ubetinget olie på inden første ibrugtagning. *Skift af motorolie, s. 171*

Påfyld benzin



Yderst brandfarligt



Giftig



Miljøfarligt

⚠ ADVARSEL! Benzin er brandfarligt, let antændeligt og skadeligt for helbredet og miljøet. Ild eller eksplosioner kan medføre alvorlige forbrændinger!

- Opbevar kun brændstof i de dertil beregnede beholdere.
- Tank kun op udendørs og aldrig i nærheden af åben ild, og ryg ikke under optankningen.
- Tank udelukkende op, før motoren startes. Tankdækslet må ikke åbnes, og der må ikke fyldes benzin på, når motoren kører, eller produktet er varmt.
- Spild ikke brændstof! Hvis benzinen løber over, må du ikke prøve at starte motoren. I stedet skal produktet flyttes væk fra stedet, hvor der er spildt benzin. Start ikke produktet, før benzindampene er fordampet
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal brændstofftankens dæksel og andre tankdæksler skiftes ud, hvis de er beskadigede.
- Benzin skal opbevares i dertil beregnede beholdere.
- Optank kun i det fri og aldrig, mens motoren kører eller er varm.
- Åbn forsigtigt tankdækslet, så overtrykket kan slippe ud.
- Undgå hudkontakt og indånding af dampe.
- Bortskaf benzinrester miljørigtigt (se *Bortskaffelse/miljøbeskyttelse, s. 174*).
- Brug ikke benzin/olie-blanding.

- Brug blyfri normal- eller superbenzin. Ved brug af biobrændstof må der ikke tilsættes mere end 10 % ethanol.
- Brug kun ren og ny benzin.
- Opbevar ikke benzin i mere end en måned, da kvaliteten derved forringes.
- Fyld kun benzin på, når brændstoffilteret er indsat.

Oplysninger om benzin

- Brændstoftankens volumen: 3 l
- Kvalitet: RON 95, 98; E10

Fremgangsmåde

1. Fjern tankdækslet (3).
2. Fyld benzin på ved hjælp af tragten (22) og højst op til mærket **FUEL LEVEL** i brændstoffilteret (4). Overfyld ikke benzintanken. Benzinen skal have plads til at udvide sig.
3. Tør benzinrester af udvendigt omkring tankens åbning.
4. Monter tankdækslet (3).

Kontrol af oliestand

Kontrollér altid oliestanden, før apparatet bruges, og påfyld motorolie, inden det næste punkt på markeringen nås: *Skift af motorolie, s. 171*

Drift

Før ibrugtagning

▲ ADVARSEL! Strømstød! Kontrollér strømgeneratoren og dens elektriske udstyr før anvendelsen (inklusive ledninger og stikforbindelser) for at sikre, at der ikke foreligger defekter.

Jording

▲ FARE! Elektrisk stød I tilfælde af fejl kan der opstå farlige spændinger på tilsluttet udstyr med beskyttelsesleder. Kontrollér, at elgeneratoren er korrekt jordforbundet.

- Brug et isoleret kabel, som kun er afisoleret i enderne, til jordforbindelse.
- Tilslut jordings skruen (9) og en ekstern masse (f.eks. jordspyd) med kablet.

Anvisninger for driften

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød

Bemærk

- Vær opmærksom på sikkerhedsanvisningerne på apparat og i betjeningsvejled-

ningen (s. 165). Dette garanterer en sikker drift af elgeneratoren.

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

Tænd og sluk

▲ ADVARSEL! Brandfare! Benzin er brandfarligt. Start motoren mindst 3 meter fra påfyldningsstedet. Der er risiko for brand.

▲ ADVARSEL! Fare for forbrænding! Pas på varme dele. Rør ikke ved udstødningslægg og drivaggregatet, når de er varme.

Bemærk

- Start apparatet uden elektrisk belastning. Tilslut først belastningen, når visningen **OUTPUT** lyser.
- Hvis du vil anvende flere forbrugsenheder på apparatet, skal du tænde for disse én ad gangen. Begynd med den forbrugsenhed, der har den højeste startstrøm.
- Overbelast ikke apparatet. Overbelastningssikringen kan blive udløst.
- Kontrollér regelmæssigt benzin- og oliestanden (se *Kontrol af oliestand, s. 169*), og fyld på i god tid.

Koldstart

Anvend denne startprocedure på en kold motor og ved lav omgivelsestemperatur.

1. Træk koldstartshåndtaget ud (16) (choker) ud.
2. Stil tænd/sluk-kontakten (12) på **ON**.
3. Stil brændstofhanen (15) på **ON**.
4. Træk hurtigt i startsnoren med starthåndtaget, (8) indtil motoren starter. Gentag fremgangsmåden, hvis motoren ikke starter.
Lad ikke startsnoren slå tilbage. Det kan føre til kvæstelser og beskadige produktet.
5. Tryk koldstarthåndtaget (16) (choker) ind.
6. Vent, til motoren er kørt varm, før du belaster apparatet.

Varmstart

1. Stil tænd/sluk-kontakten (12) på **ON**.
2. Stil brændstofhanen (15) på **ON**.
3. Træk hurtigt i startsnoren med starthåndtaget, (8) indtil motoren starter. Gentag fremgangsmåden, hvis motoren ikke starter.

Lad ikke startsnoren slå tilbage. Det kan føre til kvæstelser og beskadigede produktet.

Hvis ikke motoren starter efter 3 til 4 forsøg: *Koldstart*, s. 169

4. Vent, til motoren er kørt varm, før du belaster apparatet.

Standsning af motoren

Bemærk

- Du kan springe trin 3 over, hvis du kun slukker for apparatet i kort tid.

Fremgangsmåde

1. Frakobl belastningen fra stikdåsen (10).
2. Stil brændstofhanen (15) på **OFF**.
3. Vent, til motoren slukker af sig selv.
4. Stil tænd/sluk-kontakten (12) på **OFF**.
5. Lad produktet køle ned.

Transport

Bemærk

- Aktivér spærreanordningen, før du arbejder på apparatet.:
Stil tænd/sluk-kontakten (12) på **OFF**.
Lad produktet køle ned.
- Transportér ikke apparatet på hovedet og vip det ikke for at undgå, at der løber brændstof ud.
- Hold en sikkerhedsafstand til andre personer under transporten.
- For at undgå tab af brændstof, skader eller kvæstelser, skal apparatet sikres mod at vælte og glide, når det transporteres i køretøjer.
- Vær opmærksom på apparatets vægt og overbelast ikke dig selv.
- Før transport mellem to anvendelsessteder skal benzinen tømmes med en benzinsugningspumpe. Tøm ikke benzintanken i lukkede rum, i nærheden af ild, eller mens der ryges. Gasdampe kan forårsage eksplosioner eller ild.
- Sørg for at apparatet ikke støder ind i forhindringer, eller at genstande kan falde ned på apparatet. Der må ikke lægges genstande på apparatet og det må ikke bruges som en støtte for genstande.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal principielt udføres med slukket motor og aktiveret spærreanordning (Tænd-/sluk-kontakt: **OFF**).

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

⚠ ADVARSEL! Fare for forbrænding. Lad apparatet køle ned før vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde. Nogle dele på motoren er meget varme.

Generelle bemærkninger



Bær beskyttelseshandsker

- Anbring et underlag under apparatet.
- Vip aldrig apparatet til siden eller fremover med fyldt benzin- eller olietank! Dette medfører skade på motoren og tab af garantien.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

Bemærk

Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

Rengør efter brug

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.
- Brug ikke hårde eller spidse genstande til rengøringen. De kan beskadige apparatet.

Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser. Ukorrekt vedligeholdelse kan medføre alvorlige kvæstelser. Apparatet skal vedligeholdes rettidigt og omhyggeligt.

Bemærk

- Vi giver ikke garanti for skader på vores produkter, hvis skaderne er et resultat af forkert udførte reparationer eller brug af ikke-originale dele eller anvendelse, som

ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne.

Vedligeholdelsesintervaller

Udfør vedligeholdelsesarbejdet, som er opført i tabellen, regelmæssigt. Med regelmæs-

sig vedligeholdelse forlænges levetiden af dit apparat. Derudover opnår du optimal skæreydelse og undgår ulykker.

Vedligeholdelsesarbejde	Før hver anvendelse	Efter 20 driftstimer	Efter 50 driftstimer	Årligt
Kontrol af oliestand, s. 169	✓			
Kontrol af luftfilter	✓			
Visuel kontrol	✓			
Skift af motorolie, s. 171		①	✓	✓
Rengøring af luftfilter, s. 172*		✓		
Vedligeholdelse af tændrør, s. 171		①	✓	✓
Rengøring af brændstoffilter, s. 172				✓
Kontrol og indstilling af drosselspjældet				✗
Rengør cylindertopstykket				✗
Indstilling af ventilslør				✗

① Første vedligeholdelsesinterval. Derefter normalt vedligeholdelsesinterval.

✗ Denne vedligeholdelse skal udføres af et autoriseret værksted.

Skift af motorolie

Bemærk

- Vedligeholdelsesinterval: for hver 50 driftstimer; før længere tids opbevaring
 - Første olieskift: efter 20 driftstimer
- **⚠ FORSIGTIG!** Motorolie kan være giftig og især, når den er brugt. Undgå kontakt med motorolie. Bær beskyttelseshandsker.
- Skift motorolie ved tom benzintank og varm motor.
 - **⚠ FORSIGTIG!** Der er fare for forbrænding på grund af varm motor! Bær beskyttelseshandsker.
- Bortskaf spildolie miljørigtigt (se *Bortskaffelse/miljøbeskyttelse, s. 174*).

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Beskyttelseshandsker
- Opsamlingsbeholder (ikke inkluderet i leveringen)
- Tragt (22)
- Motorolie: 15W40; 280 ml

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. Opstil apparatet på et plant og fast underlag.

2. Afmonter højre (6) afdækning: Fjern de 4 skruer (5).
3. Fjern olietankproppen (23).
4. **Olieskift:** Aftap den varme motorolie i opsamlingsbeholderen, idet du vipper apparatet.
5. **Første ibrugtagning, Olieskift:** Påfyld ny motorolie (22) ved hjælp af tragten.
6. Tør oliemålepinden (24) af med en ren klud, der ikke trævler.
7. Indsæt oliemålepinden (24) og kontrollér oliestanden. Skru ikke olietankproppen (23) fast. Oliestanden skal ligge inden for den midterste markering på oliemålepinden.
8. For lav oliestand: Påfyld motorolie.
9. Skru olietankproppen (23) fast.
10. Monter højre afdækning (6).

Vedligeholdelse af tændrør

Bemærk

- Slidte tændrør eller for stor tændingsafstand medfører en reduktion i motorens ydelse.
- Vedligeholdelsesinterval: Efter 50 driftstimer
 - Første kontrol: efter 20 driftstimer

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Tændrørsnøgle (21), Rund unbrakonøgle ⓉT30 (19)
- Kobbertrådsbørste (ikke inkluderet i leveringen)
- Søgelære (ikke inkluderet i leveringen)
- Tændrør: A5RTC

Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Opstil apparatet på et plant og fast underlag.
2. Afmontering af venstre afdækning: Fjern de 4 skruer.
3. Fjern tændrørsstikket (27) ved samtidig at trække i og dreje tændrøret (26).
4. Fjern \cup tændrøret (26) med tændrørsnøglen (21).
5. Rengør tændrøret (26) med kobbertrådsbørsten.
6. Kontrollér tændrøret (26) visuelt. Beskadigede tændrør skal udskiftes.
7. Kontrollér elektrodeafstanden med en søgelære. Nominel værdi: 0,6–0,8 mm
Etabler den nominelle værdi: Bøj forsigtigt stelektroden på tændrøret.
8. Skru \cup tændrøret ind (Tilspændingsmoment: 20 Nm).
9. Monter tændrørsstikket og venstre afdækning.

Rengøring af luftfilter

Bemærk

- Anvend aldrig apparatet uden luftfilter. I modsat fald slipper støv og snavs ind i motoren og medfører skader.
- Vedligeholdelsesinterval: 20 h

Afmontering af luftfilteret

1. Fjern afdækningen (13). Hold opløsningsmekanismen trykket nede og klap afdækningen op.
2. Fjern luftfilteret (14).
3. Kontrollér luftfilteret (14):
 - Hvis luftfilteret er beskadiget, skal det skiftes ud.
 - Hvis luftfilteret er snavset, skal det rengøres.

Rengøring af luftfilter

Anvend aldrig aggressive rengøringsmidler eller benzin!

1. Bank luftfilteret (14) rent.
2. Rengør luftfilteret (14) med en sæbeopløsning.

3. Skyl luftfilteret (14) med klart vand.
4. Lad luftfiltrene (14) tørre.

Montering af luftfilter

1. Indsæt luftfilteret (14) i huset.
2. Monter afdækningen (13): Klap afdækningen i, indtil opløsningsmekanismen går i indgreb.

Rengøring af brændstoffilter

Bemærk

- Vedligeholdelsesinterval: Årligt
- Brændstoffilteret er en filterkop umiddelbart under tankdækslet, der filtrere brændstoffet, når det fyldes på.
- Påfyld aldrig brændstof, hvis brændstoffilteret er fjernet eller beskadiget.
 1. Åbn tankdækslet (3).
 2. Fjern brændstoffilteret (4). Rengør brændstoffilteret i et ikke-brandfarligt opløsningsmiddel eller et opløsningsmiddel med et højt flammepunkt.
 3. Indsæt brændstoffilteret (4) igen.
 4. Luk tankdækslet (3).

Opbevaring

Bemærk

- Rengør og vedligehold apparatet inden opbevaring.
- Opbevar altid apparatet rengjort på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Lad motoren køle af, før du stiller maskinen i et lukket rum.
- Opbevar aldrig apparatet med benzin i tanken inde i en bygning, hvor benzindampe muligvis kan komme i berøring med åben ild eller gnister, eller kan blive antændt.
- Anvend egnede og godkendte beholdere til opbevaring af brændstoffet.
- Der må ikke vikles nytonsække rundt om apparatet, da der derved kan dannes fugt og skimmelsvamp.

Langtidsopbevaring

Tømning af karburator

Dette er et alternativ til at lade motoren køre, indtil den går i stå.

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Skruenøgle 10 mm
- Beholder til opsamling af benzin, der passer ind under karburatoren.

Fremgangsmåde

1. Anbring en beholder under skruen (25) på karburatorens underside.
2. Fjern skruen (25).
3. Lad karburatoren løbe tør.
4. Luk karburatoren med skruen. (25).

Bemærk

- Hvis ikke opbevaringsanvisningerne overholdes, kan der på grund af brændstofferester i karburatoren opstå startproblemer eller permanente skader.
- Benzintanken skal ikke tømmes, hvis der er tilsat et brændstofadditiv i benzinen.
- Tøm altid tanken i det fri.

Fremgangsmåde

1. Start motoren og lad den køre, indtil benzinen er brugt op.

2. Foretag olieskift (se *Skift af motorolie*, s. 171).
3. Bortskaf spildolie og benzinrester miljørigtigt (se *Bortskaffelse/miljøbeskyttelse*, s. 174).

Konservering af motoren (Fig. C)

1. Skru tændrøret (26) ud (se *Vedligeholdelse af tændrør*, s. 171).
2. Fyld en spiseskefuld motorolie i motorrummet gennem tændrørsåbningen.
3. Træk flere gange langsomt i starthåndtaget (8) med startsnoren for at fordele olien inden i motoren.
4. Skru tændrøret (26) fast igen.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlfhjælpning
Apparatet starter ikke	For lidt benzin i benzintanken	Påfyld benzin
	Forkert starttrækkefølge	Overhold anvisningerne til start af motoren (se <i>Drift</i> , s. 169)
	Tændrørsstik (27) er ikke påsat korrekt	Påsætning af tændrør (se <i>Vedligeholdelse af tændrør</i> , s. 171)
	Tilsodet tændrør (26)	Rengør, indstil eller udskift tændrørene (se <i>Vedligeholdelse af tændrør</i> , s. 171)
	Karburator/karburatorudyser er snavsede, forkert indstillet karburatorblanding	Få fejlen udbedret af et autoriseret værksted
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Motoren starter, men apparatet kører ikke med fuld ydelse	Snavsset luftfilter (14)	Rengør eller udskift luftfilteret (14) (se <i>Rengøring af luftfilter</i> , s. 172)
	Karburator/karburatorudyser er snavsede, forkert indstillet karburatorblanding	Få fejlen udbedret af et autoriseret værksted
Motoren afbrydes	Karburator/karburatorudyser er snavsede, forkert indstillet karburatorblanding	Få fejlen udbedret af et autoriseret værksted
	Tilsodet tændrør (26)	Rengør, indstil eller udskift tændrørene (se <i>Vedligeholdelse af tændrør</i> , s. 171)

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Motoren overophedes	Forkert tændrør (26)	Skift tændrør (26) (se <i>Vedligeholdelse af tændrør</i> , s. 171)
	For lidt motorolie i motoren	Påfyldning af motorolie (se)
Motoren oser	Snavset luftfilter (14)	Rengør eller udskift luftfilteret (14) (se <i>Rengøring af luftfilter</i> , s. 172)
	For lidt motorolie i motoren	Påfyldning af motorolie (se)

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Spildolie og benzinrester

Tøm olie-/benzintanken omhyggeligt.

Sørg for, at spildolie og benzinrester ikke slipper ud i kloaknettet eller afløbet. Bortskaf spildolie og benzinrester på miljørigtig vis – aflever dem på en genbrugsplads.

Service

Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udlevering.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 525880_2507) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 525880_2507 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK Service Danmark
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 525880_2507

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 175

Pos.nr.	1	Betegnelse	Best.nr.
2 , 18	88, 87	Bæregreb, 2x Indvendig sekskantskrue ⓈT30	91120959
3	85	Tankdæksel	91120957
4	86	Brændstoffilter	91120958
14	82	Luffilter	91120956
15	98	Justeringsknap (Brændstofhane)	91120961
21	—	Tændrør snøgle	91120962
23	10	Olietankprop	91120948
26	40	Tændrør A5RTC	91120951
—	76	4x Gummifod	91120954

¹ Eksploderet tegning, s. 179

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Inverter-generator**

Model: **PBSI 800 A1**

Serienummer: 000001-026200

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN ISO 8528-13:2016 • EN IEC 61000-6-1:2019 • EN 55012:2007/A1:2009

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:
Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt: 92,9 dB;
- garanteret: 95 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag VI.

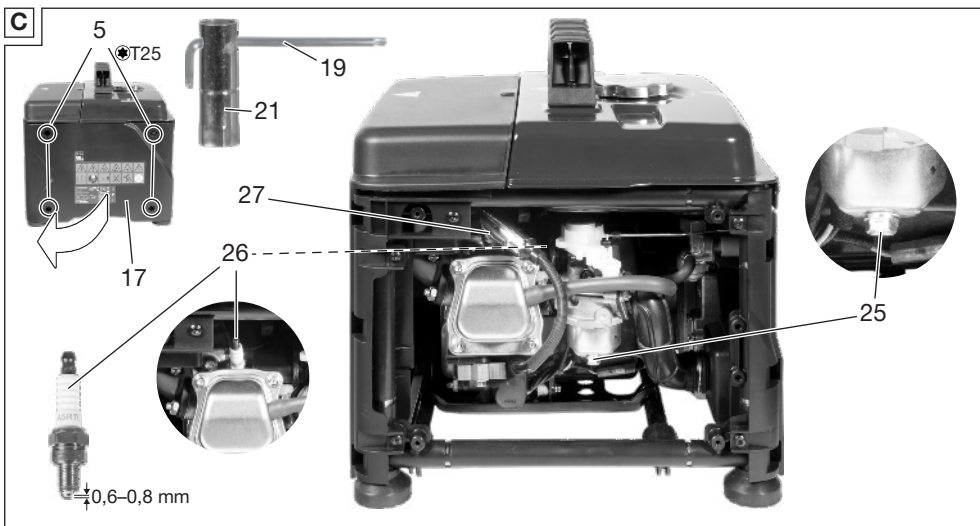
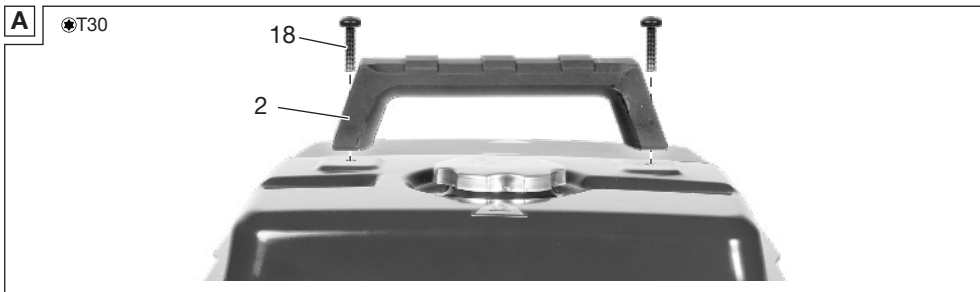
Notificeret organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



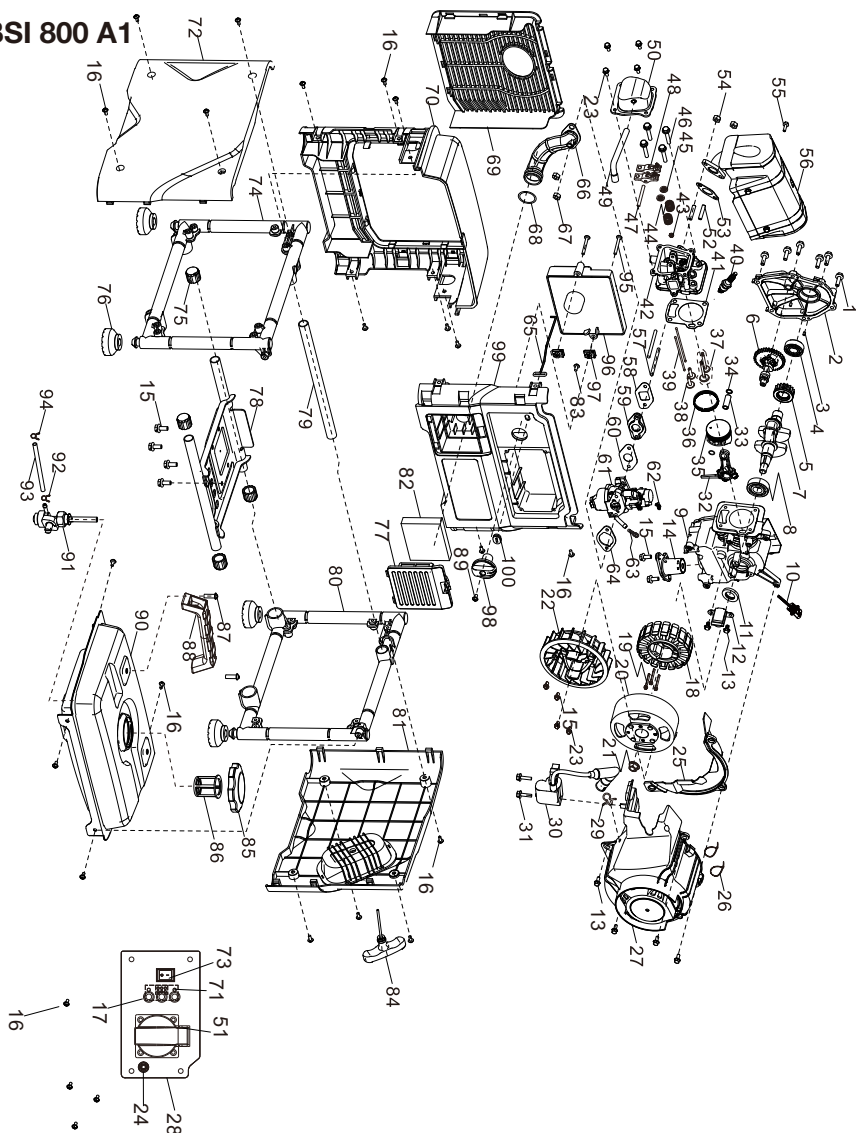
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
15.12.2025

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation



Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożený pohľad • Rozložený pohľad

PBSI 800 A1



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny • informační • informatívny



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
sion des informations • Versione delle informazio-
ni • Estado de las informaciones • Stand van de
informatie • Tilstand af information • Informáciok
állása • Stan informacji • Stav informací • Stav in-
formácií: 11/2025

Ident.-No.: 72037963,72037964112025-8



IAN 525880_2507

